

97050988
Rev. 02
2019-03



 **CEFLA S.C.** VIA SELICE PROVINCIALE 23/A - 40026 IMOLA (BO) ITALY
PLANT: VIA BICOCCA 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING SKEMA 6 - SKEMA 8

SV



Innehållsförteckning

1. ALLMÄN INFORMATION	4
1.1. SYMBOLER	4
1.2. AVSEDD ANVÄNDNING	5
1.2.1. KLASSIFICERING OCH REFERENSSTANDARDER	6
1.2.2. MILJÖFÖRHÅLLANDEN	6
1.2.2.1. LAGRINGSVILLKOR	6
1.2.3. GARANTI	6
1.2.4. BORTSKAFFANDE AV FÖRBRUKAD APPARAT	6
1.3. SÄKERHETSANVISNINGAR	7
1.4. ELEKTROMAGNETISK SÄKERHET	8
1.5. RENGÖRING OCH DESINFEKTION	9
1.6. STERILISERING	10
2. BESKRIVNING AV APPARATERNA	10
2.1. MÄRKPLÅT	10
2.2. BEHANDLINGSENHETER	11
2.3. STOL	13
2.4. VARNINGAR FÖR MODELLER SKEMA 6 CART	14
3. TÄNDNING	14
4. FUNKTIONER PÅ STOLEN	15
4.1. SKYDDSANORDNINGAR	16
4.2. ENHETER FÖR ATT AVBRYTA FÖRFLYTTNINGAR	16
4.3. REGLERBART NACKSTÖD	17
4.4. RÖRLIGA ARMSTÖD (TILLBEHÖR)	17
5. INSTRUMENTBRYGGANS FUNKTION	18
5.1. TANDLÄKARENS MANÖVERPANEL	21
5.1.1. GENERELLA INSTÄLLNINGAR	23
5.1.1.1. INSTÄLLNING HYGIEN-CYKEL	23
5.1.1.1.1. INSTÄLLNING QUICK (SNABB) FLUSHING-CYKEL	24
5.1.1.1.2. INSTÄLLNING LONG (LÅNG) FLUSHING-CYKEL	24
5.1.1.1.3. INSTÄLLNING DESINFICERINGSCYKEL AUTOSTERIL	25
5.1.1.1.4. TÖMNING AV BEHÅLLARE TILL M.W.B SYSTEMET	25
5.1.1.2. INSTÄLLNING AV STOLEN	26
5.1.1.3. INSKRIVNING AV ANVÄNDARNAMN	26
5.1.1.4. INSTÄLLNING VATTEN TILL FONTÄNSKÅLEN	26
5.1.1.5. INSTÄLLNING VATTEN TILL MUGG	27
5.1.1.6. INSTÄLLNING AUTOMATISKA RÖRELSER FONTÄNSKÅL	27
5.1.1.7. INSTÄLLNING FOTPEDAL	27
5.1.1.8. INSTÄLLNING OPERATIONS LAMPA	28
5.1.1.9. ÖVRIGA INSTÄLLNINGAR	28
5.1.1.10. REGLERING DATUM OCH TID	29
5.1.1.11. KRONOMETER	29
5.1.1.12. ANPASSNING AV FAVORITKNAPPAR	30
5.1.1.13. VAL AV DRIFTSPRÅK	30
5.1.1.14. USB SETUP (endast konsol MULTIMEDIA)	31
5.1.1.15. BILDHANTERING (endast konsol MULTIMEDIA)	31
5.1.1.15.1. BILDHANTERING MED iRYS (endast konsol MULTIMEDIA)	33
5.1.1.16. VISNING VIDEOFIL (endast konsol MULTIMEDIA)	34
5.1.1.17. INSTÄLLNING AV APEXLOKALISATOR	34
5.1.2. VAL AV ANVÄNDARE	35
5.1.3. PROGRAMMERING AV STOLENS "SKÖLJNINGSPPOSITION" OCH "ÅTERSTÄLLNINGSSPOSITION"	35
5.1.4. PROGRAMMERING AV STOLENS POSITIONER A, B, C OCH D	36
5.1.5. TÄNDNING AV OPERATIONS LAMPA	36
5.1.6. KNAPP BLOCKERING AV PEKSKÄRM	36
5.2. FOTKONTROLL	37
5.2.1. FOTKONTROLL MED "MULTIFUNKTION"	37
5.2.2. FOTKONTROLL "MED TRYCK"	39
5.2.3. FOTKONTROLL "POWER PEDAL"	40
5.2.4. FOTKONTROLL TRÅDLÖS VERSION	42
5.3. SPRUTA	43
5.4. TURBIN	45
5.5. ELEKTRISK MIKROMOTOR	48
5.5.1. FUNKTIONSSÄTT ÅTERSTÄLLNING	51
5.5.2. FUNKTIONSSÄTT ENDODONTIC	51
5.5.2.1. MENY FÖR ANPASSNING AV ENDODONTISKA BORRAR	53
5.5.3. FUNKTIONSSÄTT IMPLANT	55
5.5.4. MENY FÖR INSTÄLLNING AV REDUKTIONSFÖRHÅLLET	57
5.5.5. FUNKTIONSLÄGE FRAM- OCH ÅTERGÅENDE	57
5.6. SLIP	59
5.7. POLYMERISATIONS LAMPA T-LED	61
5.8. TELECAMERA ENDORALE C-U2 (konsol MULTIMEDIA)	65



5.8.1. TELECAMERA ENDORALE C-U2 (konsol CLINIC).....	70
5.9. PERISTALTISK PUMP.....	72
5.10. ELEKTRONISK APEXLOKALISATOR (APEX LAEC)	74
5.11. INTEGRERAD SENSOR ZEN-Xi	75
6. FUNKTIONER PÅ ASSISTENTENS INSTRUMENTBRYGGA.....	77
6.1. MANÖVERPANEL PÅ ASSISTENTENS INSTRUMENTBRYGGA	78
6.2. INSTRUMENT PÅ ASSISTENTENS INSTRUMENTBRYGGA	78
6.3. SUGLEDNINGAR.....	79
6.4. BRICKHÅLLARE	80
6.5. HYDRAULISK SALIVSUG.....	80
7. FUNKTION VATTENENHET.....	81
7.1. FONTÅNSKÅL OCH FYLLNING AV MUGGEN.....	81
7.2. SYSTEM S.S.S. (SEPARATE SUPPLY SYSTEM).....	83
7.2.1. MANUELL DESINFICERINGSCYKEL MED SYSTEM S.S.S.....	84
7.3. SYSTEMET M.W.B. (MULTI WATER BIO CONTROLLER).....	85
7.4. AUTOMATISKT DESINFICERINGSSYSTEM AUTOSTERIL A	86
7.5. AUTOMATISKT SYSTEM "TIME FLUSHING"	89
7.6. SYSTEM S.H.D.....	90
7.7. ÖPPNING/STÄNGNING SIDOHÖLJE VATTENENHET	90
8. TILLBEHÖR.....	91
8.1. OPERATIONSLAMPA.....	91
8.2. BILDSKÄRM PÅ BELYSNINGSPELARE	91
8.3. NEGATOSKOP FÖR PANORAMABILDER	91
8.4. SNABBKOPPLINGAR TILL LUFT / VATTEN / 230V	92
8.5. EXTRA BRICKHÅLLARE	92
9. UNDERHÅLL.....	93
9.1. UNDERHÅLL AV INSTRUMENTEN.....	93
9.2. TÖMNING AV KONDENS.....	93
9.3. RENGÖRING AV FILTER I SUGPUMPAR.....	94
9.4. SUGLEDNINGAR.....	94
9.5. BEHÅLLARE FÖR ATT SEPARERA LUFTVÄTSKOR	95
9.6. RENGÖR RETURLUFTFILTER I TURBIN	96
9.7. AMALGAMAVSKILJARE METASYS	97
9.8. AMALGAMAVSKILJARE DÜRR.....	97
9.9. TANDLÄKARSTOL	97
9.10. KIRURGISK AVSKILJARE CATTANI MED VIKT	97
10. VARNINGS/FELMEDDELANDEN	97
11. TEKNISKA DATA	98
11.1. DIMENSIONER SKEMA 8 RS.....	101
11.2. DIMENSIONER SKEMA 8 CP.....	102
11.3. DIMENSIONER SKEMA 6.....	103
11.4. DIMENSIONER SKEMA 6 CP.....	104
11.5. DIMENSIONER SKEMA 6 CART	105
12. FAKTABLAD FÖR UNDERHÅLL AV DEN ODONTOLOGISKA ENHETEN	106



1. ALLMÄN INFORMATION

• Dessa anvisningar beskriver hur de följande odontologiska behandlingseenheterna används korrekt:

SKEMA 6
SKEMA 6 CP
SKEMA 6 CART

SKEMA 8 RS
SKEMA 8 CP

Läs noga genom manualen innan du använder apparaten.

- Tandvårdsutrustningarna som beskrivs i den här bruksanvisningen tillverkas av CEFLA s.c. - via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italia och sker i enlighet med EU-direktivet för medicintekniska produkter.
- Dessa instruktioner beskriver alla versioner av odontologiska enheterna med de flesta möjliga tillbehören, därför kan inte alla avsnitt hitta en praktisk tillämpning för den inköpta utrustningen.
- Informationen, tekniska specifikationer, illustrationer i denna publikation är inte bindande. CEFLA s.c. reserverar sig rätten att göra ändringar och tekniska förbättringar utan att ändra dessa instruktioner.
- Tillverkaren strävar konstant efter att förbättra sina produkter, därför kan det hända att vissa instruktioner, specifikationer och illustrationer i den här instruktionsboken avviker något från produkten som har köpts in. Tillverkaren reserverar sig dessutom rätten att utföra ändringar i den här instruktionsboken utan föregående underrättelse.
- Texten i instruktionsboken är ursprungligen skriven på italienska.
- Besök tillverkarens hemsida för en lista med behöriga ombud i olika länder.

1.1. SYMBOLER

De använda symbolernas betydelse:

	Typ av skydd mot direkt och indirekt kontakt: Klass I. Grad av skydd mot direkt och indirekt kontakt: TYP B.		Tillbehör i överensstämmelse med bestämmelserna i direktiv EU 93/42 senare ändringar (Medicinsk utrustning i klass I).
	OBSERVERA! Anger en situation som kan ge upphov till skador på utrustningen eller användaren och/eller patienten om man inte följer instruktionerna.		Symbol för avfallshandling i överensstämmelse med Direktiv 2012/19/EU.
	"Konsultera instruktionsboken" Anger att man bör konsultera instruktionsboken innan man använder den här delen av utrustningen.		"Se upp för biologisk fara". Ger indikationer på möjliga faror för föroreningar i kontakt med vätskor, infekterade biologiska deponier.
	OBS: Anger viktig information för användaren och/eller personal från teknisk assistans.		Tillverkare.
	Säkerhetskontakt med jordledning.		Utrustningens tillverkningsdatum.
	Växelström.		Utrustningens registreringsnummer.
	Del som kan steriliseras i autoklav med vattenånga upp till 135 °C.		Överensstämmelsemärkning DVGW.
	Kontroll PÅ / AV.		Produktens/utrustningens identifieringskod.
	"Se bruksanvisningen" Detta indikerar, av säkerhetsskäl, att det är nödvändigt att hänvisa till bruksanvisningen innan du använder utrustningen.		Förbjudet att trycka.
	Av (en del av utrustningen).		Fara för klämning av fot.
	På (en del av utrustningen).		Ekvivalent utrustning med ljuskälla i klass 2.
	Utrustning påslagen.		Fara för klämning av handen.
	Utrustning avstängd.		Nationell ukrainsk symbol för överensstämmelse.
			UA.TR.101



Kvalitetsmärke c(MET)us (USA och KANADA)



Klämrisk.



Medicinteknisk utrustning i överensstämmelse med bestämmelserna i direktiv EU 93/42 och senare ändringar (Medicinsk utrustning i klass IIa).
Anmält organ: IMQ spa.



"Se den tekniska handboken"
Detta indikerar, av säkerhetsskäl, att det är nödvändigt att hänvisa till den tekniska manualen innan du använder utrustningen.

1.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Utrustningen är en dentala enhet som består av komponenter o/e utrustningar som är funktionsmässigt sammankopplade, som patientstolen, tandvårdsenheten, tandvårdshandstycken, multifunktionell pedal och operationslampa.

Den dentala enheten har tagits fram för professionell tandvård och för att t. ex. behandla tandsjukdomar och andra munrelaterade tillstånd i olika grader av klinisk form, stadium och vikt; och för att hantera och förse tand- och munsjukdomarna stöd, behandling, postoperativa kontroller för munhälsan, i förebyggande syfte och profylaxbehandlingar.

De mest vanliga medicinska tillstånden som behandlas i den dentala enheten tillhör följande grenar av odontologin och munhälsan:

- Munhygien;
- Ortodonti;
- Prevention och proteser;
- Parodontologi;
- Endodonti;
- Implantat;
- Munkirurgi.

Med syfte att uppnå sitt ändamål, kan den dentala enheten stödja och kontrollera följande delar eller enheter allt efter utrustning:

- Spruta för luft/vatten;
- Turbin;
- Mikromotor;
- Slip;
- Kirurgiskt ultraljud;
- Polymerisationslampa;
- Intraoral kamera;
- Rx intraoral sensor;
- Intraoral 3D skanner;
- Operationslampa;
- Uppsugningssystem;
- Multimedialt system;
- Intraoral radiologisk apparat (endast stöd, exklusive hantering)

Tandläkarstolen är avsedd för stöd och positionering av patienten under den odontologiska behandlingen.

Kontraindikationer

Enheten är inte avsedd för följande användningar och/eller program:

- Användning på icke avsedda anatomiska områden;
- Användning på patienter som väger mer än maximalt tillåten belastning;
- Användning på ovaksamma och osamarbetsvilliga patienter eller på patienter som inte kan bibehålla position under hela ingreppet;
- Användning av operatör som inte är utbildad inom odontologi;
- Användning av operatör som inte har utbildats för hantering av enheten.

Kännetecknande för den odontologiska enheten

- De odontologiska behandlingsenheter som tas upp i manualen är medicintekniska produkter som har avsetts för en användning inom tandvårdsbehandling.
- Tandläkarens instrumentbrygga kan utrustas med högst 6 stycken olika instrument.
- Assistentens instrumentbrygga kan utrustas med 2 uppsugningskanyler och 3 instrument.
- Denna apparatur får enbart användas av en personal (gäller både medicinsk personal och paramedicinsk personal) som besitter en lämplig utbildning för detta.
- Apparaten har förutsetts för en icke kontinuerlig drift med intermitterent belastning (se tiderna för enskilda delar i de tillägnade kapitlen).
- Apparaten har föroreningsnivån 2 (i enlighet med IEC 60601-1).
- Överspänningskategori (i enlighet med IEC 60664-1): II.



(bara för de amerikanska och kanadensiska marknaderna):

Den odontologiska behandlingsenheten och dess tillbehör är avsedda för tandvårdsbehandlingar som ger tandläkaren ett användargränssnitt för att kontrollera funktionen på tandläkarstolen och alla anslutna instrument. Systemet ger luft, vatten, ett sugsystem och elektrisk energi för att ge tandläkaren en intuitiv kontroll över patientens behandlingsmetoder som normalt utförs på en tandklinik.

Federal lag begränsar försäljningen av den här utrustningen exklusivt till en tandläkare.



1.2.1. KLASSIFICERING OCH REFERENSSTANDARDER

• Klassifikation MEDICINSKA UTRUSTNINGAR:

Klassificering av odontologisk behandlingsenhet enligt föreskrifterna som anges i bilaga IX i Direktiv 93/42/EU och senare ändringar: **Klass IIa.**

• Klassifikation ELEKTROMEDICINSKA UTRUSTNINGAR:

Klassificering av utrustningen enligt EN 60601-1 för säkerhet med utrustning för medicinskt bruk: KLASS I - typ B.

• Referensnormer:

de odontologiska behandlingsenheterna som beskrivs i denna manual är utrustningar som är avsedda för användning i enlighet med regelverken IEC 60601-1:2005 + CORR.1 (2006) + CORR.2 (2007) (Utg.3), IEC 60601-1-6:2010 (Utg.3), IEC 62366:2007 (Utg.1), IEC 80601-2-60:2012 (Utg.1), IEC 60601-1-2:2014 (Utg.4), IEC 62304:2006 (Utg.1), ISO 6875:2011 (Utg.3), ISO 7494-1:2011 (Utg.2) e EN 1717:2000 (Utg.1) vad gäller utrustningarnas säkerhet för vattennätet (skydds-enhet typ AA och AB).

1.2.2. MILJÖFÖRHÅLLANDEN

Utrustningen ska installeras i miljöer med följande förhållanden:

- temperatur från 10 till 40°C;
- relativ fuktighet från 30 till 75%;
- atmosfärtryck från 700 till 1 060 hPa;
- höjd ≤ 3000 m;
- lufttryck i utrustningens inlopp 6–8 Bar;
- vattenhårdheten på utrustningens inlopp får inte vara över 25 ° F (franska grader) eller 14 ° d (tysk grader) för obehandlat dricksvatten. För vatten med en högre hårdhet rekommenderas det att mjukgöra vatten tills den når en hårdhet på mellan 15 och 25 ° F (franska grader) eller mellan 8,4 och 14 ° d (tyska grader);
- vattentryck i utrustningens inlopp 3–5 Bar;
- vattentemperaturen i utrustningens inlopp får inte överstiga 25°C.

1.2.2.1. LAGRINGSVILLKOR

- Temperatur från -10 till 70°C;
- Relativ fuktighet: från 10 till 90%;
- Atmosfärtryck: från 500 till 1060hPa.

1.2.3. GARANTI

CEFLA s.c. garanterar för säkerheten, tillförlitligheten och prestationerna på apparaterna.

Garantin gäller endast om följande villkor uppfylls:

- Villkoren i garantibeviset ska följas.
- Utförande av programmerat årligt underhåll.
- Utrustningen får uteslutande användas enligt instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Elsystemet i lokalen där apparaten installeras ska vara i överensstämmelse med standard IEC 60364-7-710 (Bestämmelser avseende elsystem i lokaler för medicinska ändamål).
- Apparatsens strömförsörjning ska ha en ledning på 3x1,5 mm² och skyddas av en termomagnetisk automatsäkring i överensstämmelse med vederbörliga förordningar (10 A, 250 V, avstånd mellan kontakterna minst 3 mm).



Färgen på de tre ledningarna (LINJE, NOLLEDARE och JORDLEDNING) ska överensstämma med normernas föreskrifter.

- Montering, reparation, utbyggnad av apparaten, inställningar och i allmänhet alla operationer som kräver att huvarna på utrustningen öppnas får uteslutande utföras av auktoriserade tekniker från CEFLA s.c..

1.2.4. BORTSKAFFANDE AV FÖRBRUKAD APPARAT

Enligt direktiven 2011/65/EU, och 2012/19/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter, samt gemenskapslagstiftning om avfallshantering, får dessa inte bortskaffas som hushållsavfall och ska källsorteras.

Vid inköp av en ny apparat av likvärdig typ som ersätter den befintliga, ska den förbrukade apparaten lämnas tillbaka till återförsäljaren för bortskaffande. Tillverkaren följer landets gällande lagstiftning avseende återanvändning, återvinning och andra former av återanvändning av ovanstående avfall. Miljövänlig källsortering för återvinning, behandling och bortskaffande av apparaten hjälper till att värna om människors hälsa och miljön och främjar återvinning av de material som apparaten består av. Den överkryssade soptunnan/containeren på apparaten anger att den förbrukade apparaten ska källsorteras från övrigt hushållsavfall.




Felaktigt bortskaffande av apparaten beivras enligt landets gällande lagstiftning.



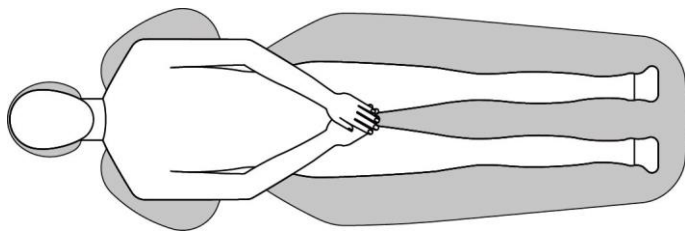
1.3. SÄKERHETSANVISNINGAR



- **Installationen av alla apparater är alltid av permanent typ.**
I förhållande till typ av stol som kombinerats med tandläkarenheten, se tillhörande monteringsmall som anges i paragrafen "Tekniska data". CEFLA s.c. avsäger sig allt ansvar för skador på föremål eller personer om det här villkoret inte uppfylls.
 - **Golvets tillstånd.**
Golvets tillstånd (kontinuerligt) ska motsvara belastningsnormerna enligt DIN 1055 sida 3.
Den dentala enhetens vikt inklusive patient som väger 190 kg, är ungefär 400 kg.
För mer detaljerad information om montering, se installationsmanualen.
Positionerna för anslutningarna av distributions- och tömningslinjerna motsvarar normen ISO 7494-2.
Vid installation på golvet utan användning av belastningens reduktionsplatta är det nödvändigt att golvets egenskaper garanterar en brottgräns för förankringen som var och en inte understiger 1 200 daN (om man utgår från ett motstånd av cementbetong Rck cement 20 MPa). Vid installation på golvet med användning av reduktionsplatta för belastningen är det nödvändigt att golvets egenskaper säkerställer en brottgräns för förankringen som inte understiger 260 daN.
 - Ingen ändring är tillåten på den här apparaten utan en tillåtelse från tillverkaren.
Om enheten ändras, måste lämpliga kontroller och prover genomföras för att säkerställa fortsatt säker användning.
CEFLA s.c. avsäger sig allt ansvar för skador på föremål eller personer om det här villkoret inte uppfylls.
 - **Stol.**
Maximalt tillåten last på stolen är 190 kg. Denna vikt får inte överskridas.
 - **Användbar yta på brickorna.**
Överskrid inte de maximala belastningarna som anges här nedan:
 - brickhållare på tandläkarens instrumentbrygga, max tillåten fördelad vikt på bricka 2 kg.
 - brickhållare på tandläkarassistentens instrumentbrygga, max tillåten fördelad vikt på bricka 1 kg.
 - **Anslutning till externa instrument.**
Utrustningen får endast anslutas elektriskt till andra instrument med CE-märkning.
 - **Elektromagnetiska störningar.**
Användning i praktiken eller i omedelbar närhet av elektriska apparater som inte överensstämmer med standarden IEC 60601-1-2 kan orsaka elektromagnetiska störningar eller störningar av annan natur vilket kommer att leda till fel på odontologiska behandlingsenheten.
I de här fallen rekommenderar vi att först stänga av strömförsörjningen till behandlingsenheten innan du använder dessa utrustningar.
 - **Byte av borrar.**
Koppla endast in frikopplingsanordningarna på turbinerna och motvinklarna när borrar är helt stoppad. I annat fall skadas spärrsystemet och borrar kan kopplas ur och orsaka skador. Använd endast borrar av kvalitet med avvägd diameter på fästaxeln. För att verifiera spärrsystemets tillstånd, kontrollera dagligen innan arbetet påbörjas att borrar är ordentligt fastsatt i instrumentet. Brister i spärrsystemet på grund av felaktig användning är lätta att känna igen och täcks inte av garantin.
Borrar och de olika verktygen som används på handstyckena ska överensstämma med normen för biokompatibilitet ISO 10993.
 - **Patienter som är bärare av aktiva medicinska implantat.**
Vid behandling av patienter som är bärare av aktiva medicinska implantat, t. ex. hjärt- och kärlimplantat, hörapparater eller andra aktiva utrustningar, måste man överväga möjliga effekter på det medicinska implantatet av de använda instrumenten. Vi hänvisar därför här till att läsa teknisk vetenskapliga skrifter om ämnet och användaranvisningar för nämnda utrustningar.
 - **Användning med externa instrument.**
Om tandvårdsutrustningen används för implantatoperationer, där man använder fristående utrustning till operationen, t. ex. rörliga utrustningar för implantat och tandavtryck, rekommenderar vi att koppla från strömförsörjningen till stolen för att undvika oavsiktliga rörelser p.g.a. oavsiktlig inkoppling av någon förflyttningsfunktion.
 - Innan du lämnar mottagningen, koppla från vattenförsörjningen till mottagningen och stäng av huvudströmbrytaren.
 - Apparaten är inte skyddad mot vätskeinträngning IP X0.
 - Utrustningen är inte lämplig för användning vid förekomst av lättantändlig narkosgas med syre eller dikväveoxid.
 - Apparaten ska förvaras och bevaras i perfekt skick. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar (civilt och brottslags) för alla typer av missbruk, slarv vid användningen eller felaktig användning av utrustningen.
 - Utrustningen får bara användas av auktoriserad personal (läkare och sjukvårdspersonal) som har genomgått lämplig utbildning.
 - Apparaten ska alltid övervakas när den är inkopplad eller förbereds för start. I synnerhet bör den aldrig lämnas obevakad i närvaro av minderåriga / oförmögna personer eller obehörig personal i allmänhet.
Eventuell åtföljande personal ska stanna utanför området där behandlingen utförs och i varje fall på operatörens ansvar.
Med området där behandlingen utförs menas utrymmet kring den odontologiska behandlingsenheten utökat med 1,5 m.
 - **Kvalitet på vattnet som försörjer tandvårdsutrustningen.**
Användaren är ansvarig för kvaliteten på vattnet som försörjer tandvårdsutrustningen och måste vidta åtgärder för att bibehålla kvaliteten.
För att garantera kraven på vattenkvaliteten, rekommenderar CEFLA s.c. att utrusta tandvårdsutrustningen med ett invändigt eller utvändigt desinfektionssystem.
När tandvårdsutrustningen installerats kan den utsättas för föroreningar, från vattenledningsnätet och därför rekommenderas det att den installeras och sätts igång endast när den verkligen ska börja att användas varje dag. Utför saneringar från den första installationsdagen enligt instruktionerna som ges i motsvarande kapitel.
Om behandlingsenheten är utrustad med en anordning för avskiljning av luft i vattenledningsnätet (SS-EN 1717), se till att en kontinuerlig dosering av desinfektionsmedel görs. Kontrollera att behållaren innehåller en lämplig mängd desinfektionsmedel (se motsvarande paragraf).
-  Kontakta din återförsäljare eller det Nationella tandläkarförbundet för information om nationella föreskrifter och åtgärder.
- **Tillämpade delar.**
De delar av utrustningen som under normal användning nödvändigtvis kommer i kontakt med patienten för att enheten ska kunna utföra sina funktioner är: tandläkarstolens klädsel, armstöd, polymerisationslampans optiska fiber, änddelen på sprutan, engångsskydd för kamera, tandstensborttagarens spetsar, handstycken med borrar, änddelar på sugkanyler.
Icke tillämpade delar som kan komma i kontakt med patienten är: tandläkarstol armstöd, tandläkarstolens nedre kåpa, hölje för vattensystemet på patientens sida, vattendispenser, fontänskål, sugledning, handstyckenas huvuddel.



- **Stolens rörelser.**
Se till att patienten är samarbetsvillig: be patienten att placera händer och fötter för att undvika obalanserade ställningar. Kontrollera att patienten sitter i rätt ställning under rörelsen (se bilden).



1.4. ELEKTROMAGNETISK SÄKERHET

Elektromagnetisk immunitet.

Enheten är avsedd för att användas i miljöer som är godkända anläggningar för professionell vård enligt beskrivning i IEC 60601-1-2:2014. Utrustningen tillhör klass A grupp 1 enligt CISPR 11 och överensstämmer med nivåer av immunitetstest specificerade i IEC 60601-1-2:2014 för anläggningar för professionell vård.

I vårdinrättningar, innan någon elektrisk utrustning används, måste man alltid se till att den är kompatibel med annan befintlig utrustning.

Om enheten används i hemmiljö (som anges i CISPR 11 klass B), kan den erbjuda en lämplig nivå av skydd för tjänster av radiofrekvenskommunikation. Användaren kan behöva anta riskreducerande åtgärder som till exempel omplacering eller omställning av enheten.

För mer information om immunitetsnivåerna och egenskaperna på den elektromagnetiska miljön, se specifika tabeller i avsnitt TEKNISKA DATA.



- Undvik att använda denna enhet i närheten av eller ovanpå andra apparater som inte är erkända av tillverkaren, i den mån man kan verifiera funktionsstörningar i denna. När en sådan användning är nödvändig måste man fortsätta användningen under fullständig bevakning av driften av de inblandade utrustningarna.
- Användning av tillbehör och olika komponenter, erkända och utrustade av tillverkaren, kan ge upphov till en ökning av elektromagnetisk spridning eller en reduktion av elektromagnetisk immunitet på denna utrustning, vilket som konsekvens orsakar funktionsstörningar på denna.
- Eventuella bärbara RF kommunikationsapparater (inklusive de periferiska, som t. ex. antensladdar och externa antenner) måste användas på ett avstånd på minst 30 cm (12 tum) från vilken del av utrustningen som helst, inklusive ledningarna specificerade av tillverkaren.

I omvänt fall, kan en försämring visa sig i utrustningens prestanda.

- Utsätt inte enheten för starka elektromagnetiska störningar.

Den elektromediciniska utrustningen är föremål för särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Anordningen måste installeras och användas enligt tillverkarens instruktioner. Om installationskraven och tillverkarens instruktioner inte beaktas kan upprätthållandet av läget och motsvarande driftsparametrar på enheten påverkas.



1.5. RENGÖRING OCH DESINFICERATION

Rengöring är det första nödvändiga momentet för all desinficering.

Rengöringen består av att med hjälp av rengöringsmedel och surfaktanter putsa och skölja med vatten. På detta sätt avlägsnas ett stort antal med mikroorganismer. Om ett underlag inte rengörs först kommer desinficeringen inte att ge något resultat.

I de fall där ett visst underlag inte kan rengöras på lämpligt vis behöver man skydda det med hjälp av barriärskydd.

Apparaturernas utvändiga delar ska rengöras och desinficeras med en produkt för sjukhusanvändning med anvisningar för HIV, HBV e tuberkulocid (ett desinficeringsmedel på medelnivå) och som är särskilt avsett för mindre utrymmen.


De olika läkemedel och kemiska produkter som används på tandläkarmottagningen kan komma att skada målade ytor och plastdetaljer. Utförda tester och bedrivna studier har gett vid handen att underlagen inte kan skyddas helt från frätangrepp från samtliga produkter som finns tillgängliga på marknaden. Vi rekommenderar därför att ni i största möjliga utsträckning använder er av barriärskydd.

De kemikaliernas sönderfrätande effekt beror även på hur lång tid som underlaget exponeras för kemikalien.

Därmed är det viktigt att inte låta vald produkt verka på apparatens ytor under en längre tid än den som har föreskrivits av tillverkaren.

Det rekommenderas att använda ett specifikt desinficeringsmedel på mellannivå, STER 1 PLUS (CEFLA s.c.), som är kompatibelt med:


- Målade ytor och plastdetaljer.
- Tapeter.


 Klädseln MEMORY FOAM fläckas av syraskvättar för betsnig. Vi rekommenderar därför att ni, vid en förekomst av syraskvättar, genast sköljer av med rikligt med vatten.

- Omålade metalltytor.

Om du inte använder produkten STER 1 PLUS, rekommenderas det att använda produkter som innehåller max.:

- **Etanol.** Koncentrationshalt: högst 30 g per 100 g desinficeringsmedel.
- **1-Propanol (n-propanol, propylalkohol, n).** Koncentrationshalt: högst 20 g per 100 g desinficeringsmedel.
- **Kombination av etanol och propanol.** Koncentrationshalt: en kombination av dessa två medel får ha en koncentration på högst 40 g per 100 g desinficeringsmedel.


-  • Använd inte produkter som innehåller isopropylalkohol (2-propanol, iso-propanol).
• Använd inte produkter som innehåller natriumhypoklorit (blekmedel).
• Använd inte produkter som innehåller fenoler.
• Spraya inte vald produkt direkt på apparatens ytor.
• Samtliga produkter ska användas enligt tillverkarens anvisningar.
• Använd inte desinficeringsmedlet STER 1 PLUS tillsammans med andra produkter.

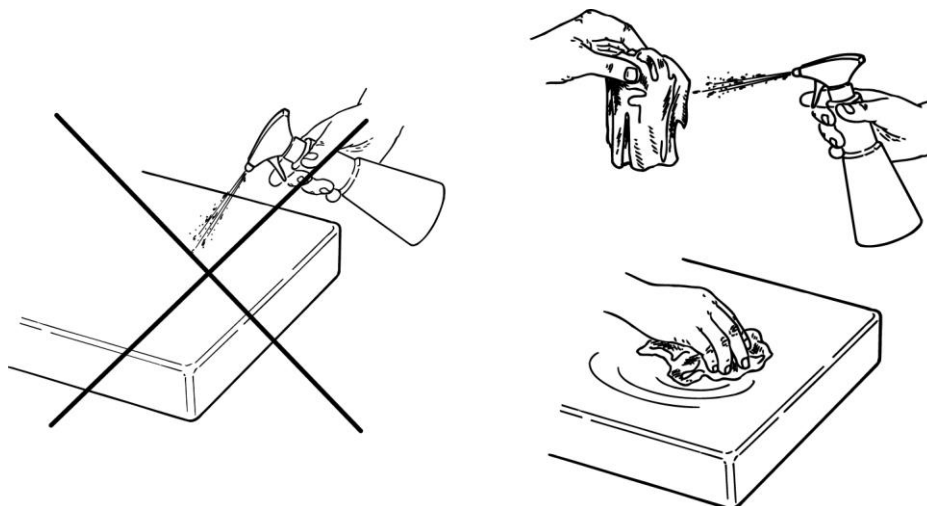
 Rekommenderade produkter är kompatibla med enhetens material men skador på ytor och material efter användning av andra produkter går inte att utesluta. Detta gäller även om sådana produkter inte ingår i ovanstående undantagsfall.

Instruktioner inför rengöring och desinficering.

Till rengöringen och desinficeringen ska ni använda ett mjukt engångspapper utan slipyta (undvik återvunnet papper), eller också en steril gasbinda.

Vi avråder från en användning av svampdukar och av vilket som helst återvunnet material.

-  • Vi rekommenderar att ni stänger av den odontologiska behandlingsenheten innan ni påbörjar något moment för rengöring eller desinficering av utvändiga delar.
• Det som har använts till rengöring och desinficering måste slängas efter slutfört arbetsmoment.



 Tidpunkterna för rengöring/desinficering/sterilisering av varje del av den odontologiska enheten räknas upp i broschyren "PROTOKOLL FÖR HYGIENISKT UNDERHÅLL AV BEHANDLINGSENHETEN", vilken ingår i tillbehöret.



1.6. STERILISERING

Alla instrument levereras i ett OSTERILISERAT SKICK och måste steriliseras i autoklav med vattenånga (max. 135°C) innan de används, utan någon form av kemisk sterilisering.

Steriliseringen måste utföras med adekvat förpackningsmaterial, kontrollerade som en del av valideringen av steriliseringsprocessen.

Vi rekommenderar sterilisering i autoklav med vattenånga (fuktig värme) med hjälp av en cykel med förvakuum (forcerad borttagning av luft).

Autoklaven måste överensstämma, vara godkända och utsatta för regelbundet underhåll enligt bestämmelserna i direktivet EN 13060 (eller ANSI/AAMI ST55), EN ISO 17665-1 e ANSI/AAMI ST79.

Här nedan nämns parametrarna som minst rekommenderas för steriliseringen av återanvändbara medicinska produkter som har validerats för att garantera en sterilitetsnivå (SAL) som är lika med 10^{-6} :

- **Typ av cykel:** förvakuum (Pre-vac).
- **Metod:** sterilisering "overkill" med fuktig värme enligt ISO 17665-1.
- **Minimal temperatur:** 134° C (273° F) för värmebeständigt material (instrument, handstycken i metall, etc); 121°C (250°F) för termolabilt material (artiklar i gummi, etc.).
- **Minsta exponeringstid (1):** 4 minuter (i 134°C), 20 minuter (i 120°C).
- **Minsta torkningstid (2):** definierad för att garantera överensstämmelse med kraven i direktivet EN 13060 (eller ANSI/AAMI ST55).

(1) Exponeringstid: tidsperiod under vilken lasten och hela rummet hålls vid en temperatur som är högre än den för steriliseringen.

(2) Torkningstid: tidsperiod under vilken ångan tas bort från rummet och trycket i rummet minskar för att tillåta att fukten avdunstar från lasten med hjälp av en förlängd tömning eller tack vare tillförseln och efterföljande utdragning av varm luft och andra gaser.

Torkningstiden varierar beroende på lastens konfiguration, typ av förpackningsmaterial och materialet.

2. BESKRIVNING AV APPARATERNA

2.1. MÄRKPLÅT

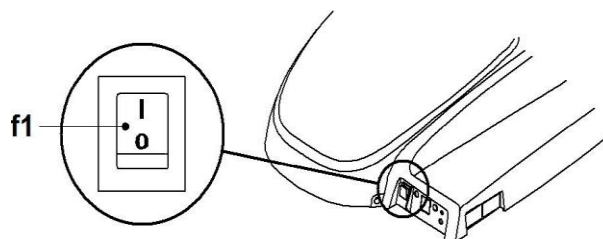
Uppgifter på märkplåten:

- Tillverkarens namn.
- Utrustningens namn.
- Nominell spänning.
- Typ av ström.
- Nominell frekvens.
- Maximal strömförbrukning och absorberande effekt.
- Serienummer.
- Tillverkningsdatum.

Märkplåtens position.

Odontologisk behandlingsenhet modell:

SKEMA 6
SKEMA 6 CP
SKEMA 6 CART
SKEMA 8
SKEMA 8 RS
SKEMA 8 CP





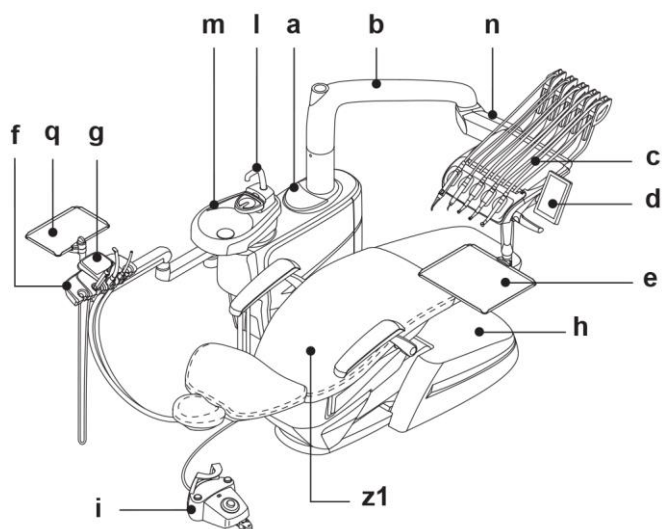
2.2. BEHANDLINGSENHETER

Beskrivning av delarna:

- a** Vattenenhet.
- b** Riktbar arm.
- c** Tandläkarens instrumentbrygga.
- d** Kontrollpanel tandläkare.
- e** Brickbord (tillval).
- f** Tandläkarassistentens instrumentbrygga.
- g** Kontrollpanel till tandläkarassistentens instrumentbrygga.
- h** Anslutningslåda.
- i** Multifunktionell fotkontroll.
- l** Dispenser för vatten till mugg.
- m** Fontänskål.
- n** Självbalanserad arm.
- o** Nödpedal/sugstopp.
- p** Pelare som är reglerbar på höjden
- q** Brickhållare på tandläkarassistentens instrumentbrygga (tillval).
- r** Negatoskop för panoramabilder (tillbehör).
- s** Extra instrumentbräda "Professional" (tillval).
- z1** Stol NEW SKEMA.

Modell SKEMA 6 (SN. 71CPxxxx)

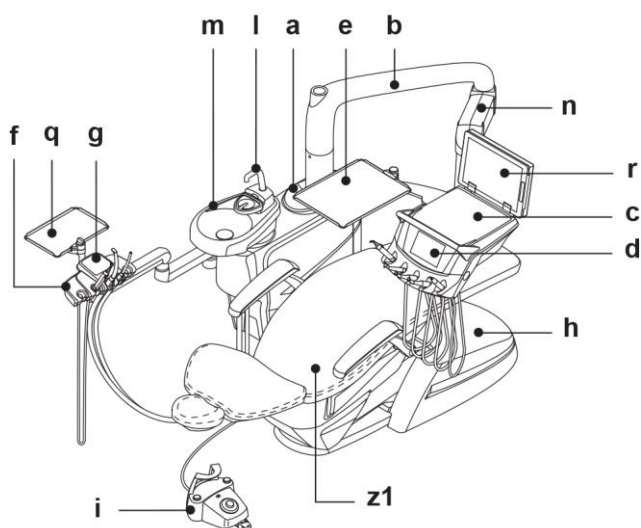
Modell SKEMA 8 RS (SN. 71C7xxxx)



Modell SKEMA 6 CP (SN. 71CQxxxx)

Modell SKEMA 8 CP

(SN. 71C8xxxx)

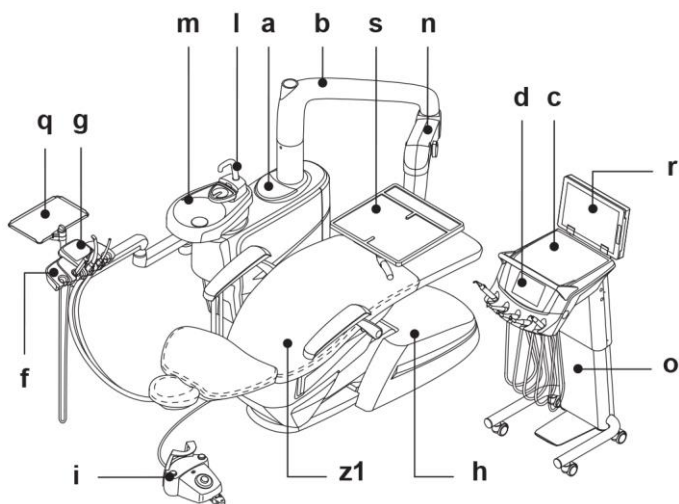




SKEMA 6 - SKEMA 8



Modell SKEMA 6 CART (SN. 71CRxxxx)



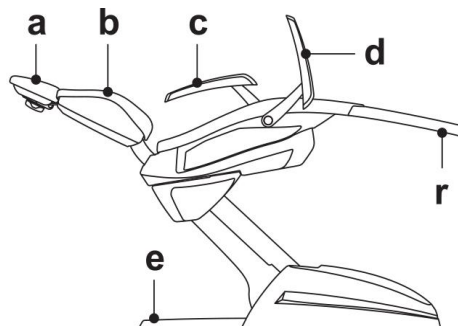


2.3. STOL

Beskrivning av de olika delarna.

- a** Nackstöd.
- b** Ryggstöd.
- c** Rörligt armstöd vänster.
- d** Rörligt armstöd höger.
- e** Nödbroms.
- r** Lättlöpande fotstöd.

Stol modell NEW SKEMA



Funktionstider.

Föreskrivna funktions- och vilotider är följande:
i funktion 25 sek. – i vila 10 min.

Maximalt tillåten belastning.

- Maximalt tillåten belastning på stolen är 190 kg.
- Maximal belastning på nackstödet: 30 kg.
- Maximal belastning på stolens armstöd är 68 kg.



Dessa värden får inte överskridas.

Varningsföreskrifter för användning



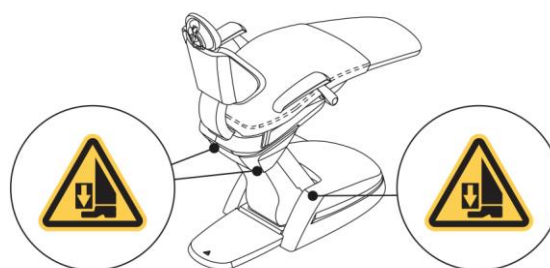
KLÄMRISK

Även om det finns ett säkerhetssystem för att undvika klämskador, finns det alltid en minimal risk för enheter i rörelse.

Lagrade lägen garanterar en säkerhetsdistans mellan stolen och golvet.

Undvik att lagra nedre stolslägen och var alltid uppmärksam på klämrisk.

Stol modell NEW SKEMA





2.4. VARNINGAR FÖR MODELLER SKEMA 6 CART



RISK FÖR TIPPNING

Håll vagnen i handtaget för att flytta den. När du flyttar den sedan måste du vara ytterst uppmärksam på trappstegen och/eller horisontella hinder som kan orsaka instabilitet och/eller att vagnen själv välter när vagnen förflyttas.



3. TÄNDNING

Tryck på huvudströmbrytaren (f1)

Tänd (f1) strömbrytare:

- utrustning igång
- eldrivet system
- anslutet vatten- och tryckluftssystem
- tänd DISPLAY (g).

I

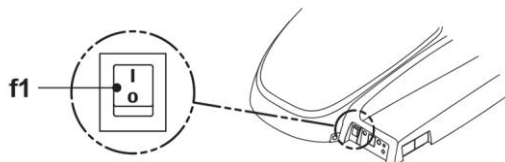
Släckt (f1) strömbrytare:

- avstängd utrustning
- icke strömförsörd elektrisk anläggning
- ej anslutet vatten- och tryckluftssystem
- släckt DISPLAY (g).

O

Odontologisk behandlingsenhet modell:

SKEMA 6
SKEMA 6 CP
SKEMA 6 CART
SKEMA 8 RS
SKEMA 8 CP

g**f1**

Du får trycka på huvudströmbrytaren med handen.



4. FUNKTIONER PÅ STOLEN

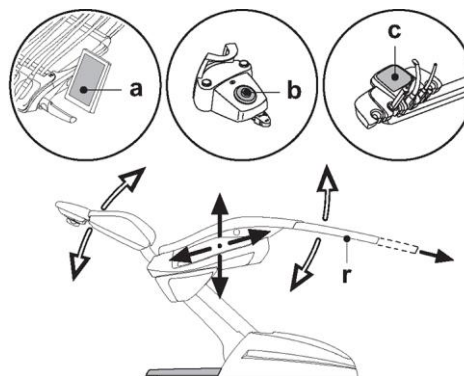
Stolens rörelser.

Patientstolen kan styras från följande styrlägen:

- Tandläkarens instrumentbrygga (a) (se par. 5.).
- Multifunktionell fotkontroll (b) (se par. 5.2.).
- Tandläkarassistentens instrumentbrygga (c) (se par. 6.).

Stolens rörelser modell NEW SKEMA.

- Höjer / sänker sitsen.
- Höjning/sänkning av ryggstödsrotation med lutande stolsits (kompenserad Trendelemburg-position).
- Vågrät flyttning av sätet.
- Fotstödet (r) kan dras ut manuellt upptill cirka 10 cm.



Blockering av stolens rörelser.

Med instrumenten i viloläge är det möjligt att avaktivera stolens rörelser (se avsnitt 5.1.1.2.5.).

En inaktivering visas på panelens DISPLAY med en särskild ikon (A).





4.1. SKYDDSANORDNINGAR

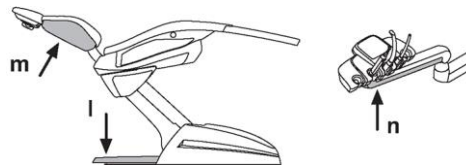
Den dentala enheten är utrustad med säkerhetsanordningar som omedelbart blockerar stolens rörelser i närvaro av ett hinder.

Beskrivning av säkerhetsanordningarna.

- l** Nödbroms: om nedtryckt: stoppar omedelbart sänkningen om det finns något hinder och som automatiskt höjer stolen.
- m** Ryggstöd på stolen: stoppar omedelbart sänkningen om det finns något hinder och som automatiskt höjer sitsen så att hindret kan tas bort.
- o** Armar tandläkarassistentens instrumentbrygga: stoppar omedelbart sänkningen om det finns något hinder och som automatiskt höjer sitsen så att hindret kan tas bort

Odontologisk behandlingsenhet modell:

SKEMA 6
SKEMA 6 CP
SKEMA 6 CART
SKEMA 8 RS
SKEMA 8 CP



Stolens rörelser:

- med utdraget instrument EJ i funktion: manuella rörelser är tillåtna medan automatiska rörelser blockeraras. Om de automatiska rörelserna däremot redan pågår under utdragningen avbryts dessa inte;
- med utdraget instrument i funktion: samtliga av stolens rörelser är blockerade.

4.2. ENHETER FÖR ATT AVBRYTA FÖRFLYTTNINGAR



Använd följande anordningar om det blir nödvändigt att stoppa rörelserna på utrustningen:

- **Knappar för inställning av stolen (a) eller (c).**

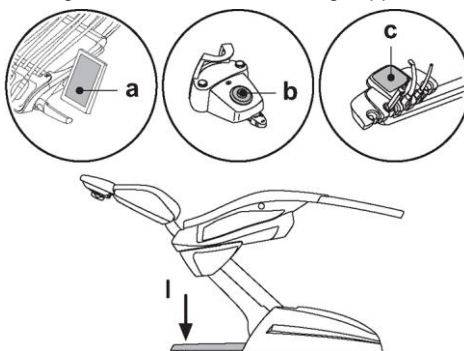
När du trycker på någon av knapparna för inställning av stolens läge stoppas alla utrustningens rörelser.

- **Fotkontroll (b).**

När fotkontrollen används blockeraras apparatens alla rörelser.

- **Nödbroms (i).**

Genom att aktivera fotstödet blockeraras samtliga rörelser som annars kan ge upphov till klämskador.





4.3. REGLERBART NACKSTÖD

Varningsföreskrifter.



- Maximal belastning på nackstödet: 30 kg.
- Flytta inte nackstödet när patienten ligger på det.
- Ändra inte riktning på kudden utan att ha kopplat från spärranordningen.
- Den pneumatiska låsanordningen är endast aktiv när luftkretsen är trycksatt med påslagen odontologisk behandlingsenhet.

NACKSTÖDSMODELLER

Här följer tillgängliga modeller:

- 1 med blockering av manuell kudde
- 2 med blockering av pneumatisk kudde

Reglera manuellt nackstöd

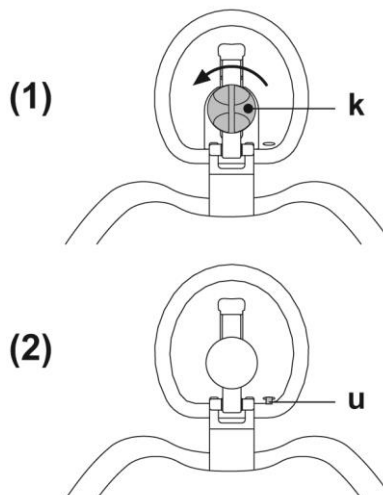
- Lyfta eller sänka nackstödet till önskat läge.
- Friställ kudden genom att rotera blockeringsvredet (k) moturs.
- Ställ in kudden efter önskemål.
- Friställ på nytt kudden genom att rotera blockeringsvredet (k) medurs.

Reglera pneumatiskt nackstöd



Den odontologiska enheten måste vara tänd.

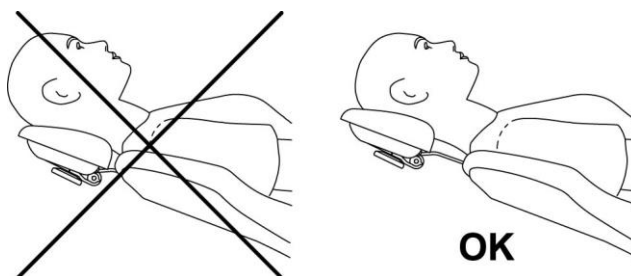
- Håll knappen (u) intryckt, lyft eller sänk nackstödet.
- Håll knappen (u) intryckt, ställ in kudden efter önskemål



Korrekt positionering av nackstödet.



För en korrekt användning av nackstödet, placera patientens huvud enligt figur.




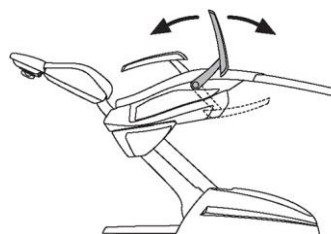
4.4. RÖRLIGA ARMSTÖD (TILLBEHÖR)



Maximal belastning på stolens armstöd:
68 kg.

Vrid det rörliga armstödet så långt det går nedåt för att underlätta för patienten att sätta sig och lämna stolen.

 Armarna får inte vara utdragna från sätet.





5. INSTRUMENTBRYGGANS FUNKTION

Placering av instrumenten.

Placeringen av instrumenten på instrumentbryggan bestäms av kunden vid beställningen.

Aktivering av instrumenten.

- Sprutan är alltid aktiverad (se paragraf 5.3).
- Polymerisationslampan aktiveras med avsedd knapp när instrumentet är utdraget (se paragraf 5.7).
- Den intraorala videokameran aktiveras när instrumentet har dragits ut (se avsnitt 5.8.).
- Den integrerade sensorn ZEN-I aktiveras när sensor hållaren vrids till läget "AKTIV" (se avsnitt 5.9 och bruksanvisningen till ZEN-I).
- Alla andra instrument aktiveras när de har dragits ut med fotkontrollen (se avsnitt 5.2).

Instrumentens samverkan.

Samtidig användning av instrumenten förhindras av en anordning för interdependens.

Det första instrumentet som dras ut är operativt medan de som dras ut efteråt från kopplas av anordningen för interdependens.

Anordningen för interdependens gör det möjligt att byta ut en borrhållare på ett instrument medan ett annat instrument används på patienten.

Placering på tandläkarens instrumentbrygga.

a Handtag för att reglera höjden på instrumentbryggan och/eller den horisontella inställningen.

A Knapp för frigörelse av bromsen på pantografarmens bord (version med sladd med hög återvinning).

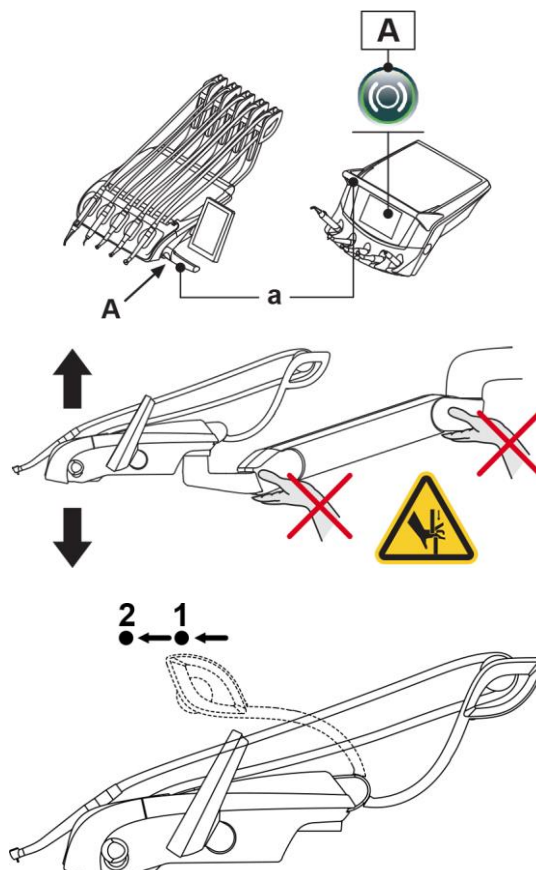


Knappen för frigörelse är endast aktiv då den odontologiska enheten är tänd.



KLÄMRISK

Ta inte i armarnas leder under förflyttningar av den instrumentbrygga.



Stopparmarnas utrustning återkallar instrument (endast versioner med sladd med hög återvinning).

Det är möjligt att blockera armen i utdraget instrumentläge, vilket leder den till 2/3 från sista spåret (1).

För att återgå till det ursprungliga läget räcker det att föra armen till stoppet (2).

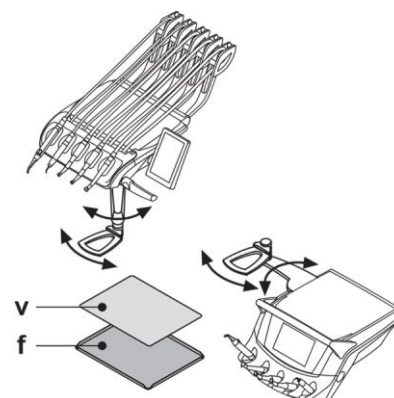
Brickhållare.

f Brickhållare i rostfritt stål, går att separera från stödet.

v Instrumentstödet i silikon kan även steriliseras i en autoklav i upp till 135 °C.



Maximalt tillåten belastning på brickhållare: 2 kg jämnt fördelat.





Växling av panelenhetens position (endast med vändbar panel).



Innan den här åtgärden ska utföras, stäng av den odontologiska behandlingsenheten.
DRA INTE UT PANELEN FRÅN INSTRUMENTBRYGGAN OM DEN ODONTOLOGISKA BEHANDLINGSENHETEN ÄR PÅ.

För att växla panelenhetens position på tandläkarens instrumentbrygga, gör så här:

Dra ut panelenheten efter att du skruvat loss motsvarande fästhylsa

(g) genom att vrida den moturs.

• Avlägsna skyddspluggen (s) på snabbkopplingen på vänster sida och sätt i den på höger sida.

• Vrid stödarmen på panelenheten i 180°.

• Sätt i panelenheten i snabbkopplingen på vänster sida.

För en korrekt placering av panelenheten ska armen tryckas i botten i stödet. Skruva samtidigt åt hylsan med ungefär 1/3 varv tills den låses på plats utan en kraftig åtdragning.

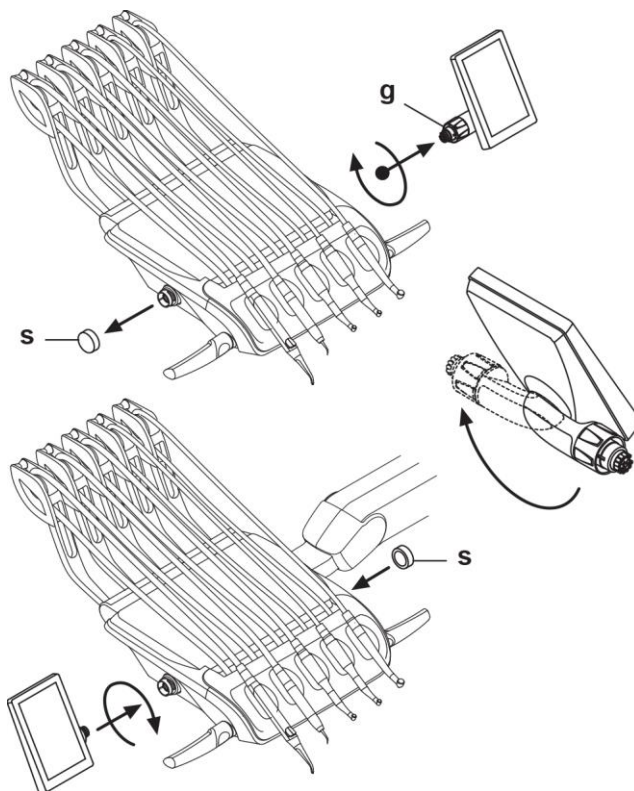


För att undvika att tandläkarens instrumentbrygga skjut ut från motsatt sida när panelenheten placeras, rekommenderas det att vrida den ungefär 90° i förhållande till stödarmen (se bild).

• Den odontologiska behandlingsenheten kan nu sättas på igen.



Tryck inte för hårt på kontrollknapparna under rengöringen av panelen eftersom det kan skada anslutningen.



USB-kontakt (endast konsol MULTIMEDIA).

Tandläkarens instrumentbrygga är utrustad med en USB-ingång typ "host", med koppling typ A. Ingången kan ge ström till den anslutna enheten, upp till max 500 mA.

För användning, se avsnitten 5.1.1.2.14., 5.1.1.2.15. och 5.1.1.2.16.



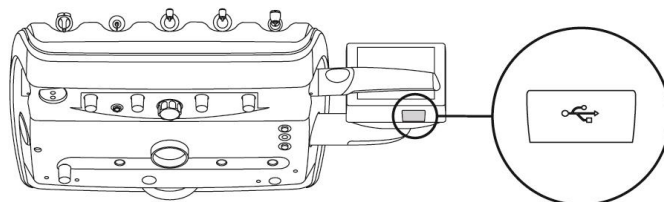
- Kopplingen är inte skyddad mot inträngning av vätskor.
- Stick inte in metallföremål i den andra kontakten som inte är en USB-koppling av typ A.
- Det är lämpligt att alltid skydda kopplingskontakten med motsvarande gummiplogg när den inte används.

Enheter som kan användas:

- USB-enhet 2.0 eller 3.0 (USB flash drives) med kapacitet från 128 MB till 64 GB,
- extern hårddisk USB 2.0 eller 3.0 så länge den har separat strömförsörjning,
- minnesenhet eller hårddisk formaterade i formaten FAT och FAT32, som normalt kan köpas i handeln,
- formaterade enheter som stöds enligt standard NTFS kan inte användas.



Porten är utrustad med en strömbegränsningsanordning som undviker skador på panelen vid en oavsiktlig anslutning av felaktiga enheter.



Rengöring av tandläkarens instrumentbrygga.

Rengör tandläkarens instrumentbrygga med en lämplig produkt (se avsnitt 1.4).

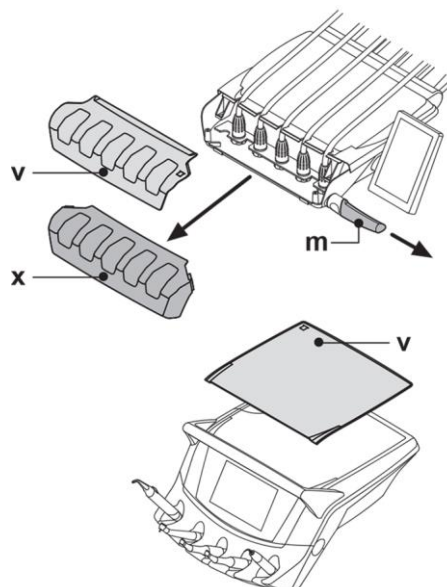
X Flyttbart instrumentstöd, för att avlägsna det räcker det med att dra ut det från sin plats.

m Instrumentbryggans handtag är flyttbart och kan även steriliseras i en autoklav i upp till 121 °C.



Tryck på spärrknapparna för att ta bort handtaget.

V Instrumentstödet i silikon kan även steriliseras i en autoklav i upp till 135 °C.



**Löstagbara slangar till instrumenten.**

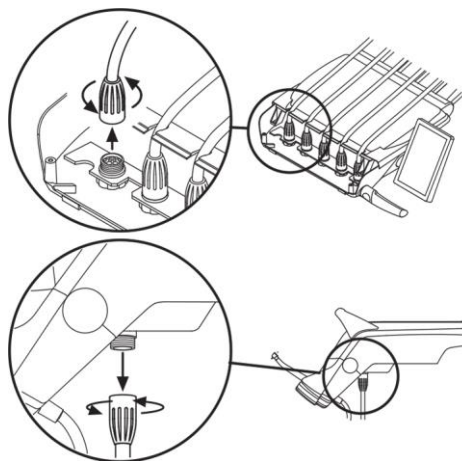
Rengör och desinfektera utsidan på instrumentets kabel med en lämplig produkt (se paragraf 1.4).



Slanghållarna är INTE autoklaverbara och kan inte doppas i kallsterilisering.



Instrumentbrygga version Recupero Superiore: för att avlägsna sladdarna måste du först ta bort instrumentstödet (x).



- Stäng av den odontologiska enheten innan du avlägsnar instrumentslangarna.
- Efter att ha stängt av den odontologiska enheten, töm alla kanaler till sprutan genom att trycka på knapparna till luft och vatten direkt på fontänskålen tills vattensprayningen upphör.
- Instrumentslangarna till TURBIN, MIKROMOTOR och TANDSTENSBORTTAGAREN innehåller vatten, därför rekommenderar vi att hålla änden på handstycket över fontänskålen när slangerna ska monteras ned.
- Kontrollera att de elektriska kontakterna är torra och att fästhylsan dras åt ordentligt när du sätter fast slangarna igen.
- Varje kabel ska återmonteras endast på platsen för motsvarande instrument.




5.1. TANDLÄKARENS MANÖVERPANEL

Vid påsättning, utför den odontologiska behandlingsenheten en kort självdiagnostik som avslutas när man på DISPLAYEN ser HUVUDSKÄRMEN med namnet på den senaste användaren.

1 DISPLAY dental enhet:

SKEMA 6
SKEMA 8 RS

 | Panelen kan rotera 90°.

2 DISPLAY dental enhet:

SKEMA 6 CP
SKEMA 6 CART
SKEMA 8 CP



Beskrivning manöverknappar HUVUDSKÄRM:

- | | |
|---|--|
| <p>A Byte av användare.</p> <p>B Blockering av pekskärm.</p> <p>C Visa/dölj signaleringsikon.</p> <p>D Kort tryck: påsättning/avstängning av operationslampa. Förlängt tryck: gå till utrustningens inställningsmeny.</p> <p>E Reducering av operationslampans belysningsintensitet eller aktivering av funktionen "Composite" (endast lampa VENUS PLUS -L MCT).</p> <p>F Kort tryck: distribution av vatten till mugg. Förlängt tryck: gå till utrustningens inställningsmeny.</p> <p>G Kort tryck: distribution av vatten till fontänskål. Förlängt tryck: gå till utrustningens inställningsmeny.</p> <p>H Förflyttning av fontänskål moturs. (endast med motordriven fontänskål).</p> <p>J Förflyttning av fontänskål medurs. (endast med motordriven fontänskål).</p> <p>K Aktivering/inaktivering av systemet S.S.S.</p> <p>L Visa/Dölj funktionsknappar tillval.</p> <p>M Hämta menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR</p> | <p>N Anrop assistans.</p> <p>O Återgå till nollställningsläge (ingång/utgång patient).</p> <p>P Placering i läget för sköljning.</p> <p>Q Återgå till sparade lägen "A", "B", "C" e "D".</p> <p>R Lyftning av stolsitsen.</p> <p>S Sänkning av stolsitsen.</p> <p>T Förflyttning framför sits.</p> <p>U Förflyttning bakom sits.</p> <p>V Sänkning av ryggstöd.</p> <p>W Höjning av ryggstöd.</p> <p>Z Funktionsknappar favoriter.</p> <p>YA Knapp för bromens friläggning på instrumentbryggan. (endast INTERNATIONAL-modeller)</p> |
|---|--|



Signaleringsikoner.

Tryck på knappen (A) för att visa ikonerna som signalerar funktionsstatus för den odontologiska enheten.

Beskrivning av signaleringsikoner:

MWB	System M.W.B. i funktion.	
	Fristående vattenförsörjning aktiv.	
	Distribution av kranvatten aktivt.	
	Peristaltikpump införd med minimalt flöde (1).	
	Behållare för fristående vattenförsörjning reserv.	
	Behållare med desinficeringsmedel reserv.	
	Cykel AUTOSTERIL A pågår	
	Rengöring av uppsugningslinje pågår.	
	Uppsugning stoppad pga. överfull kärl.	
	Batteri trådlös fotpedal laddat.	
	Batteri trådlös fotpedal laddat till 50 %.	
	Batteri trådlös fotpedal urladdat.	
	Trådlös fotpedal ansluten och aktiverad.	
	Trådlös fotpedal ansluten men inte aktiverad.	
	Sökning av anslutning till trådlös fotpedal.	
	Broms på pantografarmen är blockerad.	
	KALLT vatten till mugg.	
	LJUMMET vatten till mugg.	
	VARMT vatten till mugg.	
	Sparat läge A.	
	Sparat läge B.	
	Sparat läge C.	
	Sparat läge D.	
	Rörelser stol blockerade.	
	Stolposition under sköljning.	
	Stolposition under nollställningsläge (ingång/utgång patient)	
	Stolens position inställd manuellt.	
	Standard ljusstyrka på operationslampan.	
	Minskad ljusstyrka på operationslampan.	

Stand-by läge.

Efter cirka 10 minuter av inaktivitet går den odontologiska enheten i stand by. Apparaten återgår till operativ status när någon åtgärd utförs.



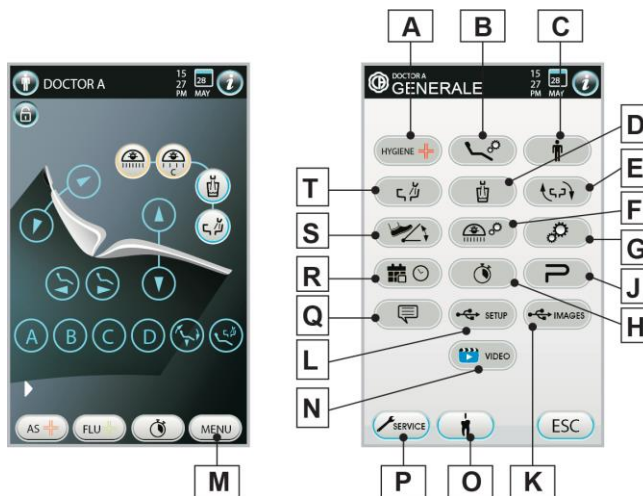
5.1.1. GENERELLA INSTÄLLNINGAR

Från HUVUDSKÄRMEN:

- tryck på knappen (M) för att gå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.

Beskrivning av knapparna:

- A** Inställning HYGIEN-cyklar (se avsnitt 5.1.1.1.)
- B** Inställning av stolens rörelser (se avsnitt 5.1.1.2.)
- C** Inskrivning av användarnamn (se avsnitt 5.1.1.3.)
- D** Inställning vatten till mugg (se avsnitt 5.1.1.5.)
- E** Inställning automatiska rörelser motordriven fontänskål (se avsnitt 5.1.1.6.)
- F** Inställning operationslampa (se avsnitt 5.1.1.8.)
- G** Övriga inställningar (se avsnitt 5.1.1.9.)
- H** Kronometer (se avsnitt 5.1.1.11.)
- J** Anpassning av favoritknappar (se avsnitt 5.1.1.12.)
- K** Bildhantering (endast konsol MULTIMEDIA) (se avsnitt 5.1.1.15.)
- L** USB SETUP (endast konsol MULTIMEDIA) (se avsnitt 5.1.1.14.)
- N** Videohantering (endast konsol MULTIMEDIA) (se avsnitt 5.1.1.16.)

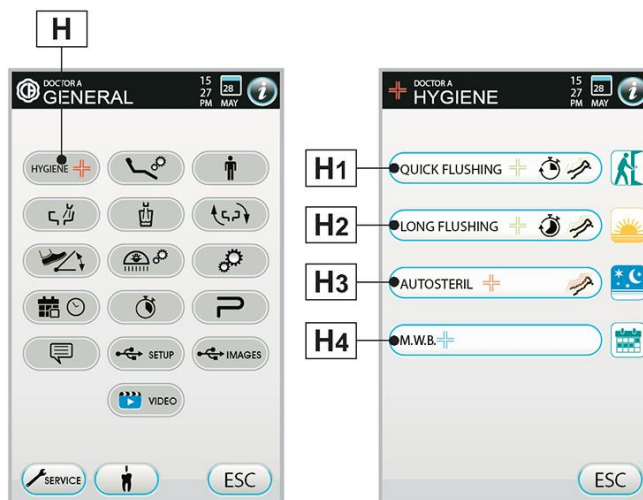


- O** Inställningar APEX LOCATOR (se avsnitt 5.1.1.17.)
- P** Tillgång till servicemenyn (endast för teknisk support)
- Q** Val av språk (se avsnitt 5.1.1.13.)
- R** Inställning av tid och datum (se avsnitt 5.1.1.10.)
- S** Inställning fotkontroll (se avsnitt 5.1.1.7.)
- T** Inställning vatten till fontänskålen (se avsnitt 5.1.1.4.)

5.1.1.1. INSTÄLLNING HYGIEN-CYKEL


- Tryck på knappen (H) för att gå till menyn INSTÄLLNINGAR HYGIEN-CYKLAR:

- H1** Knapp för inställning av QUICK FLUSHING-cykel (se avsnitt 5.1.1.1.1.)
- H2** Knapp för inställning av LONG FLUSHING-cykel (se avsnitt 5.1.1.1.2.)
- H3** Knapp för inställning av cykel AUTOSTERIL A (se avsnitt 5.1.1.1.3.)
- H4** Knapp för tömning av behållare för system M.W.B.. (se avsnitt 5.1.1.1.4.)






5.1.1.1.1. INSTÄLLNING QUICK (SNABB) FLUSHING-CYKEL

-  • Vi rekommenderar att genomföra följande förfarande efter varje patient.
- Cykeln varar i 20 sekunder

Genomförande av cykel.

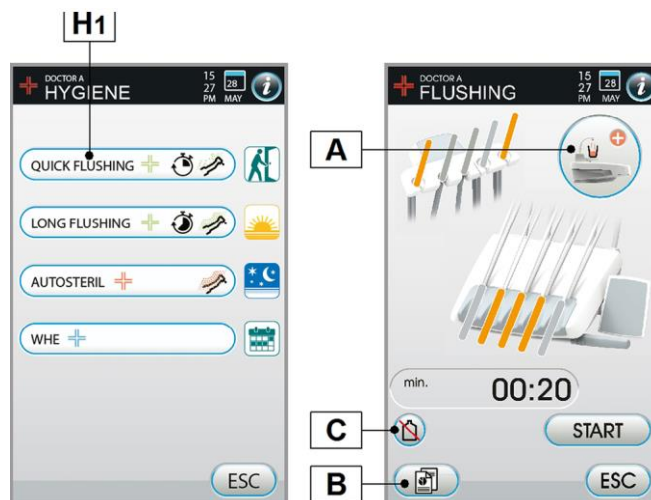
- Tryck på knappen (H1) för att gå till menyn INSTÄLLNINGAR QUICK FLUSHING-CYKLER.

-  • Om man använder fristående vattenförsörjning för rengöring och reserven, är INTE undermenyn tillgänglig. (se avsnitt 7.2.).
- Cykeln varar 20 sekunder.

- Dra ut de instrument som ska behandlas (motsvarande ikon kommer att tändas på DISPLAYEN).
- Tryck på knappen (C) för att välja/avvälja fristående vattenförsörjning (endast med system S.S.S.).
- Tryck på knappen START för att starta QUICK FLUSHING-cykeln (se avsnitt 7.6.).

Visning och hantering av utförda hygienicykler

- Tryck på knappen (B) för att visa och hantera historik över utförda hygienicykler.




5.1.1.1.2. INSTÄLLNING LONG (LÅNG) FLUSHING-CYKEL


-  • Vi rekommenderar att följa detta utförande från början av arbetsdagen.

Genomförande av cykel.

- Tryck på knappen (H2) för att gå till menyn INSTÄLLNINGAR LONG FLUSHING-CYKLER.

-  • Om man använder fristående vattenförsörjning för rengöring och reserven, är INTE undermenyn tillgänglig. (se avsnitt 7.2.).

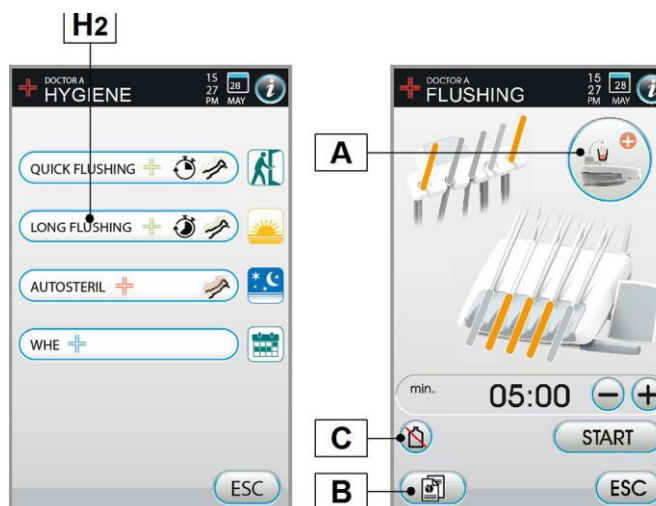
- Ställ in cykelns varighet genom att använda knapparna "+" o "-".

-  • Den inställbara tiden varierar från minst 1 minut till max 5 minuter. Om man använder det destillerade vattnets behållare, ställ inte in en tid över 2 minuter.

- Dra ut de instrument som ska behandlas (motsvarande ikon kommer att tändas på DISPLAYEN).
- Tryck på knappen (C) för att välja/avvälja fristående vattenförsörjning (endast med system S.S.S.).
- Tryck på knappen "START" för att starta LONG FLUSHING-cykeln (se avsnitt 7.6.).

Visning och hantering av utförda hygienicykler

- Tryck på knappen (B) för att visa och hantera historik över utförda hygienicykler.





5.1.1.1.3. INSTÄLLNING DESINFICERINGSCYKEL AUTOSTERIL

Vi rekommenderar att genomföra följande förfarande efter varje arbetsdag.

Genomförande av cykel.

- Tryck på knappen (H3) för att gå till menyn INSTÄLLNINGAR CYKLER AUTOSTERIL A.

Det är möjligt att komma till denna undermeny även genom att trycka minst 2 sekunder på knappen "AS" som finns på assistentens instrumentbrygga.

Cykeln startar inte om:

- behållaren med desinficeringsmedel är nere på reserven (se avsnitt 7.4.);
- ett instrument är utdraget;
- det finns ett fel i systemet M.W.B.

- Ställ in cyklens varighet genom att använda knapparna "+" o "-".

Den inställbara tiden varierar från minst 5 minut till max 10 minuter.

Desinficeringen garanteras enligt tillverkarens specifikationer av cykler på 10 minuter, kortare varaktighet kan inte garantera samma desinficeringsnivåer.

- Dra ut de sladdar som ska behandlas (valda sladdar kommer att tändas på DISPLAYEN).
- Om man önskar behandla även vattenröret till muggen, tryck på knappen (A) och för in lämplig mugg under fontänskålen.
- Tryck på knappen "START" för att starta cykeln AUTOSTERIL A (se avsnitt 7.4.).

Desinficeringscykeln kan startas även genom ett kort tryck på knappen "AS" som finns på assistentens instrumentbrygga.

Visning och hantering av utförda hygienicykler

- Tryck på knappen (B) för att visa och hantera historik över utförda hygienicykler.

5.1.1.1.4. TÖMNING AV BEHÅLLARE TILL M.W.B SYSTEMET.

Den här funktionen tömmer vattenkretsen på M.W.B. (se avsnitt 7.3.).

Vi rekommenderar att följa följande utförande när den odontologiska behandlingsenheten är släckt under 7 dagar.

Genomförande av tömning.

- Tryck på knappen (H4) för att gå till menyn TÖMNING BEHÅLLARE M.W.B.
- Sätt den bifogade muggen under kranen till fontänskålen.
- Tryck på knappen "START" för att starta tömningscykeln.

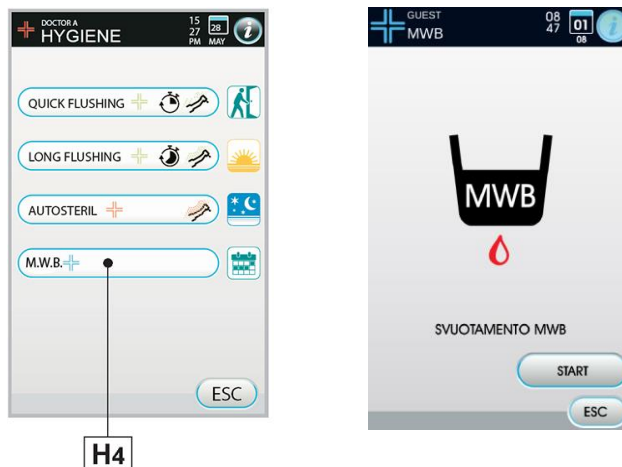
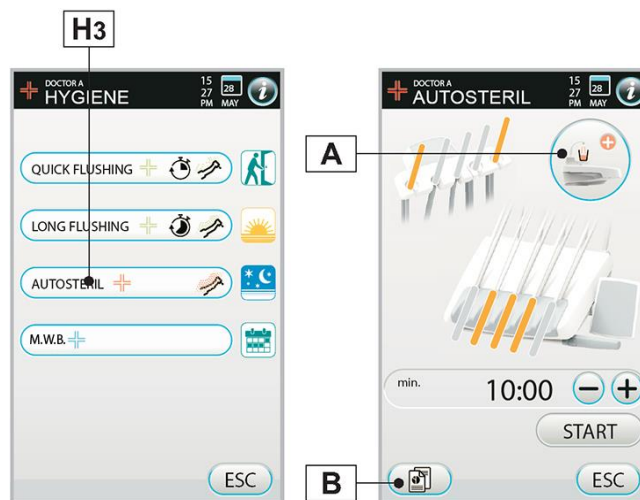
Cykeln startar inte om:

- systemet S.S.S. är aktivt;
- det finns ett fel i systemet M.W.B.

Slutet av cykeln visas på DISPLAYEN med ett meddelande som även kommunicerar nödvändigheten att släcka maskinen.

Avbrytning cykel

- Tryck på knappen "STOP", maskinen är redo för att återgå till arbetet.





5.1.1.2. INSTÄLLNING AV STOLEN

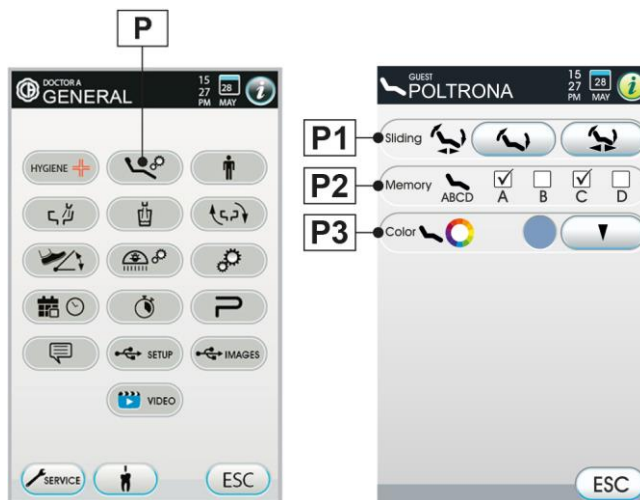
• Tryck på knappen **(P)** för att gå till menyn **INSTÄLLNINGAR STOLENS RÖRELSER**:

P1 Knapp aktivera/avaktivera automatiskt glidflyttning av stol och tillhörande styrknappar

P2 Knapp aktivera/avaktivera programknappar stol

P3 Knapp inställning färg stoppning stol

• Tryck på knappen **"ESC"** för att återgå till menyn **ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR** och automatiskt spara valda inställningar.



5.1.1.3. INSKRIVNING AV ANVÄNDARNAMN

• Tryck på knappen **(AO)** för att gå till menyn **ANVÄNDARNAMN**
 • För in önskad text genom att trycka på knapparna för de olika bokstäverna.

 *Det ändrade användarnamnet motsvarar alltid den användare som finns på HEMSKÄRMEN.*

• Tryck på knappen **"OK"** för att återgå till menyn **ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR** genom att spara automatiskt eller **"ESC"** för att lämna skärmen utan att spara.



5.1.1.4. INSTÄLLNING VATTEN TILL FONTÄNSKÅLEN

• Tryck på knappen **(BA)** för att gå till menyn **INSTÄLLNINGAR VATTEN TILL FONTÄNSKÅLEN**:

B1 ON/OFF automatisk rengöring av fontänskål med framkallning av stolens position för sköljning

B2 ON/OFF automatisk rengöring av fontänskål med framkallning av stolens position till nollläge

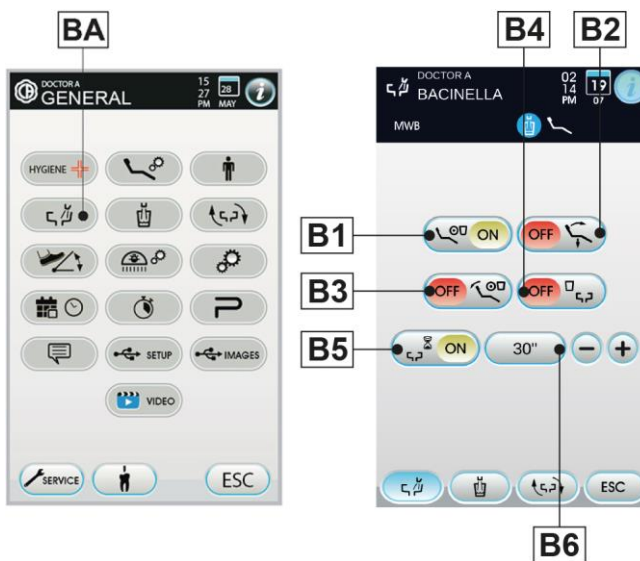
B3 ON/OFF automatisk rengöring av fontänskål med återgång från sköljningsposition för stolen

B4 ON/OFF automatisk rengöring av fontänskål med aktivering av mugg

B5 Inställning av tidsinställd spolning av fontänskål eller med funktionssätt ON/OFF

B6 Inställd rengöringstid för fontänskål (från 1 till 30 sekunder)

• Tryck på knappen **"ESC"** för att återgå till menyn **ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR** och automatiskt spara valda inställningar.



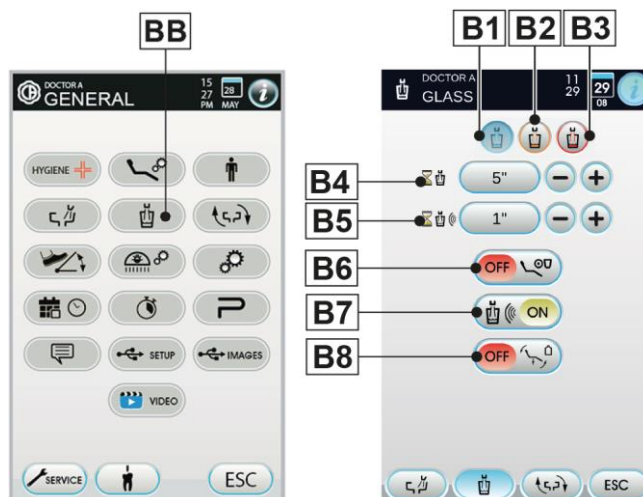


5.1.1.5. INSTÄLLNING VATTEN TILL MUGG

• Tryck på knappen **(BB)** för att gå till menyn **INSTÄLLNINGAR VATTEN I MUGG**:

- B1** Val **KALLT** vatten i mugg
- B2** Val **LJUMMET** vatten i mugg
- B3** Val **VARMT** vatten i mugg (38° max)
- B4** Inställning distributionstid vatten i mugg med knapp (express inom sekunder)
- B5** Inställning distributionstid vatten i mugg med sensor (express inom sekunder)
- B6** ON/OFF automatisk distribution av vatten till mugg med återkalling position för sköljning
- B7** Aktivering/inaktivering sensor för närvaro mugg (i förekommande fall)
- B8** ON/OFF Automatisk trycksänkning av behållaren med destillerat vatten med återkalling av position till stolens nollläge

• Tryck på knappen **"ESC"** för att återgå till menyn **ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR** och automatiskt spara valda inställningar.

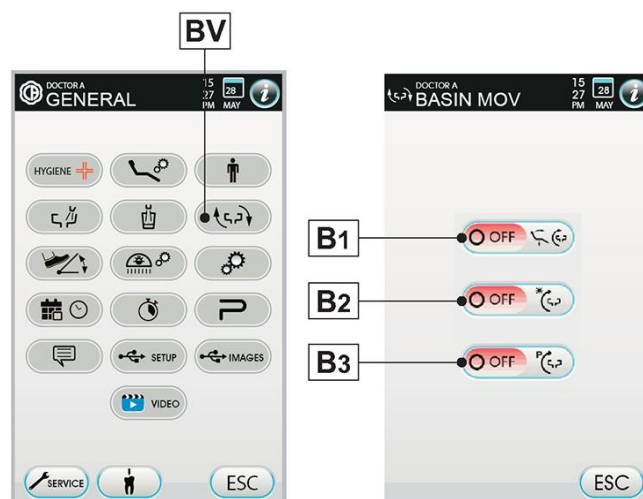


5.1.1.6. INSTÄLLNING AUTOMATISKA RÖRELSER FONTÄNSKÅL

• Tryck på knappen **(BV)** för att gå till menyn **INSTÄLLNINGAR AUTOMATISKA RÖRELSER AV FONTÄNSKÅLEN**:

- B1** ON/OFF automatisk rotation av fontänskål med framkallning av stolens position till nollläge
- B2** ON/OFF automatisk rotation av fontänskål med framkallning av stolens position för sköljning
- B3** ON/OFF automatisk rotation av fontänskål med framkallning av automatiskt program för stol

• Tryck på knappen **"ESC"** för att återgå till menyn **ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR** och automatiskt spara valda inställningar.

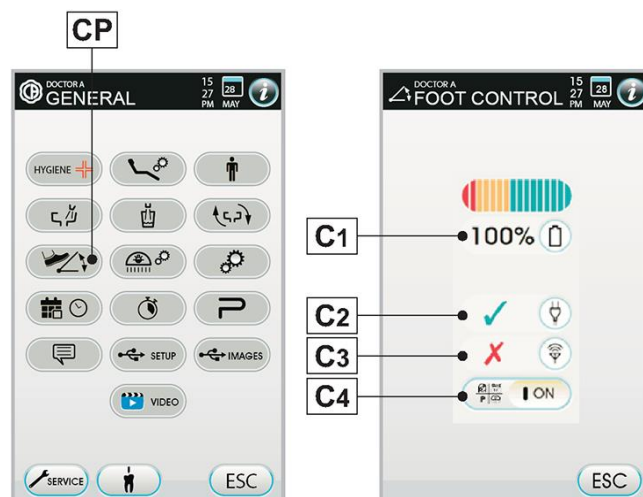


5.1.1.7. INSTÄLLNING FOTPEDAL

• Tryck på knappen **(CP)** för att gå till menyn **INSTÄLLNINGAR FÖTKONTROLL**:

- C1** Laddningsprocent batteri (endast trådlös fotkontroll).
- C2** Signaleringsikon ansluten via kabel (endast trådlös fotkontroll).
- C3** Signaleringsikon status på trådlös anslutning (endast trådlös fotkontroll).
- C4** Inställning funktionssätt för fotstyrd styrspak med utdraget instrument.

• Tryck på knappen **"ESC"** för att återgå till menyn **ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR** och automatiskt spara valda inställningar.



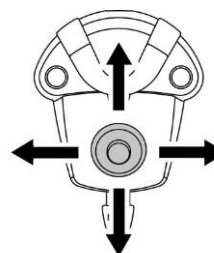


Funktionssätt för fotstyrd styrspek med utdraget instrument.

OFF Styrspaken aktiverar manuella rörelser av stolen (standard).

ON Styrspaken manövrerar följande funktioner:

- ➔ Kommando ON/OFF inversion av mikromotorns rotationsriktning, aktivering ENDO-funktion av tandstensborttagare, aktivering funktion MIRROR på videokamera.
- ⬅ Kommando ON/OFF aktivering peristaltisk pump.
- ⬆ Kommando ON/OFF tändning operationslampa.
- ⬇ Byte av instrumentminne.

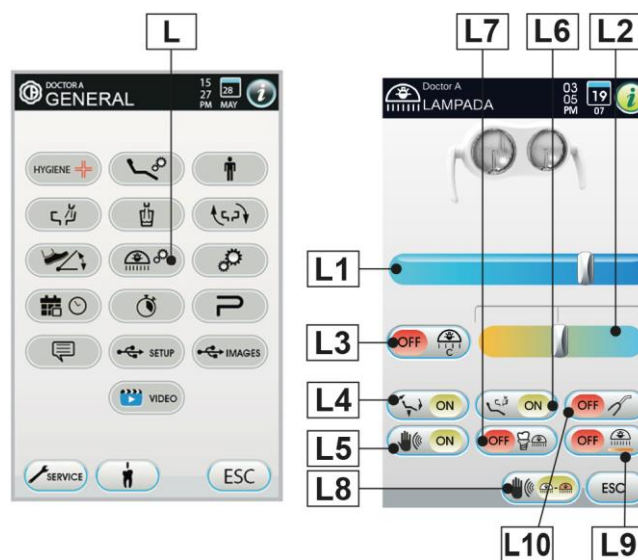


5.1.1.8. INSTÄLLNING OPERATIONS-LAMPAN

• Tryck på knappen (L) för att gå till menyn I INSTÄLLNING OPERATIONS-LAMPAN:

- L1** Regleringsspek ljusstyrka (endast lampa MCT).
- L2** Regleringsspek färgtemperatur (endast lampa MCT).
- L3** Aktivering/avaktivering funktionsläge composito
- L4** ON/OFF automatisk släckning av lampa med framkallning av stolens position till nollläge.
- L5** ON/OFF sensor.
- L6** ON/OFF automatisk släckning av lampa med framkallning av stolens position för sköljning.
- L7** ON/OFF automatisk aktivering av varmt ljus med mikromotorfunktionen IMPLANT (endast lampa MCT).
- L8** Funktionsläge arbetssensor (passage från standard- och sammansatt funktion, endast lampa MCT)
- L9** ON/OFF funktionssätt "soft" tändning/släckning lampa.
- L10** ON/OFF automatisk aktivering av sammansatt funktion med utdraget instrument polymerisationslampa.

• Tryck på knappen "ESC" för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR och automatiskt spara valda inställningar.



5.1.1.9. ÖVRIGA INSTÄLLNINGAR

☞ Dessa inställningar är desamma för alla operatörer.

• Tryck på knappen (I) för att gå till menyn ANDRA INSTÄLLNINGAR:

I1 Aktivering/avaktivering frigörelse av broms med pantografarm (endast modeller med sladd med hög återvinning).

☞ Status av icke-blockeringsbar broms visas genom motsvarande ikon på DISPLAYEN (se avsnitt 5.1.).

⚠ I fall användning av fristående externa instrument är nödvändiga, blockeras förflyttningen (läge ON).

I2 Reglering av DISPLAYENS ljusstyrka.

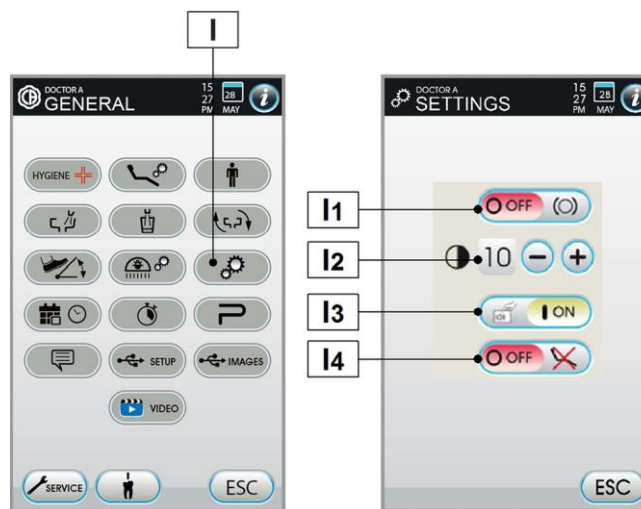
I3 Aktivering/inaktivering ljudsignal för touch DISPLAY.

I4 Aktivering/inaktivering stolens rörelser.

☞ Den blockerade stolens status visas med särskild ikon på DISPLAYEN (se avsnitt 5.1.).

⚠ I fall användning av fristående externa instrument är nödvändiga, blockeras förflyttningen (läge ON)

• Tryck på knappen "ESC" för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR och automatiskt spara valda inställningar.





5.1.1.10. REGLERING DATUM OCH TID

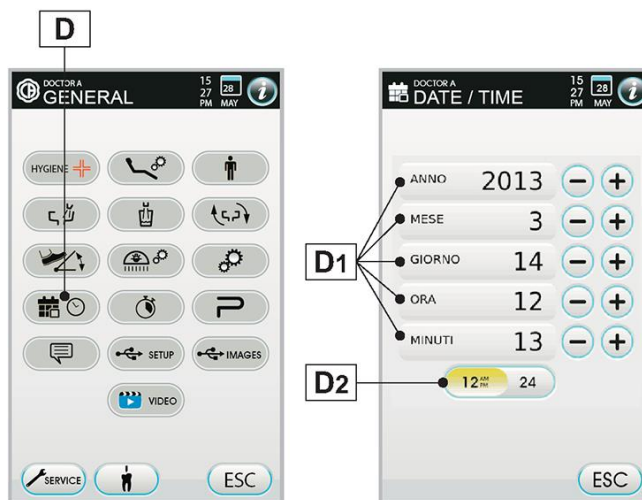
Dessa inställningar är desamma för alla operatörer.

- Tryck på knappen **(D)** för att gå till meny **INSTÄLLNINGAR FÖR TID OCH DATUM**:

D1 Inställning datum/tid.

D2 Välj visning av tid AM/PM eller 24-timmars.

- Tryck på knappen **"ESC"** för att återgå till meny **ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR** och automatiskt spara valda inställningar.



5.1.1.11. KRONOMETER

- Tryck på knappen **(C)** för att gå till meny **KRONOMETER**:

C1 Inställningar kronometer.

Inställningsbara exportertider är tre med en bredd som varierar mellan 00.00 och 59.59.

- Välj kronometer och ställ i första kolumnen i minuter och i andra sekunder.
- Tryck på knappen **"SPARA"**.
- Tryck på **"START"** för att påbörja exporten.

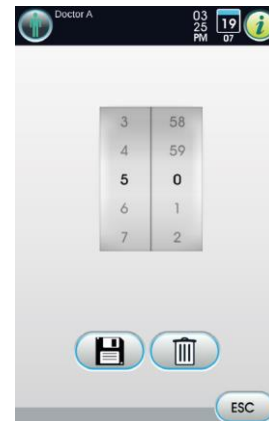
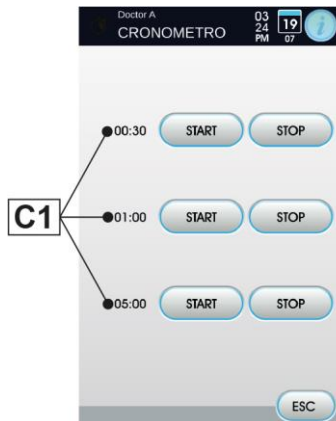
Det är här möjligt att lämna denna meny genom att trycka på knappen **"ESC"** utan att exporten avbryts.

- Tryck på knappen **"PAUS"** för att pausa eller **"STOP"** för att avbryta exporten och återgå till föregående inställning.

När den inställda tiden har gått ut så avger den odontologiska behandlingsenheten en intermitterent ljudsignal och på DISPLAYEN visas återigen meny **KRONOMETER**.

- För att avbryta den intermitteranta signalen rör vid knappen **"ESC"** eller vilken knapp som helst på panelen.

Den sist inställda tiden blir kvar i minnet.





5.1.1.12. ANPASSNING AV FAVORITKNAPPAR

Denna meny tillåter val mellan tre funktioner, vilkas ikoner visas i den nedre delen av HUVUDSKÄRMEN.

- Tryck på knappen (PF) för att gå till menyn PERSONALISERING FAVORITKNAPPAR där de tre inställbara lägena med funktionsikoner, som är inställda för ögonblicket, visas:

De inställbara funktionerna är de följande:

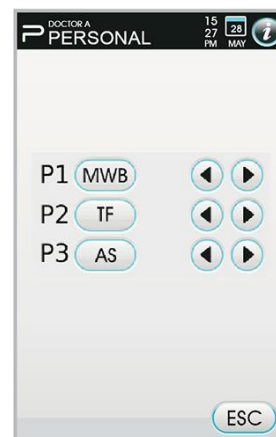
- Tom
- Övriga inställningar (se avsnitt 5.1.1.9.).
- Kronometer (se avsnitt 5.1.1.11.).
- Inställning av desinficeringscykel AUTOSTERIL A (se avsnitt.7.4.) (*)
- Inställning av FLUSHING-cykel (se avsnitt 7.5.) (*)
- Inställning av fotkontrollen (se avsnitt 5.1.1.7.).
- Tömning av behållare system M.W.B. (se avsnitt 7.3.) (*)
- Inställning APEXLOKALISATOR (se avsnitt 5.1.1.17) (*)
- Bildhantering (se avsnitt 5.1.1.15).

(*) endast om ett sådant system är närvarande.


- Tryck på knappen "ESC" för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR och automatiskt spara valda inställningar.



PF



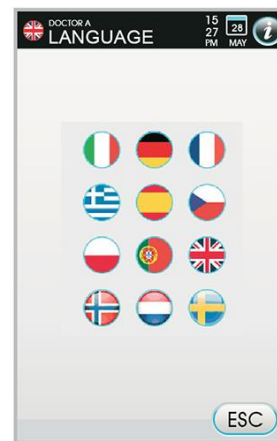
5.1.1.13. VAL AV DRIFTSPRÅK

 Dessa inställningar är desamma för alla operatörer.

- Tryck på knappen (LO) för att gå till menyn VAL AV OPERATÖRSPRÅK.
- Tryck på knappen för önskad flagga.
- Tryck på knappen "ESC" för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR och automatiskt spara valda inställningar.



LO






5.1.1.14. USB SETUP (endast konsol MULTIMEDIA)

Menysidan SETUP USB tillåter att hantera de följande åtgärderna:

- lagring på USB-minnet med aktuell användarprofil,
- laddning från USB-minnet av en användarprofil av typ "gäst"-operatör.

- Sätt i ett USB-minne i porten på manöverpanelen på tandläkarens instrumentbrygga (se avsnitt 5.).
- Tryck på knappen **(US)** för att gå till menyn USB SETUP:

US1 Lagring på USB-minnet med aktuell användarprofil.

 Inställningarna sparas för alla instrumenten på tandläkarens instrumentbrygga, kronometer, lampa och fotpedal.

US2 Ladda ner en användarprofil från USB-minnet.

US3 Val av användare som användarprofilen ska laddas ner till.



5.1.1.15. BILDHANTERING (endast konsol MULTIMEDIA)

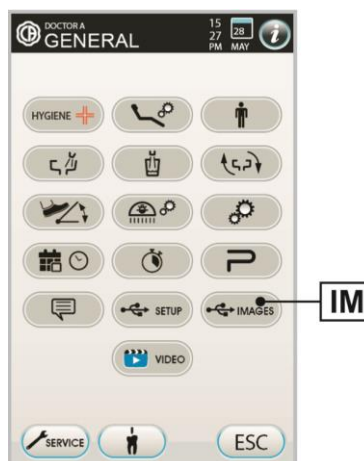
Skärmsidan BILDHANTERING tillåter dig att komma till visualiserings- och bearbetningsfunktionen av bilder.

Arkiveringen kan lagras i det interna minnet på den odontologiska enheten, på externt USB-minne eller på extern PC.

Bilderna kan även hanteras på extern PC via mjukvaran iRYS di MYRAY.

 Formaten som stöds är PNG både med 8 bit / pixel och 16 bit / pixel, JPG eller TIFF, med upplösning mellan 640x480 och 2500x2500 pixel.

- Rör vid knappen **(IM)** för att gå till BILDHANTERING.



Val av minne som används

- Rör en av de tillgängliga källorna:

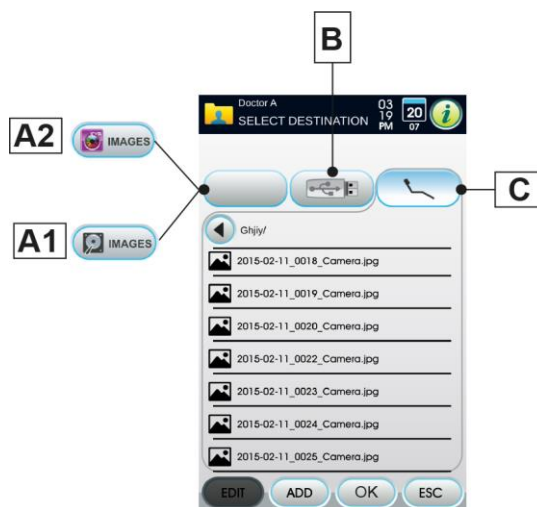
A1 Extern PC.

A2 Extern PC ansluten via iRYS.

B USB-minne.

C Lokalt minne.

 På DISPLAYEN väljs aktiv källa.





Funktion med USB.minne.

Fortsätt på följande vis:

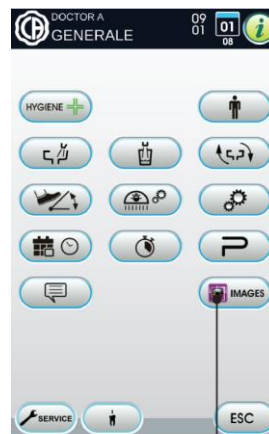
- Sätt i ett USB-minne i porten på manöverpanelen på tandläkarens instrumentbrygga (se avsnitt 5.).
- Från menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR rör vid knappen (K) för att gå till undermenyn USB BILDER.



Operationen kan ta lite tid beroende på storleken på minnet och antalet bilder i den.



USB-enheten måste lämnas isatt medan du tittar på bilderna.

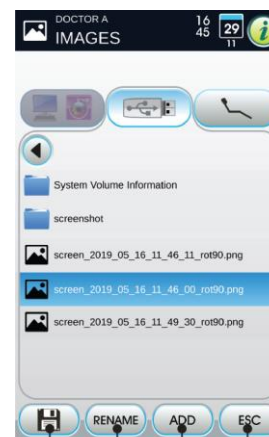


K

Skärm "lista".

- Tryck på en mapp för att visa listan över bilderna som den innehåller.
- Scrolla listan med fingret (funktion scroll).
- Håll nedtryckt för att välja en mapp eller bild.
- Tillgängliga kommandon:

- D** Visa hanteringsmenyn för vald bild .
- E** Skapa en ny mapp.
- F** Ändra namnet på vald mapp.
- G** Återgå till föregående meny utan att spara.

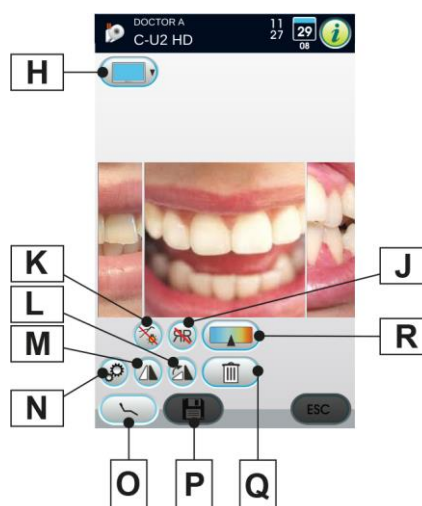


D F E G

Skärm "miniatyr".

- Bläddra igenom miniatyrbilderna genom att vidröra till vänster eller höger om den mittersta bilden.
- Vidrör bilden för att visa den i fullskärm.
- Tillgängliga kommandon:

- H** Välj funktionsläge för visning av bilder.
- J** Aktivera/avaktivera funktionen SPEGEL (endast med utdragen kamera och i LIVE-läge) (se avsnitt 5.8.).
- K** Tänd/släck LED-kameror (endast utdragen kamera) (se avsnitt 5.8.).
- L** Vrid den tagna bilden medurs.
- M** Återspeglar tagen bild.
- N** Visning av meny för inställning av "bildhantering".
- O** Återkallning HUVUDSKÄRM.
- P** Flytta de tagna bilderna (minne för internsystem, USB-nyckel eller extern PC).
- Q** Ta bort den tagna bilden.
- R** Reglera färgprofil (endast med utdragen kamera och i LIVE-läge) (se avsnitt 5.8.).






Skärm "bild".

- Arbeta med ett dubbelt tryck på själva bilden för att förstora den.
- Vidrör bilden för att zooma in den och flytta den åt sidan.

Tillgängliga kommandon:

- S** Öka bildens ljusstyrka.
- T** Minska bildens ljusstyrka.
- U** Automatisk förbättring av bilden.
- V** Återställ bilden till ursprungligt utseende.
- W** Gå tillbaka till skärmen "miniatyrer".



 *Ändringarna av bilderna sparas automatiskt.*

Borttagning av USB-enheten.


Gå tillbaka till menyn med allmänna parametrar eller i andra operativa menyer, innan USB-enheten tas ut.


Funktion med lokalt minne.

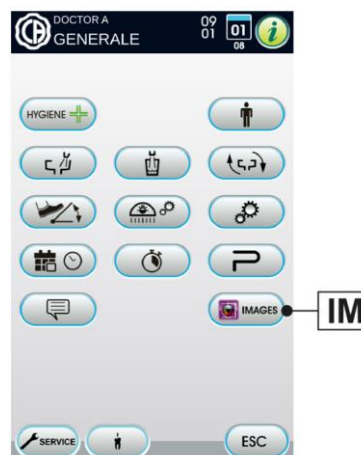
Funktionen med lokalt minne är samma som för USB-minnet.

5.1.1.15.1. BILDHANTERING MED iRYS (endast konsol MULTIMEDIA)

- Från menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR rör vid knappen (IM) för att gå in i patientarkivet i iRYS.

 *Se bruksanvisningen som levereras med iRYS för en korrekt anslutning till datorn.*

 *iRYS-knappen syns inte om USB-minnet är anslutet.*





Skärm "lista".

- I skärmen "lista" visas patientmappen som eventuellt är öppen i iRYS och de 3 sista patientkonsultationerna.

Dessutom är följande kommandon tillgängliga:

- Leta efter en patientmapp genom att mata in namnet.

 *Knappen "Visa allt" visas endast om totalt antal patienter är mindre än 100.*

 *Det går inte att skapa en ny patientmapp i iRYS från konsolen.*

- Välj önskad patient och den kommer att visas för en bekräftelse av allmänt informationsblad.

- Rör vid knappen "OK" för att gå till skärmen "miniatyr".





Skärm "miniatyr".

Hantering av "miniatyrer" är identisk med den i föregående avsnitt, enda skillnad är de tagna bildernas destinationsmapp, som i detta fall, samverkar med systemet iRYS.

| Ändringarna på bilden som utförs från konsolen kommer INTE att sparas i iRYS.

Skärm "bild".

Hantering av skärm "bild" är identisk med den i föregående avsnitt.

| Ändringarna på bilden som utförs från konsolen kommer INTE att sparas i iRYS.

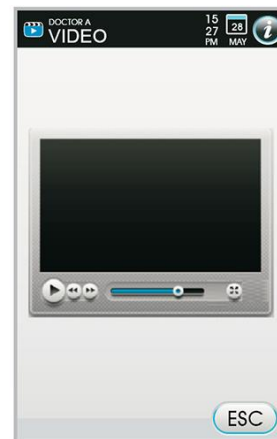
5.1.1.16. VISNING VIDEOFIL (endast konsol MULTIMEDIA)

Denna meny tillåter visning av videofil på USB eller på filer som redan har laddats ner i mappen.

- Tryck på knappen (VF) för att gå till menyn VISNING AV VIDEOFIL.



VF



5.1.1.17. INSTÄLLNING AV APEXLOKALISATOR

Med den här undermenyn kan larvtröskeln för den elektroniska apexlokalisatorn APEX LOCATOR ställas in (se avsnitt 5.10.).

- Tryck på knappen (AP) för att gå till menyn INSTÄLLNINGAR APEXLOKALISATOR.

P1 Inställningar för aktiveringsavstånd för ljudsignal

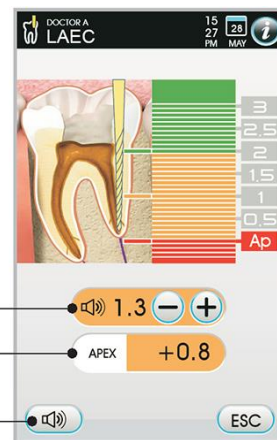
P2 Aktivering/avaktivering ljudsignal vid uppnått inställningsavstånd

V Visning av löpande avstånd från fil till apex.

- Tryck på knappen "ESC" för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR och automatiskt spara valda inställningar.



AP



P1

V

P2



5.1.2. VAL AV ANVÄNDARE

Manöverpanelen tillåter en hantering av olika användare.
De inställbara uppgifterna för varje användare är följande:


- Användarnamn.
- Justering av turbinens och tandstensborttagarens effekt.
- Tre användningssätt av den elektriska mikromotorn.
- Fyra användningssätt för tandstensborttagaren.
- Påsättning och justering av fiberoptik på varje instrument.
- Ökningskontroll eller ON/OFF av turbinens och tandstensborttagarens effekt.
- De automatiska programmen för stolens rörelser.
- Konfigurationsparametrar för vatteneheten.
- Favoritknapparna.
- Inställd tid i kronometern.

Val av användare.

- Tryck på knappen (O) för att gå till menyn VAL AV OPERATÖR.
- Val av önskad operatör.
- Tryck på knappen "ESC" för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR och automatiskt spara valda inställningar.





5.1.3. PROGRAMMERING AV STOLENS "SKÖLJNINGSPPOSITION" OCH "ÅTERSTÄLLNINGSSPOSITION"

 Denna inställning är unik för varje användare.

Fortsätt på följande vis:


- Justera patientstolen till önskat läge genom att använda er av knapparna för manuell förflyttning.

 Om motordriven är det möjligt att även spara fontänskålens position.

 I funktionsläget skölj kan stolens maximala höjd sparas som säkerhet (frånvaro av interferens mellan sitsen och fontänskålen).

- Tryck och håll inne knapparna "Nollställningsläge" (ingång/utgång patient) (RA) eller "Sköljläge" (PR) i minst 2 sekunder för att koppla läget till knappen.

När ikonen (A) visas på DISPLAYEN innebär det att det valda programmet har sparats.

 Knappen "Sköljläge" (PR) sätter ryggstödet och sitsen i sköljläge.

Tryck på knappen (PR) ryggstödet och sitsen återgår till föregående position.



KLÄMRISK

Lagrade lägen garanterar en säkerhetsdistans mellan stolen och golvet. Undvik att lagra nedre stolslägen och var alltid uppmärksam på klämrisk.




A

RA

PR




5.1.4. PROGRAMMERING AV STOLENS POSITIONER A, B, C OCH D

 Denna inställning är unik för varje användare.


Fortsätt på följande vis:

- Justera patientstolen till önskat läge genom att använda er av knapparna för manuell förflyttning.

 Programmen kan inte spara stolpositionen på tandläkarens instrumentbrygga.

- Tryck och håll intryckt knapparna "A" eller "B" eller "C" eller "D" i minst 2 sekunder för att koppla samman positionen med knappen (t.ex. C).

När ikonen (A) visas på DISPLAYEN innebär det att det valda programmet har sparats.

 För att återkalla en programmerad position räcker det att trycka kort på knappen för valt program.



KLÄMRISK

Lagrade lägen garanterar en säkerhetsdistans mellan stolen och golvet. Undvik att lagra nedre stolslägen och var alltid uppmärksam på klämrisk.




5.1.5. TÄNDNING AV OPERATIONS LAMPA

P1 Tändning av lampa med standard ljusstyrka

P2 Tändning av lampa:

- VENUS PLUS L i reducerat funktionsläge;
- VENUS PLUS L MCT i sammansatt funktionsläge.

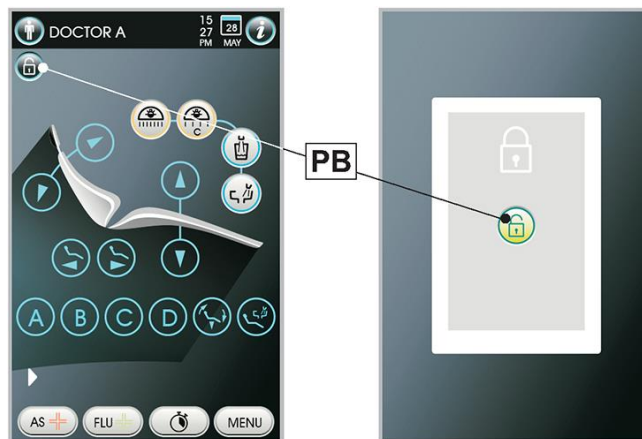
 Tändning med reducerad standard ljusstyrka signaleras DISPLAY från lämplig ikon (M).



5.1.6. KNAPP BLOCKERING AV PEKSKÄRM

Denna knapp tillåter dig att aktivera/avaktivera skärmen på DISPLAY för att lättare kunna utföra åtgärderna för rengöring av panelen.

- Tryck och håll intryckt knappen (PB) i minst 2 sekunder för att avaktivera DISPLAYENS pekskärm.
- Tryck och håll intryckt knappen (PB) igen i minst 2 sekunder för att återaktivera DISPLAYENS pekskärm.



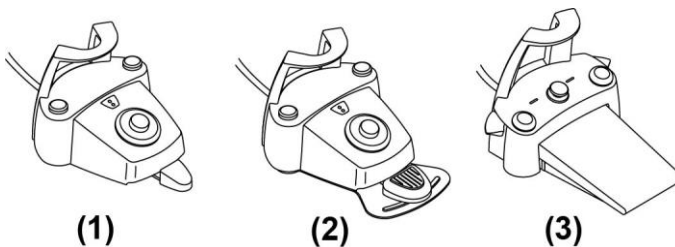


5.2. FOTKONTROLL

Fotkontrollen kan vara av tre typer:

- 1 Multifunktion (se avsnitt 5.2.1.).
- 2 Med tryck (se avsnitt 5.2.2.).
- 3 Kraftpedal (se avsnitt 5.2.3.).

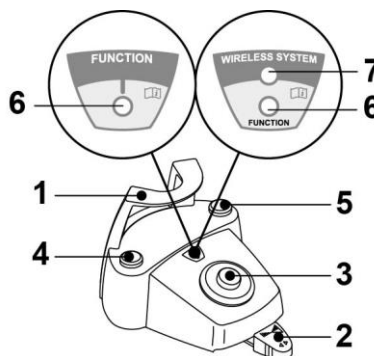
 Fotkontrollerna "multifunktion" och "med tryck" kan tillhandahållas även i version WIRELESS (se avsnitt 5.2.5.).



5.2.1. FOTKONTROLL MED "MULTIFUNKTION"

Beskrivning av delarna.


- 1 Handtag.
- 2 Styrspak.
- 3 Kontroll för stolens rörelser.
- 4 Kontroll Chip-air/Återkalla position sköljning patient.
- 5 Kontroll Water Clean System /Automatisk återgång av stolen.
- 6 LED(inte aktiv).
- 7 LED-signalering status batteriladdare (endast version WIRELESS).

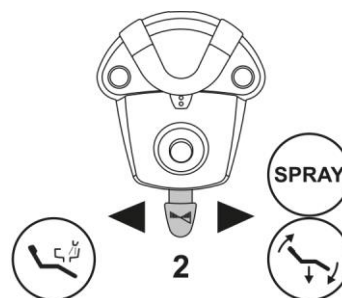


Styrspak (2).

Med utdraget instrument


- Pedaltrycket (2) startar instrumentet.
- Flyttning av pedalen (2) reglerar instrumentets hastighet/effekten:
 - mot höger: funktionsläge med spray.
 - mot vänster: funktionsläge utan spray.

 • Styrspaken reglerar hastigheten/effekten på instrumentet från minimalt till maximalt värde som har ställts in på instrumentbryggan.
 • Efter arbetet aktiveras automatiskt en luftstråle för att eliminera eventuella vätskedroppar som finns i spraykanalerna.




Med instrument i viloläge

- Slutfas mot höger: återgå till stolens nollställningsläge.
- Slutfas mot vänster: återgå till sköljningsläge.

 Om man positionerar spaken ännu en gång till det vänstra ändstoppet förs behandlingsstolen tillbaka till arbetspositionen.

 Dessa funktioner på stolen aktiveras när du håller kvar spaken i ändläget i minst 2 sekunder.


 När man trycker på styrpedalen blockeras omedelbart behandlingsstolens alla automatiska rörelser.

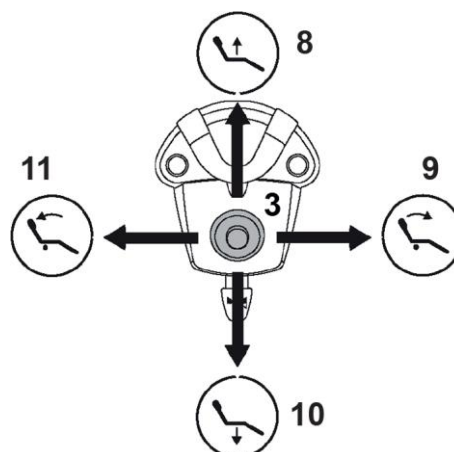
Joystickens kommando för stolens rörelser (3).

Kontrollerar följande rörelser:

- 8 Höjning av stolsitsen.
- 9 Höjning av stolens ryggstöd.
- 10 Sänkning av stolsitsen.
- 11 Sänkning av stolens ryggstöd.

Återställ kontrollen för att avbryta rörelsen.

 • Alla kontroller till stolens rörelser blockeras när ett instrument är utdraget och styrspaken på fotkontrollen är aktiverad.
 • Det går att ändra styrspakens funktion med utdraget instrument (se avsnitt 5.1.1.7.).



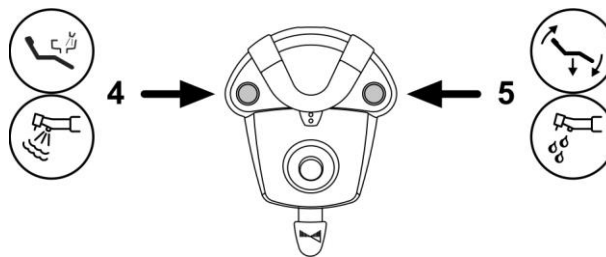
**Funktionssätt vänster knapp (4).**Med utdraget instrument

- kort tryck: aktivera /inaktivera funktionssprayen.
- förlängt tryck (minst 2 sekunder): skicka en luftpust mot instrumenten (Chip air), pusten avbryts genom att trycka på knappen igen.

Med instrument i viloläge

- förlängt tryck: återgå till sköljningsläge patient.

 Ett andra tryck på knappen återför stolen till arbetsposition.

**Funktionssätt höger knapp (5).**Med utdraget instrument

- Förlängt tryck (minst 2 sekunder): skicka en luftpust mot instrumenten (Turbin, Mikromotor och Tandstensborttagare) (funktion Water Clean System), pusten avbryts genom att trycka på knappen igen.
- Kort tryck: aktivera /inaktivera funktionssprayen.

Med instrument i viloläge

- Förlängt tryck (minst 2 sekunder): återgå till stolens nollställningsläge.

Version Wireless.


Den fotkontroll kan även tillhandahållas i version WIRELESS (se paragraf 5.2.4).

Skydd mot genomträngning av vätska.

Fotkontrollen är skyddad mot genomträngning av vätska. Skyddsgrad: IPX1.

Rengöring.

Rengör fotkontrollen genom att använda en lämplig produkt (se paragraf 1.5).

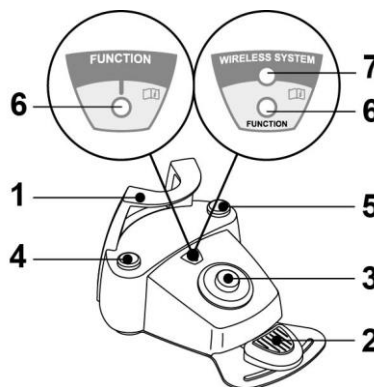
 Om fotkontrollen glider på golvet, avlägsna dammet från det halksäkra gummit som finns under basen med hjälp av en torr trasa.



5.2.2. FOTKONTROLL "MED TRYCK"

Beskrivning av delarna.

- 1 Handtag.
- 2 Styrspak.
- 3 Kontroll för stolens rörelser.
- 4 Kontroll Chip-air/Återkalla position sköljning patient.
- 5 Kontroll Water Clean System /Automatisk återgång av stolen.
- 6 LED-signalering för funktion med spray.
- 7 LED-signalering status batteriladdare (endast version WIRELESS).



Styrspak (2).

Med utdraget instrument

- Pedaltrycket (2) startar instrumentet.
- Flyttning av pedalen (2) reglerar instrumentets hastighet/effekten:
 - till höger: öka;
 - till vänster: minska.



Styrspaken reglerar hastigheten/effekten på instrumentet från minimalt till maximalt värde som har ställts in på instrumentbryggan.

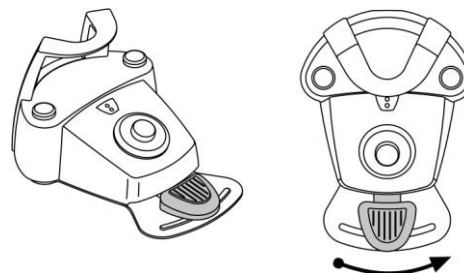
För att avbryta instrumentets funktion behöver du bara släppa pedalen (2).



Med sprayen aktiv, vid slutet av operationen matas automatiskt en luftstråle ut för att eliminera eventuella vätskedroppar som har blivit kvar i kanalerna.



- En kort ljudsignal signalerar händelseförloppet.
- Den tända LED-lampan (6) signalerar funktion MED spray.
- När man trycker på styrpedalen (2) blockeras omedelbart behandlingsstolens alla automatiska rörelser.



Joystickens kommando för stolens rörelser (3).

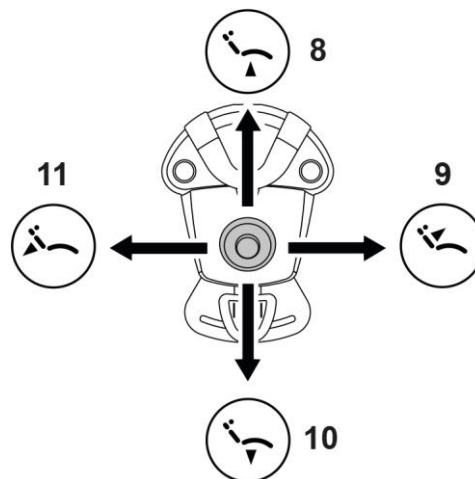
Kontrollerar följande rörelser:

- 8 Höjning av stolsitsen.
- 9 Höjning av stolens ryggstöd.
- 10 Sänkning av stolsitsen.
- 11 Sänkning av stolens ryggstöd.

Släpp kontrollen för att avbryta rörelsen.



- Alla kontroller till stolens rörelser blockeras när ett instrument är utdraget och styrspaken på fotkontrollen är aktiverad.
- Det går att ändra styrspakens funktion med utdraget instrument (se avsnitt 5.1.1.7.).



Vänster knapp (4).

Med utdraget instrument

- kort tryck: aktivera/inaktivera funktionssprayen.
- förlångt tryck (minst 2 sekunder): skicka en luftpust mot instrumenten (Chip air), pusten avbryts genom att trycka på knappen igen.



Kommandot fungerar bara med Turbin och Mikromotor när de är i arbetsposition.

Med instrument i viloläge

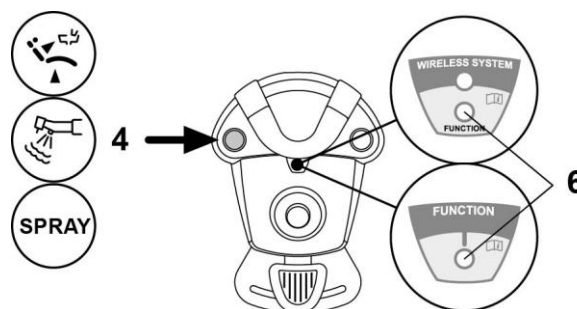
- förlångt tryck (minst 2 sekunder): återgå till sköljningsläge patient.



Ett andra tryck på knappen återför stolen till arbetsposition.



- En kort ljudsignal signalerar händelseförloppet.
- Den tända LED-lampan (6) signalerar funktion MED spray.





Höger knapp (5).

Med utdraget instrument

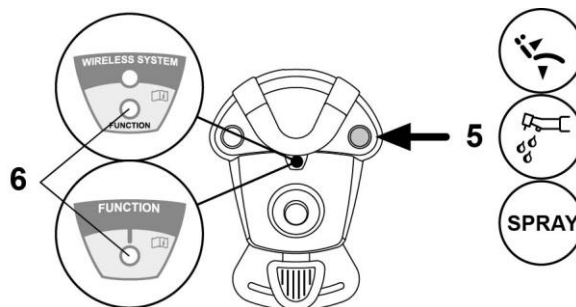
- Förlängt tryck (minst 2 sekunder): skicka en luftpust mot instrumenten (Turbin, Mikromotor och Tandstensborttagare) (funktion Water Clean System), pusten avbryts genom att trycka på knappen igen.
- Kort tryck: aktivera /inaktivera funktionsprayen.

Med instrument i viloläge

- Förlängt tryck (minst 2 sekunder): återgå till stolens nollställningsläge.



- En kort ljudsignal signalerar händelseförloppet. Den tända LED-lampan (6) signalerar funktion MED spray.



Version Wireless.

Den här fotkontrollen kan även tillhandahållas i version WIRELESS (se paragraf "Fotkontroll version WIRELESS").

Skydd mot genomträngning av vätska.

Fotkontrollen är skyddad mot genomträngning av vätska. Skyddsgrad: IPX1.

Rengöring.

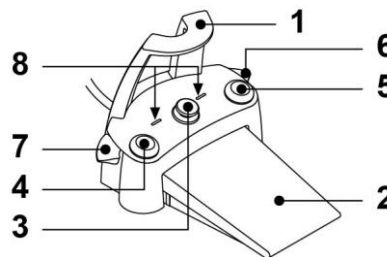
Rengör fotkontrollen genom att använda en lämplig produkt (se paragraf 1.5).

Om fotkontrollen glider på golvet, avlägsna dammet från det halksäkra gummit som finns under basen med hjälp av en fuktig trasa.

5.2.3. FOTKONTROLL "POWER PEDAL"

Beskrivning av delarna.

- 1 Handtag.
- 2 Styrpedal.
- 3 Kontroll för stolens rörelser.
- 4 Kontroll Chip-air eller aktivering/avaktivering av sprayfunktion till instrumenten.
- 5 Kontroll Water Clean System eller aktivering/avaktivering av sprayfunktion till instrumenten.
- 6 Aktivering av stolens automatiska retur eller laddning av program "B".
- 7 Aktivering av patientens sköljläge eller laddning av program "A".
- 8 LED-signalering för funktion med spray.



Styrpedal (2).

Med utdraget instrument

- Pedaltrycket (2) startar instrumentet. Det är möjligt att reglera hastighet/effekt genom att ändra pedaltrycket.

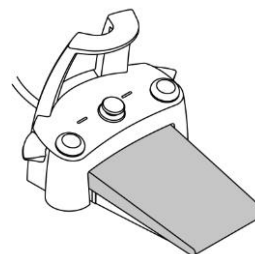


Pedalen reglerar instrumentets hastighet/ effekt från det minsta eller största värdet som har ställts in från instrumentbryggan.

- För att avbryta instrumentets funktion behöver du bara släppa pedalen (2).



Med sprayen aktiv, vid slutet av operationen matas automatiskt en luftstråle ut för att eliminera eventuella vätskedroppar som har blivit kvar i kanalerna.



Med instrument i viloläge

- När man trycker på styrpedalen (2) blockeras omedelbart behandlingsstolens alla automatiska rörelser.

Joystickens kommando för stolens rörelser (3).

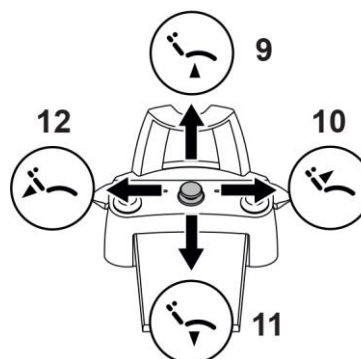
Kontrollerar följande rörelser:

- 9 Höjning av stolsitsen.
- 10 Höjning av stolens ryggstöd.
- 11 Sänkning av stolsitsen.
- 12 Sänkning av stolens ryggstöd.

Släpp kontrollen för att avbryta rörelsen.



- Alla kontroller till stolens rörelser blockeras när ett instrument är aktivt eller systemet AUTOSTERIL A är i funktion.
- Det går att ändra styrspakens funktion med utdraget instrument (se avsnitt 5.1.1.7.).



**Vänster knapp (4).**Med utdraget instrument

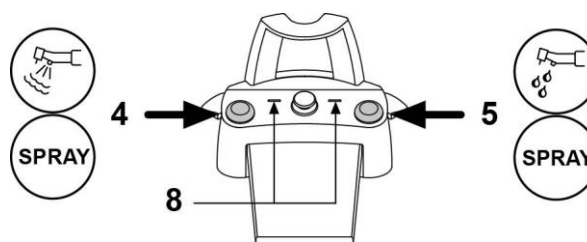
- Kort tryck: aktivera /inaktivera funktionssprayen.
- Förlängt tryck (minst 2 sekunder): skicka en luftpust mot instrumenten (Chip air), pusten avbryts genom att trycka på knappen igen.



Kommandot fungerar bara med Turbin och Mikromotor när de är i arbetsposition.



- En kort ljudsignal signalerar händelseförloppet. De tända LED-lamporna (8) signalerar funktion **MED** spray.

**Höger knapp (5).**Med utdraget instrument

- Förlängt tryck (minst 2 sekunder): skicka en luftpust mot instrumenten (Turbin, Mikromotor och Tandstensborttagare) (funktion Water Clean System), pusten avbryts genom att trycka på knappen igen.
- Kort tryck: aktivera /inaktivera funktionssprayen.



Kommandot fungerar bara med Turbin och Mikromotor när de är i arbetsposition.



- En kort ljudsignal signalerar händelseförloppet. De tända LED-lamporna (8) signalerar funktion **MED** spray.

Höger spak (6).

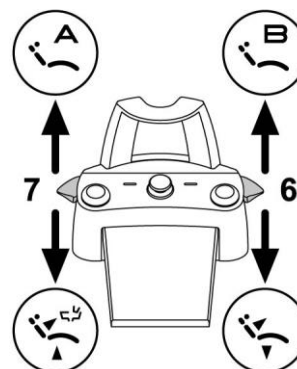
Med instrument i viloläge kan spaken styra alla stolens rörelser som är kopplade till denna, med utdragna instrument som endast förblir aktiva i sänkande läge.

Tryck:

- stolposition under nollställningsläge (ingång/utgång patient).

Höjning:

- återgå till sparlat läge "B" för stolen.

**Vänster spak (7).**

Med instrument i viloläge kan spaken styra alla stolens rörelser som är kopplade till denna, med utdragna instrument som endast förblir aktiva i sänkande läge.

Tryck:

- återgå till stolposition under patient i sköljningsläge.



När man rör på spaken en gång till förs behandlingsstolen tillbaka till arbetspositionen.

Höjning:

- återgå till sparlat läge "A" för stolen.

Skydd mot genomträngning av vätska.

Fotkontrollen är skyddad mot genomträngning av vätska. Skyddsgrad: IPX1.

Rengöring.

Rengör fotkontrollen genom att använda en lämplig produkt (se paragraf 1.5).



Om fotkontrollen glider på golvet, avlägsna dammet från det halksäkra gummit som finns under basen med hjälp av en fuktig trasa.



5.2.4. FOTKONTROLL TRÅDLÖS VERSION

Fotkontrollerna "multifunktion" och "med tryck" kan tillhandahållas även i TRÅDLÖS version.

Bruksanvisning.



- Undvik att ha fotkontrollen version WIRELESS i närheten av andra RF-källor såsom wireless LAN, andra radioapparater, Home RF-anordningar, mikrovågsugnar. Rekommenderat avstånd är minst 2 meter till mikrovågsugn och 1 meter till alla andra typer av apparater.
- Vi rekommenderar att du inte använder elektroniska apparater i närheten av livsuppehållande utrustning (t.ex. pacemaker eller hjärtstimulerande utrustning), samt hörselproteser. I vårdinrättningar, innan någon elektrisk utrustning används, måste man alltid se till att den är kompatibel med annan befintlig utrustning.
- Använd den odontologiska behandlingsenheten enbart för att batteriet till fotkontrollen version WIRELESS.
- Det interna batteriet får bara bytas ut av en kvalificerad tekniker.

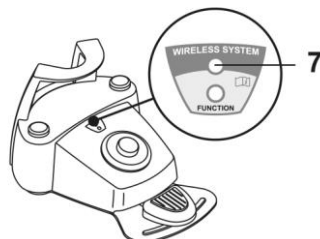
Råd inför första användning.

Man bör utföra en komplett laddningscykel av fotkontrollens batteri innan man fortsätter med den första användningen.

Funktion fotkontroll version WIRELESS.

Fotkontrollens funktion version WIRELESS är identisk med sladdversionen, och därför bör man läsa de föregående paragraferna och vara uppmärksam på vilken modell man använder.

Fotkontrollen version WIRELESS har dessutom en speciell LED-lampa (7) som signalerar laddning av batteri och statusen för kommunikationen med den odontologiska behandlingsenheten.



LED-signaler (7).

Färgen på LED-lampan visar laddningen på batteriet, medan de olika blinkningarna visar statusen för kommunikationen med den odontologiska behandlingsenheten.

Batteriladdning:

FÄRGER	BESKRIVNING (URKOPPLAD SLADD)	BESKRIVNING (FRÅNKOPPLAD SLADD)
GRÖN	Batteriet laddat (>75%)	Laddat batteri
ORANGE	Batteriet laddat (<50%)	Batteriet laddas
RÖD	Batteriet måste laddas (<25%)	Fel vid laddning av batteri
Släckt	Batteriet är urladdat	Hela den odontologiska behandlingsenheten är släckt eller fotkontrollen är trasig

Kommunikationsstatus:

LAMPA	BESKRIVNING
Långsam	Aktiv anslutning i wireless läge
Snabb	Aktiv anslutning med laddningssladd isatt
Dubbel	Sökning av anslutning
Släckt	Kommunikationsfel

Denna information kan även ses på DISPLAYEN genom respektive ikon (A) eller (B) (se avsnitt 5.1.) eller i fotpedalens kontrollmeny (se avsnitt 5.1.1.2.3.).



Batteriegenskaper.

Fotkontrollen version WIRELESS är avsedd för återuppladdningsbart batteri.

Batteriets kapacitet ger en arbetsperiod på cirka 2 månader (uppskattningsvis 8 timmars arbetsdag). Denna arbetsperiod uppnås med ett fullt effektivt och laddat batteri. Batteriets effektivitet minskar med åldern. Uppskattningsvis så reduceras batteriets funktionsduglighet med 60 % efter 500 kompletta laddningar. Trots detta borde batteriet kunna garantera en arbetsperiod på cirka 1 månad.

När batteriets effektivitet har reducerats till en nivå där det inte längre tillgodoser den dagliga användningen, bör man få det utbytt av en kvalificerad tekniker.

Försök inte att byta batteriet själv.

**Begränsad garanti på batteriet.**

Batteriet som finns i fotkontrollen är täckt av en 6-månaders garanti från installationsdatumet.


Ladda batteriet.

När det är nödvändigt bör man ladda batterierna i fotkontrollen WIRELESS.

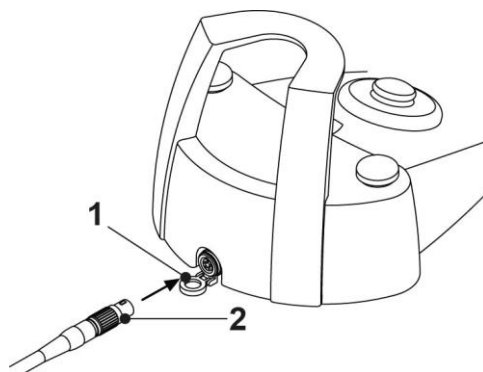
Fortsätt på följande vis:

- Öppna luckan (1), placera på baksidan av pedalen, och anslut laddningskabeln (2).
- Öppna luckan (3), placera på stolens nedersta del, och anslut den andra änden av laddningskabeln (2).

Nu laddas batteriet i fotkontrollen (LED-lampan för batteriladdning tänds) fastän den fortfarande är fullt operativ.

 Batteriet laddas helt inom cirka 6 timmar.

 Använd den odontologiska behandlingseenheten enbart för att batteriet till fotkontrollen version WIRELESS.

**Naturlig urladdningsprocess av batteriet.**

När batteriet inte används under längre perioder kan det långsamt laddas ur.

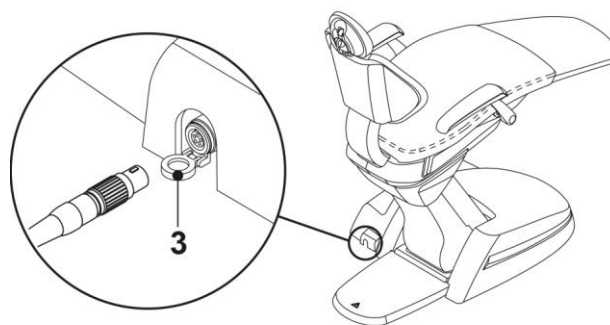
Efter långa perioder av vila bör man alltid utföra en komplett laddningscykel på batteriet innan man använder det igen.

Underhåll och avfallshantering


Fotkontrollen version WIRELESS innehåller inte delar som kan repareras av användaren själv.

Försök inte utföra underhållsåtgärder vid funktionsfel, utan kontakta direkt tillverkaren eller dennes lokala distributör genom att ringa de nummer som finns i garantibeviset.

Vid slutet av det interna batteriets livslängd ska det bytas ut av en specialiserad tekniker på en serviceavdelning.

**5.3. SPRUTA****En beskrivning av instrumentet.**

- a** Pip.
- b** Handtag.
- c** Knapp för sprutans isärplockning.
- d** Knapp luft.
- e** Knapp vatten.
- f** Väljare kallt/varmt (bara i sprutor med 6 funktioner).
- g** Lysdiod för signalering av varmt eller kallt (bara i sprutor med 6 funktioner).

 Instrumentet levereras osteriliserat. Vi rekommenderar en användning av skydd och pipar för engångsbruk.

Sprutmodeller och funktionstider:

- spruta 3F: kontinuerlig drift,
- spruta 6F: drift 5 sek., vila 10 sek.,
- spruta 6F-L (med optisk fiber): drift 5 sek., vila 10 sek.

Användning.

- Ta instrumentet till arbetsläget.

 Aktiveringen av instrumentet markeras genom att hanteringssidan på DISPLAYEN kommer upp.

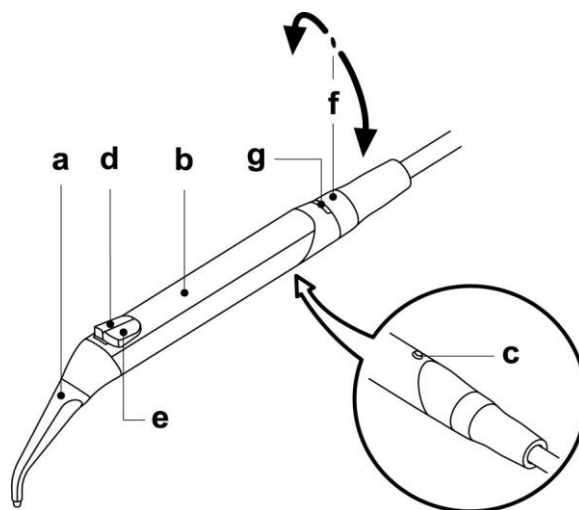
Knapp (e) = vatten;

Knapp (d) = luft;

Knapp (e + d) = spray.

Spruta 6F, funktionssätt med varmt vatten, luft och spray: vrid väljaren (f) medurs (lysdiod g tänd).

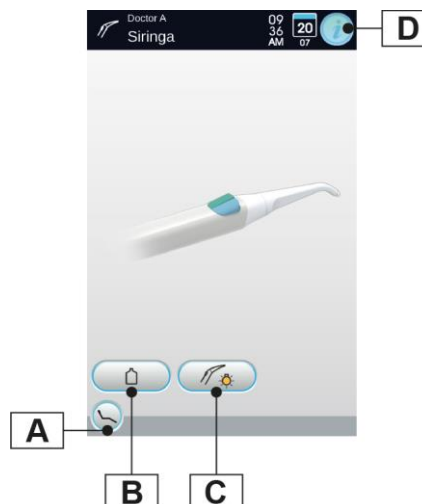
Spruta 6F, funktionssätt kallt vatten, luft och spray: vrid väljaren (f) moturs (lysdiod g släckt).





De huvudsakliga ikonknapparna som finns på DISPLAYEN är följande:

- A** Gå tillbaka till HUVUDSKÄRMEN
- B** Markering/avmarkering fristående vattenförsörjning (endast med systemet S.S.S.)
- C** Påsättning/avstängning av optiska fibern (endast med spruta 6F-L)
- D** Visning av stängningen som visar den odontologiska enhetens funktionsikoner (se avsnitt 5.1.).



Reglering av fiberoptikens ljusstyrka.

- För att justera optiska fiberns ljusintensitet måste du trycka extra länge (minst 2 sekunder) på knappen (C).
- Reglera nivån på ljusintensiteten genom att röra vid "+" och "-" eller dra ett finger på motsvarande stapeldiagram.

Det inställbara värdet varierar från 1 till 16.

- För att bekräfta den valda intensiteten räcker det att lämna denna undermeny genom att trycka på knappen "ESC".

Efter 30 sekunder släcks de optiska fibrerna automatiskt.



Handtagets isärplockning.

Pipen (a) har monterats med knäplås på handtaget (b).

För att dra ut handtaget ur sprutkroppen tryck på stoppknappen (c) och dra ut själva handtaget.



Följ följande utförande med släckt värmare.

Borttagbar kabel.

Sprutan har en borttagbar kabel för att underlätta rengöringen (se avsnitt 5.).

Rengöring.

Använd ett mjukt papper för engångsbruk som fuktats med rengöringsmedel/desinficeringsmedel.



- Doppa inte sprutan i desinficerings- eller rengöringsmedlet.
- Produkter vi avråder ifrån: nötande produkter och/eller som innehåller aceton, klor och natriumhypoklorit.

Sterilisering.

Handtag och pip på spruta: autoklav med vattenånga upp till 135 °C i enlighet med utrustningens instruktioner.



Lägg i påse innan steriliseringen.



5.4. TURBIN

Anslutning av handstycke med borrens hastighetsväxel.

Se bruksanvisningen i bilaga till handstycket.

Användning.



Var uppmärksam på användarinstruktionerna för de olika turbinerna.

Driftstider: arbete 5 min., vila 5 min.

- f** Kranen reglerar mängden vattenspray
- e** Kranen reglerar mängden luftspray för alla instrument.
- g** Returluftfilter i turbin.

• Ta instrumentet till arbetsläget.



Aktiveringen av instrumentet markeras genom att hanteringssidan på DISPLAYEN kommer upp.

De huvudsakliga ikonknapparna som finns på DISPLAYEN är följande:

- A** Hämta kommandon HUVUDSKÄRM.
- B** Markering/avmarkering fristående vattenförsörjning (endast med systemet S.S.S.)
- C** Aktivering och val av typ av spraysätt från instrumentet.
- D** Val av turbinens varvtal.
- E** Kort tryck: Påsättning/avstängning av optiska fibern.
Förlängt tryck (minst 2 sekunder): aktivera inställningsskärmen på denna funktion.
- F** Minskning av de inställbara värdena.
- G** Ökning av de inställbara värdena.
- H** Aktivering/inaktivering av det peristaltiska pumpen och tillhörande regleringar.
- J** Snabbval 100 % av max rotationshastighet på turbinen.
- K** Snabbval 50 % av max rotationshastighet på turbinen.
- L** Snabbval 1 % av max rotationshastighet på turbinen.
- M** Visning av stängan som visar den odontologiska enhetens funktionsikoner (se avsnitt 5.1.).

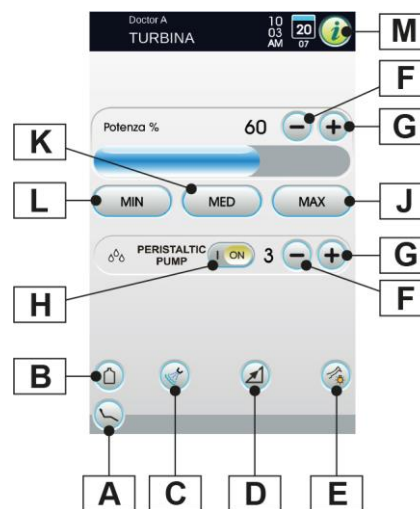
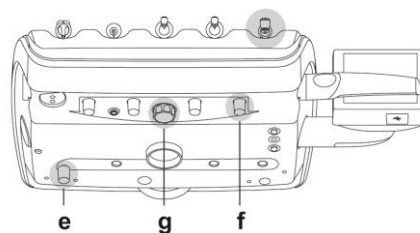
• För att starta instrumentet verkar ni på fotkontrollens spak (se avsnitt 5.2.).



Till turbinens kabel kan man även ansluta luftdrivna mikromotorer som är försedda med en 4-vägskontakt och som är förenliga med Standarden ISO 13294 och/eller andra luftinstrument med 4-vägskontakter som stämmer överens.



Instrumentet levereras osteriliserat.





Välj funktionssätt för pedalaktiveringen

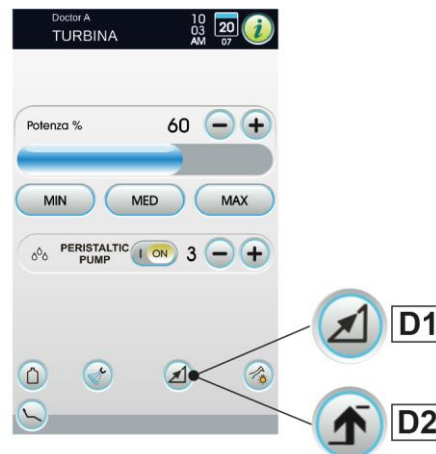
Med instrumentet utdraget, välj pedalaktiveringen genom att röra vid de följande ikonknapparna:

D1 Aktivering av växande hastighet/effekt enligt flyttning på fotkontrollsspaken.

D2 Aktivering ON/OFF av hastighet/effekt fast inställning i displayen.

På DISPLAYEN visas respektive ikon till det aktiva funktionsläget.

Inställda värden sparas automatiskt.



Manöverknapp för spray till instrumentet.

Med instrumentet utdraget, välj spraytyp som ska distribueras av instrumentet genom att röra vid de följande ikonknapparna:

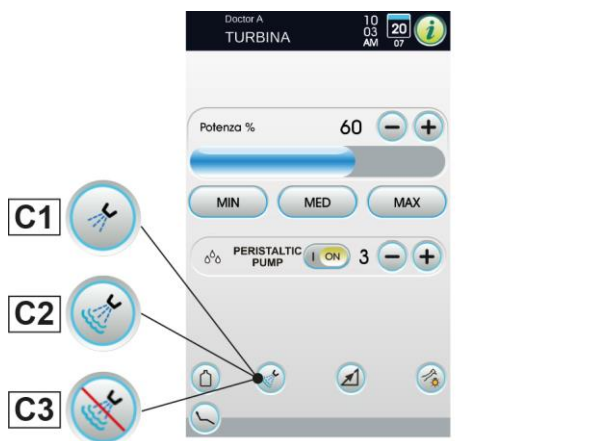
C1 Funktionssätt med endast vattenspray

C2 Funktionssätt med sprayvatten + luft

C3 Funktionssätt utan spray

Ändringen är cyklisk vid varje vidrörning och på DISPLAY visas den respektive ikonen för varje aktivt driftsätt.

Inställda värden sparas automatiskt.



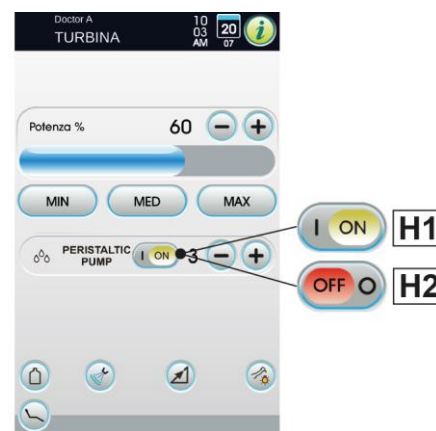
Aktivering/inaktivering av det peristaltiska pumpen (endast om sådan finns).

För att aktivera/avaktivera den peristaltiska pumpen räcker det att röra vid den respektive knappen:

H1 Peristaltisk pump aktiv med en försörjning av saltlösning på värde 5.

H2 Peristaltisk pump icke aktiv.

Aktiveringen bekräftas av att det visas i rutan bredvid indikatorn som visar värdet för saltlösningens flöde.



• Tryck på knapparna "+" eller "-" för att ändra mängden saltlösning som flödar från den peristaltiska pumpen.

det inställbara värdet varierar från 1 till 5. Mängden lösning kopplat till de inställbara värdena är den följande:

- värde 1: 35 mL/min ungefär,
- värde 2: 50 mL/min ungefär,
- värde 3: 70 mL/min ungefär,
- värde 4: 90 mL/min ungefär,
- värde 5: 100 mL/min ungefär.

Det är möjligt att ändra kvantiteten av saltlösning även med aktivt instrument.



Borttagbar kabel.

Sprutan har en borttagbar kabel för att underlätta rengöringen (se avsnitt 5.).

Rengöring och underhåll.

Se bruksanvisningen i bilagan till instrumentet.

Till smörjningen rekommenderar vi användning av Daily Oil Plus (CEFLA s.c.).

Sterilisering.

Autoklav med vattenånga upp till 135 °C i enlighet med utrustningens instruktioner.



Innan steriliseringen görs, konsultera bruksanvisningen i bilaga till instrumentet.

Säkerhetsbestämmelser.



- Turbinen får inte driftsättas utan att man först har kopplat in borsten eller låtsasborsten.
- Borstens upplåsningsknapp får inte tryckas in under drift!
Friktionen mellan mikromotorns manöverknapp och impeller kan överhetta huvudet och ge upphov till brännskador.
- Patientens interna vävnader (tunga, kind, läpp, osv...) ska skyddas från en kontakt med manöverknappen med hjälp av lämpliga instrument (små speglar, osv...).
- Borrarna och de olika verktygen som sätts på handstyckena ska vara förenliga med Standarden för Biokompatibilitet ISO 10993.



När den peristaltiska pumpen är godkänd går de andra tillföringsvätskorna inte att använda



5.5. ELEKTRISK MIKROMOTOR

Kombinationer av olika handstycken med borrens hastighetsväxlar.

Vi hänvisar till de särskilda instruktionerna som har bifogats till mikromotorn och till de olika handstyckena.

Användning.



Instrumentet levereras osteriliserat.

Driftstider: arbete 5 min., vila 5 min.

e Kranen reglerar mängden luftspray för alla instrument.

f Kranen reglerar mängden vattenspray

• Ta instrumentet till arbetsläget.



Aktiveringen av instrumentet markeras genom att hanteringssidan på DISPLAYEN kommer upp.

Beskrivning av knapparna:

- A** Fullständig/Förenklad visning av meny
- B** Gå tillbaka till HUVUDSKÄRMEN
- C** Val av funktionsläge (REKONSTRUKTIVT, ENDODONTISKT, IMPLANTAT OCH ÅTERGÅENDE LÄGE)
- D** Val av arbetsprogram
- E** Hastighetsreglering rotation (genom knappar "+" eller "-").
- F** Värde reglering vridmoment
- G** Val av reduktionsförhållande (genom knapparna FRAM och BAK)
- H** Aktivering/inaktivering av den peristaltiska pumpen (endast om en sådan finns, se avsnitt 5.3.)
- I** Markering/avmarkering fristående vattenförsörjning (endast med systemet S.S.S.)
- L** Aktivering och val av typ av spraysätt
- M** Val av rotationsriktning på borren

• Instrumentfunktionen aktiveras genom fotkontrollen (se avsnitt 5.2.).

Val av funktionssätt på mikromotor.

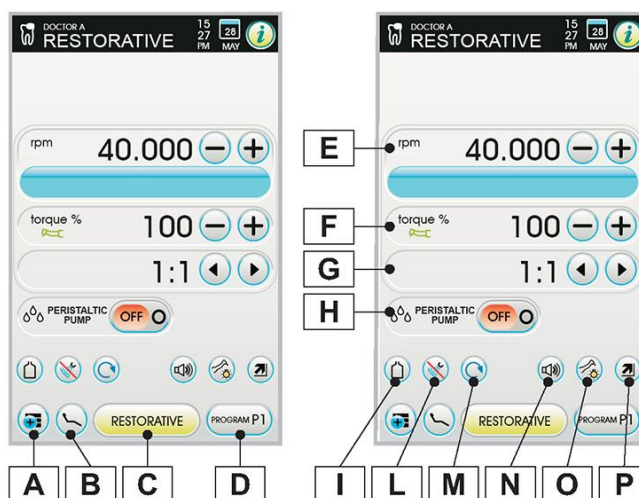
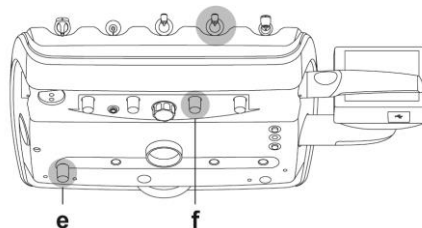
Mikromotorn har 4 olika funktionssätt, som kan väljas med knapp (C):

- C1** REKONSTRUKTIVT FUNKTIONSLÄGE (se avsnitt 5.5.)
- C2** ENDODONTISKT FUNKTIONSLÄGE (se avsnitt 5.5.2.)
- C3** IMPLANTAT FUNKTIONSLÄGE (se avsnitt 5.5.3.)
- C4** ÅTERGÅENDE FUNKTIONSLÄGE (TILLVAL) (se avsnitt 5.5.5.)

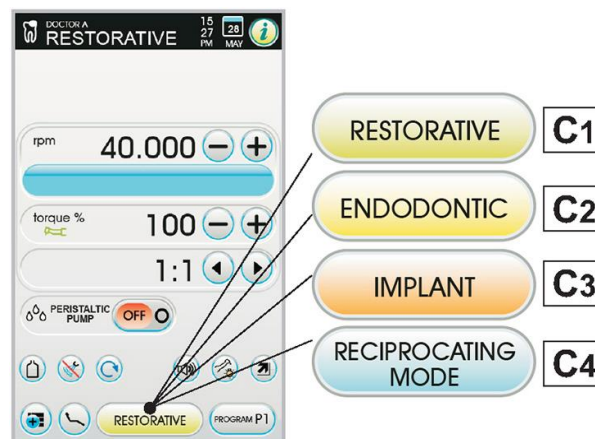
Ändringen är cyklisk vid varje vidrörning och på DISPLAY visas den respektive knappen för varje aktivt driftsätt.



Maskinerna som är utrustade med basmotor har endast det REKONSTRUKTIVA funktionsläget.



- N** Aktivering/inaktivering varningsljus signal
- O** Påsättning/avstängning av optiska fibern (se avsnitt 5.3.)
- P** Val av funktionsläge för hastighetsvariation






Allmänna funktioner i olika funktionslägen

Val av arbetsprogram för mikromotor.

- Tryck upprepade gånger på knappen (D) för att ställa in önskat program.

 Genom att trycka på knappen (D) en längre tid (minst 2 sekunder) visas en skärm med alla 7 tillgängliga program från vilken det är möjligt att välja direkt.


Varje arbetsprogram sparar följande data:

- maxhastighet rotation,
- värde vridmoment,
- handstyckets reduktionsförhållande,
- on/off peristaltisk pump (i förekommande fall),
- typ av spray,
- on/off byte av rotationsriktning,
- optisk fiber och den optiska fiberns ljusstyrka,
- on/off pedal.

Val av reduktionsförhållande.

- Tryck på knapparna "+" o "-" för att välja önskad reduktionsförhållande. Momentvärde (inställt eller aktuellt) som uttrycks i % eller i Ncm för certifierade regulatorer.

Det är även möjligt att skapa reduktionsförhållande (se avsnitt 5.5.4.).

 Genom att använda ett handstykke bredvid vridmoment visas en ikon som identifierar avläsningstoleransen på det angivna värdet:

F1 Tolerans lika med $\pm 10\%$

F2 Tolerans lika med $\pm 20\%$

 Inställda värden sparas automatiskt

Markering/avmarkering fristående vattenförsörjning (endast med systemet S.S.S.).

- Tryck på knappen (I) för att aktivera/avaktivera den fristående vattenförsörjningen:

I1 Fristående vattenförsörjning inte aktiv

I2 Fristående vattenförsörjning aktiv

Manöverknapp för spray till instrumentet.

Med utdraget instrument

- Tryck på knappen (L) för att välja funktionsläge fördelningsspray för instrumentet:

L1 Funktionssätt utan spray

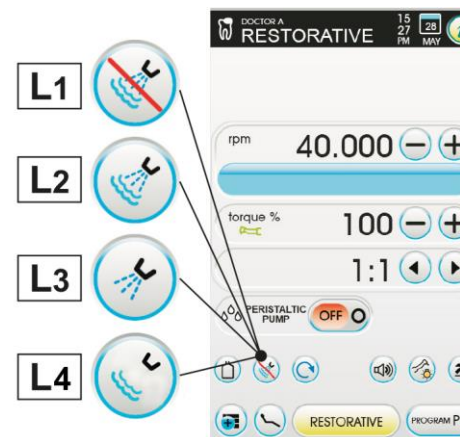
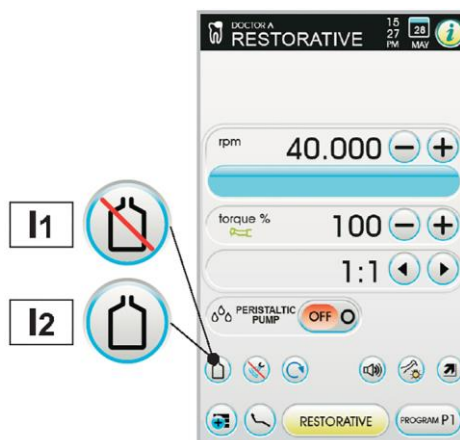
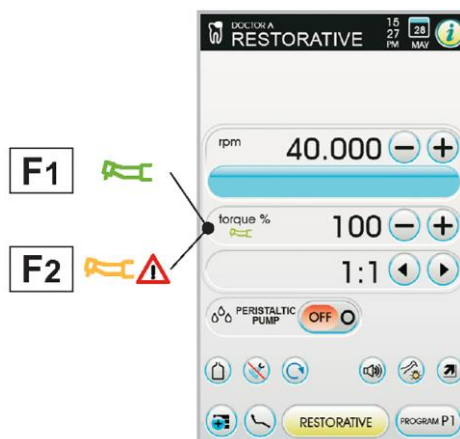
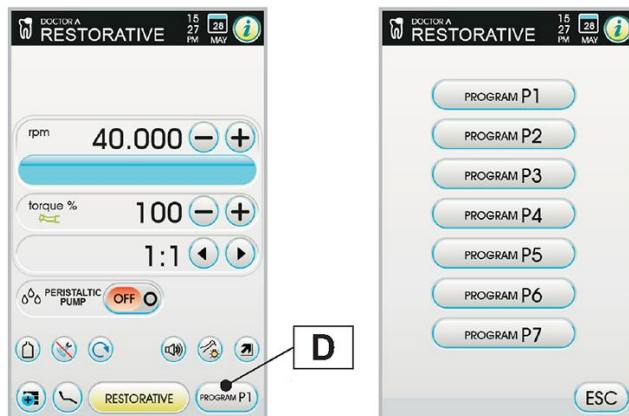
L2 Funktionssätt med sprayvatten + luft

L3 Funktionssätt med endast vattenspray

L4 Funktionssätt med sprayvatten + luft

Ändringen är cyklisk vid varje vidrörning och på DISPLAY visas den respektive knappen för varje aktivt driftsätt.

 Inställda värden sparas automatiskt






Omvändning mikromotorns rotationsriktning på borsten.


- Välj mikromotorns rotationsriktning på borsten genom att röra vid knappen (M):

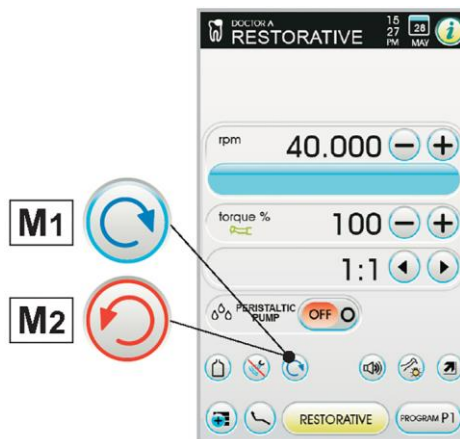
M1 Normal rotationsriktning

M2 Omvänd rotationsriktning

Den omvända rotationsriktningen signaleras med en akustisk signal (3 PIP).

 **Därefter, när mikromotorn dras ut, signalerar en akustisk signal (3 PIP) att rotationsriktningen ändrats.**

 *Med spaken på reostaten aktiverad inaktiveras mikromotorns rotationsriktning på borsten.*



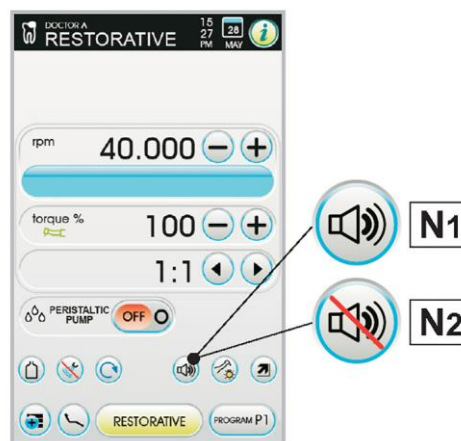
Aktivering/avaktivering av notifikationssignalen.

- Tryck på knappen (N) för att aktivera/avaktivera ljudsignalen:

N1 Aktiv signal.

N2 Inaktiv signal.

 *Inställda värden sparas automatiskt*



Val av rotationshastighetens variationsläge.

Med utdraget instrument

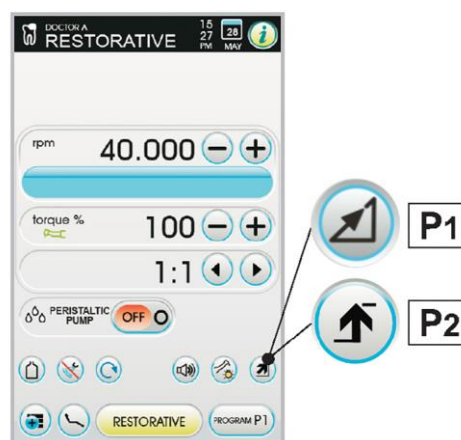
- Tryck på knappen (P) för att välja funktionsläge för hastighetsrotationens variation:

P1 Linjär variation, proportionell med förflyttningen av fotkontrollens spak

P2 Variation ON/OFF som medför distribution av max effekt inställd på aktivering av fotkontrollens spak

På DISPLAYEN visas respektive knapp till det aktiva funktionsläget.

 *Inställda värden sparas automatiskt*




Borttagbar kabel.

Mikromotorn har en borttagbar kabel för att underlätta rengöringen (se avsnitt 5.).

Rengöring och underhåll.


Se bruksanvisningen i bilagan till instrumentet.

Till smörjningen rekommenderar vi användning av Daily Oil Plus (CEFLA s.c.).

-  **• Sänk inte ner sprutan i rengöringsmedel eller desinfektionsmedel.**
- Produkter vi avråder ifrån: nötande produkter och/eller som innehåller aceton, klor och natriumhypoklorit.**

Sterilisering.

Endast handstycke instrument: se avsnitt 1.6.

-  **Innan steriliseringen görs, konsultera bruksanvisningen i bilaga till instrumentet.**



Säkerhetsbestämmelser



- Instrumentet levereras i ett OSTERILISERAT SKICK och måste steriliseras inför användning. Innan steriliseringen görs, konsultera bruksanvisningen i bilaga till instrumentet.
- Montera aldrig handstycket på en mikromotor som är i drift!
- Borrens upplåsningsskruv får inte tryckas in under drift!
Friktionen mellan mikromotorns manöverknapp och impeller kan överheta huvudet och ge upphov till brännskador.
- Patientens interna vävnader (tunga, kind, läpp, osv...) ska skyddas från en kontakt med manöverknappen med hjälp av lämpliga instrument (små speglar, osv...).
- Borrarna och de olika verktygen som sätts på handstyckena ska vara förenliga med Standarden för Biokompatibilitet ISO 10993.


5.5.1. FUNKTIONSSÄTT ÅTERSTÄLLNING

Egenskaper.

- reglerbar hastighet från 100 till 40 000 varv/min (handstycket 1:1),
- reglerbar hastighet från 1 till 100 %,
- anpassningsbar lista över reduktionsförhållanden,
- pedalens aktiveringsfunktion vid fast och rörlig hastighet,
- larmsignal när maximalt moment uppnåtts,
- visning av omedelbar maxhastighet.

Meny med utdragen mikromotor men inte aktiv.

Alla ikonknappar är aktiva och varje disponibel funktion kan varieras (se avsnitt 5.5.).

 Varje inställning eller värde som ändras kommer automatiskt att sparas i det valda arbetsprogrammet (t.ex. P1).



Meny med utdragen och aktiv mikromotor.

De inställbara funktionerna är följande:

- reglera borrens maxhastighet för rotation (E) genom att använda knapparna "+" eller "-";
- ställ in aktuell rotationshastighet som maximal hastighet genom att trycka på knappen (Q);
- ställ in variationssättet på fotkontrollens spak genom att använda följande knappar:

R1 Ställ in aktuell rotationshastighet som maximal hastighet genom att samtidigt aktivera ett variationssätt ON/OFF för fotkontrollens spak

R2 Återställ variationssättet för fotkontrollens spak från ON/OFF till linjär



5.5.2. FUNKTIONSSÄTT ENDODONTIC

Egenskaper.

- hastigheten kan ställas in från 100 till 1200 varv/min med värden som alltid hänvisar till borren oberoende av reduktionsförhållandet,
- moment inställbart från 0,1 till 5,0 Ncm, förutom regulatort 1:1 (4,5 Ncm),
- anpassningsbar lista över reduktionsförhållanden,
- anpassningsbar lista för hantering av endodontiska borrar,
- pedalens aktiveringsfunktion vid fast och rörlig hastighet,
- progressiv larmsignal från 60 % för det maximala vridmomentet,
- manöverknapp under motorns rotation.

Meny med utdragen mikromotor men inte aktiv.

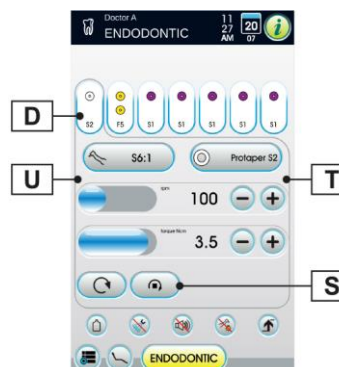
Utöver dessa vanliga knappar finns i ENDODONTIC-funktionen även dessa knappar:

D Direkt val av påbörjade arbeten

S Funktionssätt maximalt uppnått vridmoment

T Anpassningsbart val av endodontiska borrar

U Val av godkända kontravinklar





Styrning av arbetsprogram.

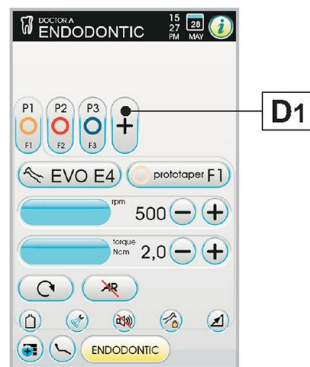
1 till 7 arbetsprogram är påbörjade och samtliga visas på DISPLAYEN. Varje inställning eller värde som ändras kommer automatiskt att sparas i det valda arbetsprogrammet.

För att påbörja ett nytt arbetsprogram:

- Tryck på knappen (D1) och håll den intryckt (minst 2 sekunder) och modifiera sedan datan som föreslås som standard, programmet sparas automatiskt.

För att avbryta ett existerande program:

- Tryck på programigenkänningsknappen och håll den intryckt för att komma till EDITING.
- Tryck på knappen "DELETE" för att avbryta.



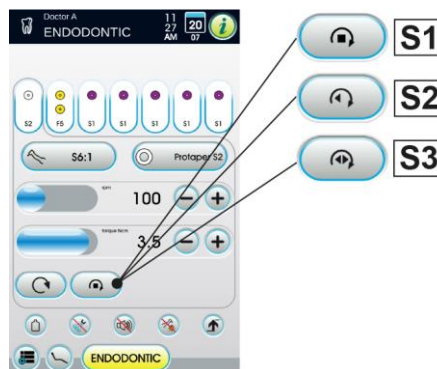
Rotation av borr vid maximalt uppnått vridmoment.

Välj rotationsfunktion för borr vid maximalt uppnått vridmoment:

S1 Blockering av rotationen

S2 Stopp av normal rotation och bakåtgående rotation

S3 Stopp av normal rotation, snabb bakåtgående rotation och återgång till normal rotation

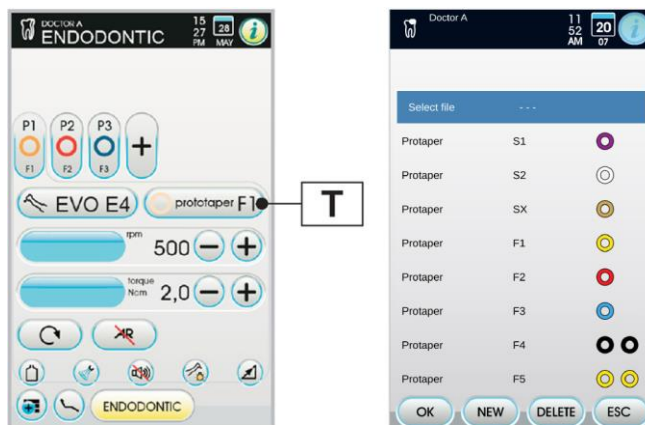


Anpassningsbar lista för hantering av endodontiska borrar.

- Genom att trycka på knappen (T) får man tillgång till sidan med listan med alla tillgängliga borrar.
 - Här kan man rulla fram listan och välja önskad borr, eller även skapa en anpassad borr (se avsnitt 5.5.2.1.).
 - För att bekräfta vald borr räcker det med att trycka på knappen "OK".
- Vid val av ny borr, kommer motsvarande värden för hastighet och vridmoment att ställas in.

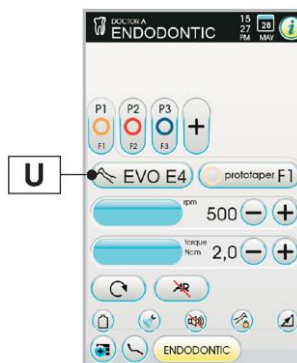
Om man skulle vilja ändra på värdena för hastighet och vridmoment i förhållande till de inställda i listan, ändras bakgrundsfärgen till gul, för att varna läkaren att han INTE längre använder tillverkarens rekommenderade värden.

Om man trycker på respektive fält till den inställda borsten, när denna är GUL, kommer de optimala värdena i listan att återigen ställas in och bakgrundsfärgen blir normal.



Förinställd lista i relation till godkända kontravinklar.

- Genom att trycka på knappen (U) får man tillgång till sidan med listan med alla tillgängliga kontravinklar:





Text på skärm	Förhållande	Vridmoment display	Tolerans vridmoment till borren	Kontravinkel för referens
128:1	128:1	100 %	±20 %	Alla märken
120:1	120:1	100 %	±20 %	Alla märken
64:1	64:1	100 %	±20 %	Alla märken
40:1	40:1	100 %	±20 %	Alla märken
18:1	18:1	100 %	±20 %	Alla märken
16:1	16:1	5 Ncm	±20 %	Alla märken
E16	16:1	5 Ncm	±10 %	Stern Weber E16®
EVO E16	16:1	5 Ncm	±10 %	Goldspeed EVO E16®
10:1	10:1	5 Ncm	±20 %	Alla märken
ER10	10:1	5 Ncm	±10 %	NSK ER10®
9,5:1	9,5:1	5 Ncm	±20 %	Alla märken
S6:1	6:1	5 Ncm	±10 %	Sirona Endo 6:1
K5,4:1	5,4:1	5 Ncm	±10 %	Kavo IntraC 0767 LHC®
EVO E4	4:1	5 Ncm	±10 %	Goldspeed EVO E4®
4:1	4:1	5 Ncm	±20 %	Alla märken
ER4	4:1	5 Ncm	±10 %	NSK ER4®
K2,7:1	2,7:1	5 Ncm	±10 %	Kavo LUX 7LP® Kavo IntraC 0768 LHC®
WD-79M	2:1	5 Ncm	±10 %	W&H WD-79M® W&H EB-79M®
1:1	1:1	4,5Ncm	±10 %	Alla märken

Meny med utdragen och aktiv mikromotor.

De inställbara funktionerna är följande:

- reglera borrens maxhastighet för rotation (E) genom att använda knapparna "+" eller "-";
- ställ in kalibrering av handstycket genom att trycka på knappen (V) (ställ in aktuellt vridmoment som värde 0);

Vi rekommenderar att denna åtgärd utförs när handstycket körs maximalt och i vakuum.

- ställ in variationssättet på fotkontrollens spak genom att använda följande knappar:

R1 Ställ in aktuell rotationshastighet som maximal hastighet genom att samtidigt aktivera ett variationssätt ON/OFF för fotkontrollens spak

R2 Återställ variationssättet för fotkontrollens spak från ON/OFF till linjär



5.5.2.1. MENY FÖR ANPASSNING AV ENDODONTISKA BORRAR

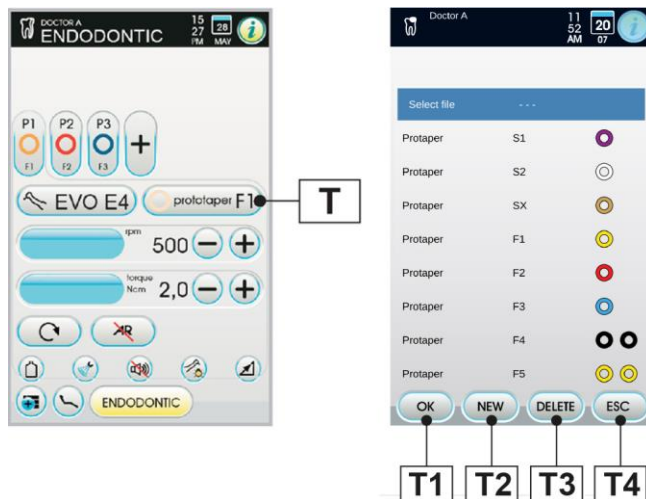
I menyn för respektive utdragen icke-aktiv mikromotor, tryck på knappen (T) för respektive inställd borrhast för att gå in i sidan med listan med alla endodontiska borrar som finns tillgängliga och där de följande ikonknapparna finns:

T1 Lämna menyn med lagring av de inställda uppgifterna

T2 Skapa en anpassad borrhast

T3 Ta bort anpassad borrhast


T4 Utgång från meny utan att spara anpassningar



**Skapa en anpassad borrh.**

- Tryck på knappen **(T)** för att gå till sidan med listan med alla tillgängliga borrar.
- Tryck på knappen **"NEW"** för att skapa den nya borrh.
- Välj och håll intryckt borrh i minst 2 sekunder för att fortsätta till sidan EDITING.
- Tryck på knapparna "+" eller "-" för att ställa in värdet för hastighet eller vridmoment som vill associera med den personaliserade borrh.
- Tryck på knapparna **"FRAM"** eller **"BAK"** för att välja färger för de eventuella ringarna till den personaliserade borrh.
- För att bekräfta de inslagna uppgifterna räcker det med att lämna EDITING-skärmen genom att trycka på knappen **"ESC"**.

**Ändra och/eller radera den personaliserade borrh.**

 Endast personaliserade borrar kan ändras och/eller tas bort.

Ändring

- Välj den personaliserade borrh som önskas ändrad.
- Håll borrh intryckt i minst 2 sekunder för att gå in i EDITING-skärmen och ändra borrhens uppgifter.
- Tryck **"ESC"** för att lämna menyn och spara inställningarna.

Avlägsning

- Välj den personaliserade borrh som önskas ändrad.
- Tryck på knappen **"DELETE"** för att avlägsna den nya borrh.





5.5.3. FUNKTIONSSÄTT IMPLANT

Egenskaper.

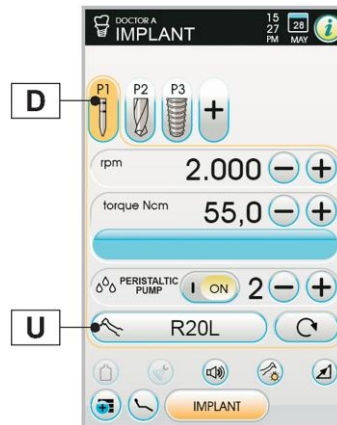
- Hastigheten kan ställas in från 5 till 3300 varv/min med värden som alltid hänvisar till aktuell kontravinkelreducerare
- Vridmoment inställbart från 0,5 till 70,0 Ncm för godkända kontravinklar
- Anpassningsbar lista över reduktionsförhållanden,
- Larmsignal när maximalt moment uppnåtts
- Manöverknapp under motorns rotation.

Meny med utdragen mikromotor men inte aktiv.

Utöver dessa vanliga knappar finns i ENDODONTIC-funktionen även dessa knappar:

D Direkt val av påbörjade arbeten

U Val av godkända kontravinklar



Nedan finns en lista över förkortningar för de typer av godkända kontravinklar som visas på DISPLAYEN:

Text på skärm	Förhållande	Vridmoment display	Tolerans vridmoment till borren	Kontravinkel för referens
1000:1	1000:1	50 Ncm	⚠ ±20%	Alla märken
256:1	256:1	50 Ncm	⚠ ±20%	Alla märken
120:1	120:1	50 Ncm	⚠ ±20 %	Alla märken
ATR80I	80:1	70 Ncm	±10 %	ATR ATR80I®
ER64	64:1	55 Ncm	±10 %	NSK SGM-ER64i®
ER32	32:1	55 Ncm	±10 %	NSK SGM-ER32i®
K27:1	27:1	55 Ncm	±10 %	Kavo IntraLux CL09® + Huvud CL3®
20:1	20:1	50 Ncm	⚠ ±20%	Alla märken
75EKM	20:1	55 Ncm	±10 %	W&H WI-75E/KM® W&H WS-75E/KM®
R20L	20:1	55 Ncm	±10 %	Stern Weber R20L® NSK X-SG20L® NSK S-Max SG20® NSK SGM-ER20i®
ATR20I	20:1	70 Ncm	±10 %	ATR ATR20I®
WS75	20:1	70 Ncm	±10 %	W&H WS-75® W&H WI 75E/KM®
CA20L	20:1	55 Ncm	±10 %	Bien-Air CA20:1L®
16:1	16:1		±10 %	Alla märken
K12:1	12:1	40 Ncm	±10 %	Kavo IntraLux CL04® + Testina CL3®



Styrning av arbetsprogram.

1 till 7 arbetsprogram är påbörjade och samtliga visas på DISPLAYEN.

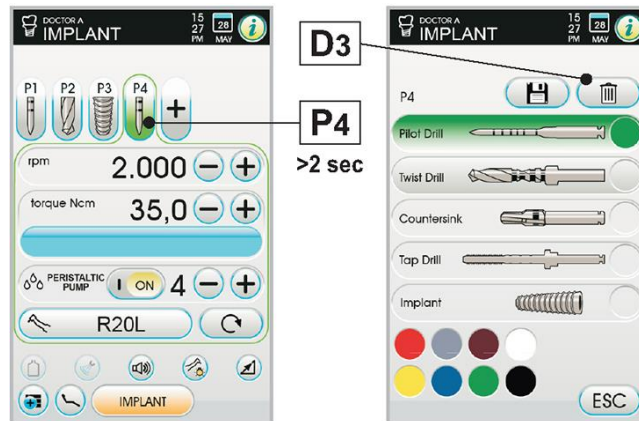
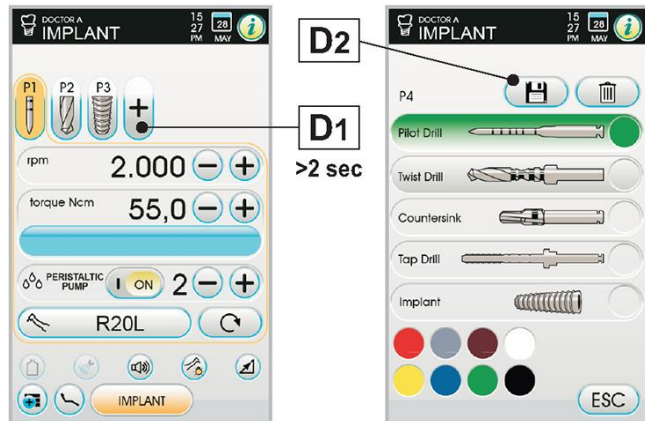
Varje inställning eller värde som ändras kommer automatiskt att sparas i det valda arbetsprogrammet.

För att påbörja ett nytt arbetsprogram:

- Tryck på knappen (D1) för att gå till funktionen EDITING.
- Starta borrtypen och dess färg och spara sedan programmet genom att trycka på knappen (D2).

För att avbryta ett existerande program:


- Tryck på programigenkänningsknappen (t. Ex. P4) för att gå till funktionen EDITING.
- Tryck på knappen (D3) för att avbryta.



Meny med utdragen och aktiv mikromotor.

De inställbara funktionerna är följande:

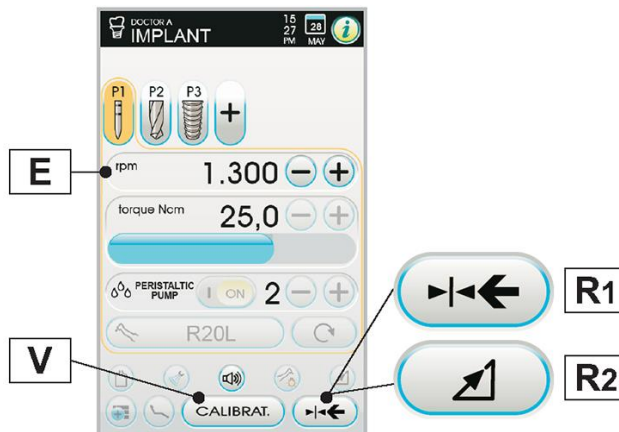
- reglera borrens maxhastighet för rotation (E) genom att använda knapparna "+" eller "-";
- ställ in kalibrering av handstycket genom att trycka på knappen (V) (ställ in aktuellt vridmoment som värde 0);

 Vi rekommenderar att denna åtgärd utförs när handstycket körs maximalt och i vakuum.

- ställ in variationssättet på fotkontrollens spak genom att använda följande knappar:

R1 Ställ in aktuell rotationshastighet som maximal hastighet genom att samtidigt aktivera ett variationssätt ON/OFF för fotkontrollens spak

R2 Återställ variationssättet för fotkontrollens spak från ON/OFF till linjär





5.5.4. MENY FÖR INSTÄLLNING AV REDUKTIONSFÖRHÅLLET

Från tillhörande meny med utdragen mikromotor men inte aktiv:

- rör vid knappen (G) för att välja önskat reduktionsförhållande:

G1 Val av sparade reduktionsförhållanden.

G2 Skapa/ändra anpassade reduktionsförhållanden.



Skapa/ändra anpassade reduktionsförhållanden.

G1 Val av sparade reduktionsförhållanden.

G3 Ändra anpassat reduktionsförhållande.

G4 Skapa nytt anpassat reduktionsförhållande.


G5 Variera anpassat reduktionsförhållande i enheterna.


G6 Variera anpassat reduktionsförhållande i tiondelar.

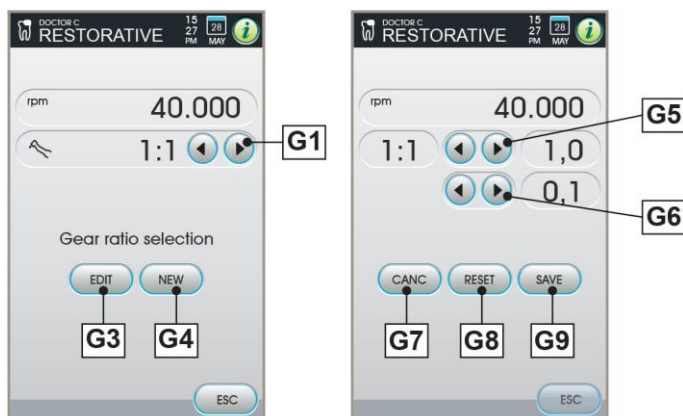
G7 Ta bort anpassat reduktionsförhållande.

G8 Annullera ändringarna som har gjorts i reduktionsförhållandet.

G9 Spara ändringarna som har gjorts i reduktionsförhållandet.

 Ikonen varv/min är inte ett inställbart fält eftersom det endast visar den maximala hastigheten som kan uppnås med det valda reduktionsförhållandet.

 Endast personaliserade reduktionsförhållande kan ändras och/eller tas bort.



5.5.5. FUNKTIONSLÄGE FRAM- OCH ÅTERGÅENDE

Egenskaper.

- 2 valbara reduktionsförhållanden: 4:1 och 6:1,
- 3 valbara endodontiska borrar,
- progressiv notifieringssignal från 60% för det maximala momentet.

Meny med utdragen mikromotor men inte aktiv.

Utöver dessa vanliga knappar finns i RECIPROCANTE-funktionen även dessa knappar:

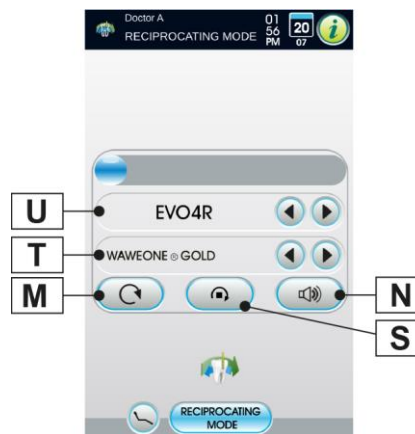
M Val av rotationsriktning på borren

N Aktivering/avaktivering av notifikationssignalen

S Funktionssätt maximalt uppnått vridmoment

T Val av endodontiska borrar

U Val av godkända kontravinklar






Omvändning mikromotorns rotationsriktning på borsten.


- Välj mikromotorns rotationsriktning på borsten genom att röra vid knappen (M):

M1 Normal rotationsriktning: rotation med alternerad rörelse

M2 Rotation fortsätter inverterad i förhållande till normal rotationsriktning i funktionsläge

Den omvända rotationsriktningen signaleras med en akustisk signal (3 PIP).

 **Därefter, när mikromotorn dras ut, signalerar en akustisk signal (3 PIP) att rotationsriktningen ändrats.**

 Med reostatens spak aktiveras inversionskommandot mikromotorborrens rotationsriktning avaktiverad.

Rotation av borr vid maximalt uppnått vridmoment.

- Välj knappen (S) för att välja rotationsfunktion för borr vid maximalt uppnått vridmoment:

S1 Rörelsestopp för växlande rotation

S2 Rörelsestopp för växlande rotation och oavbruten rotation i motsatt riktning i förhållande till skärriktning

Aktivering/inaktivering vridmomentssignal.

- Tryck på knappen (N) för att aktivera/avaktivera ljudsignalen:

N1 Aktiv signal

N2 Inaktiv signal

Lista med endodontiska borrar.

- Genom att trycka på knapparna "FRAM" och "BAK" för att rulla fram listan av förinställda endodontiska borrar:
 - Waveone® Gold ^[1],
 - Reciproc® ^[2],
 - Reciproc® Blue ^[2].

^[1] WAVE ONE® är ett registrerat varumärke som tillhör DENTSPLY SIRONA INC., York, Pennsylvania, USA.
^[2] RECIPROC® ett registrerat varumärke som tillhör VDW GmbH, München, Tyskland.

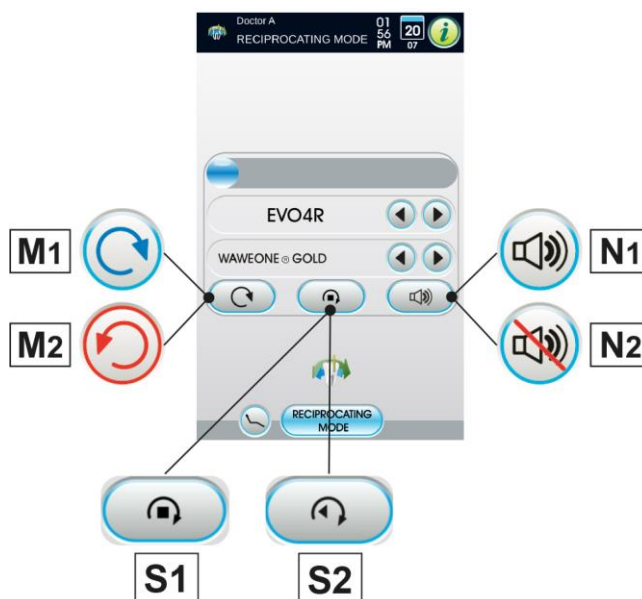
Förinställd lista i relation till godkända kontravinklar.

- Genom att trycka på knapparna "FRAM" och "BAK" för att rulla fram listan med godkända kontravinklar:

Text på skärm	Förhållande	Kontravinkel för referens
EVO E4	4:1	Goldspeed EVO E4®
S6:1	6:1	Sirona Endo 6:1

Meny med utdragen och aktiv mikromotor.

Den enda aktiva knappen är aktivering/inaktivering av larmsignalen när det maximalt inställt vridmoment har uppnåtts.






5.6. SLIP

Anslutning mellan handstycket och insats.


Se bruksanvisningen i bilaga till handstycket.

 Innan handstycket kopplas på, kontrollera att kontaktarna är riktigt torra. Torka dem vid behov med luften från sprutan.

 Kontrollera att de gängade delarna på insatsen och handstycket är riktigt rena.

Anslutning mellan handstycket och insats.

Se bruksanvisningen i bilaga till handstycket.

-  • Kontrollera att de gängade delarna på insatsen och handstycket är riktigt rena.
 • Ändra inte på insatsens form.
 • Kontrollera regelbundet slitaget på insatsen och byt ut den i följande fall:
- tydligt slitage,
 - dålig prestanda,
 - deformation eller slag.
- Information om tandstensborttagarna PIEZOLIGHT 6:
- Klass 1 LED-apparat;
 - Vid en rengöring och underhåll undvik att rikta ljusstrålen mot ögonen (rekommenderas att hålla de optiska fibrerna släckta).

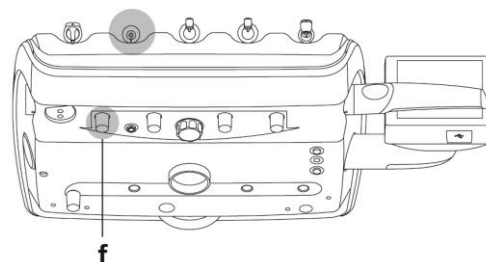
Användning.

Drifftider: se de instruktioner som har bifogats till handstycket.

f Kran som reglerar mängden kylvätska (motsvarande instrumentet).

- Ta instrumentet till arbetsläget.

 Aktiveringen av instrumentet markeras genom att hanteringsidan på DISPLAYEN kommer upp.



De huvudsakliga ikonknapparna som finns på DISPLAYEN är följande:

A Aktivering av kylvatten

B Markering/avmarkering fristående vattenförsörjning (endast med systemet S.S.S.)

C Gå tillbaka till HUVUDSKÄRMEN

D Val av funktionssätt på tandstensborttagare

E Val av arbetsprogram för tandstensborttagare

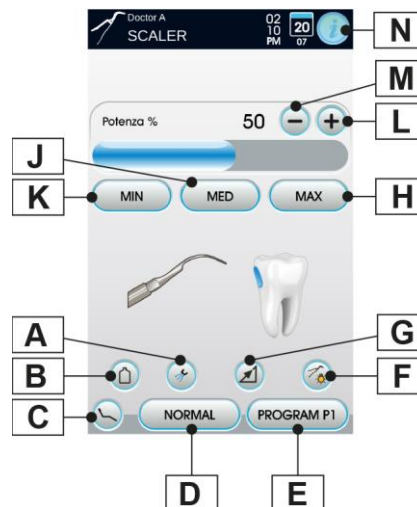
F Påsättning/avstängning av optiska fibern (se avsnitt 5.3.)

G Val av variationssätt av effekten på tandstensborttagare

H Snabbval 100% av tandstensborttagarens maxeffekt

J Snabbval 50% av tandstensborttagarens maxeffekt

K Snabbval 1% av tandstensborttagarens maxeffekt



L Ökning av tandstensborttagarens effekt

M Sänkning av tandstensborttagarens effekt

N Visning av stången som visar den odontologiska enhetens funktionsikoner (se avsnitt 5.1.)

- För att starta instrumentet verkar ni på fotkontrollens spak (se avsnitt 5.2.).

 Instrumentet levereras osteriliserat.



Välj funktionssätt för pedalaktiveringen.

Med instrumentet utdraget, välj pedalaktiveringen genom att röra vid de följande knapparna:

- G1** Aktivering ON / OFF maxeffekt för aktivering av fotkontroll
- G2** Aktivering av växande effekt enligt flyttning på fotkontrollsspaken

På DISPLAYEN visas respektive ikon till det aktiva funktionsläget.

Lagring av inställda värden sker automatiskt.



Val av arbetsprogram för tandstensborttagare.

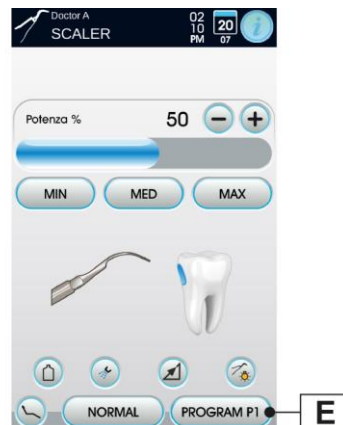
Tandstensborttagaren har 4 arbetsprogram som kallas P1, P2, P3, P4 och de kan väljas cykliskt.

- Tryck uppregade gånger på knappen (E) för att välja önskat program.

Varje arbetsprogram sparar följande data:

- maximal effekt,
- on/off optisk fiber,
- den optiska fiberns ljusstyrka,
- typ av spray,
- effektens variationsläge.

Variationen görs på cykliskt vis.



Val av funktionssätt på tandstensborttagare.

Med utdraget instrument

- Välj funktionsläge tandstensborttagare genom att röra vid de följande knapparna:

- D1** Normal funktion
- D2** Endo funktion (effekt reducerad till 50%)
- D3** PARO (effekt reducerad till 40%)

Ändringen är cyklisk vid varje vidrörning och på DISPLAY visas den respektive ikonen för varje aktivt driftsätt.

Med spaken till fotkontrollen aktiverad är det inte möjligt att byta funktionssätt.

Inställda värden sparas automatiskt.



Aktivering av kylvatten.

Med utdraget instrument

- Välj om du ska distribuera eller inte vatten från instrumentet genom att röra vid följande knappar:

- A1** Funktionssätt utan vatten
- A2** Funktionssätt med vatten

Ändringen är cyklisk vid varje vidrörning och på DISPLAY visas den respektive ikonen för varje aktivt driftsätt.

Under driften utan vatten är den maximala effekten lika med 50 % av den inställda effekten.

Inställda värden sparas automatiskt.



**Borttagbar kabel.**

Tandstensborttagaren har en borttagbar kabel för att underlätta rengöringen (se avsnitt 5.).

Rengöring och underhåll.

Se bruksanvisningen i bilagan till instrumentet.



Doppa inte ner handstycket i desinfektionsmedel eller rengöringsmedel.

Sterilisering.

Momentnyckel, spets för slip och handstycke för tandstensinstrument: autoklav med vattenånga upp till 135 °C i enlighet med utrustningens instruktioner



Innan steriliseringen görs, konsultera bruksanvisningen i bilaga till instrumentet.

Säkerhetsbestämmelser.

- För att undvika faror eller funktionsfel vid anslutningen på instrumentbryggan, omvänd inte kablarnas lägen för tandstensborttagare med olika hastigheter.
- Insatserna som sätts på handstycket ska överensstämma med normen om biologisk kompatibilitet ISO 10993.

Varningsföreskrifter.

- Instrumentet levereras i ett OSTERILISERAT SKICK och måste steriliseras inför användning (se avsnitt 1.5.). Innan steriliseringen görs, konsultera bruksanvisningen i bilaga till instrumentet.
 - Endast för amerikanska och kanadensiska marknaden: instrumenten måste vara godkända för FDA.
 - Kontrollera att de gängade delarna på insatsen och handstycket är riktigt rena.
 - Ändra inte på insatsens form.
 - Kontrollera regelbundet slitaget på insatsen och byt ut den i följande fall:
 - tydligt slitage,
 - dålig prestanda,
 - deformation eller slag,
- Anmärkningar för tandstensborttagare Sc-a3:
- Klass 1 LED-apparat;
 - vid en rengöring och underhåll undvik att rikta ljusstrålen mot ögonen (rekommenderas att hålla de optiska fibrerna släckta).
- För att undvika faror eller funktionsfel vid anslutningen på instrumentbryggan, omvänd inte kablarnas lägen för tandstensborttagare med olika hastigheter.
 - Insatserna som sätts på handstycket ska överensstämma med normen om biologisk kompatibilitet ISO 10993.

5.7. POLYMERISATIONS LAMPA T-LED**Tekniska egenskaper.**

Nätspänning: 24-36 Vdc

Max effekt: 6 VA

Ljuskälla: 1 LED-lampa på 5 W

Våglängd: 430-490 nm

Ljudsignaler: i början var 5:e sekund och i slutet av cykeln

Funktionssätt: (arbete i 3 på varandra följande cykler - vila i 60 sek.)

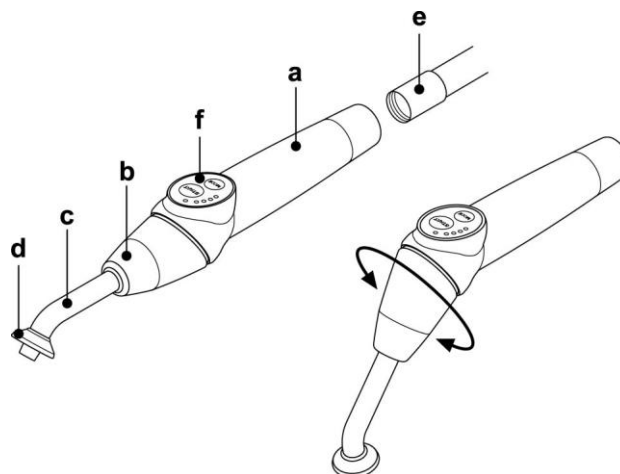
Program: 6 (förinställda).

Allmän beskrivning av lampan.

- a** Lampans handtag.
- b** Roterbar ände.
- c** Optisk fiber.
- d** Ögonskydd.
- e** Strömsladd.
- f** Kontrollknapp.



- Polymerisationslampan kan användas i olika konfigurationer (rak, vinklad eller valfritt mellanläge) för att underlätta användarens arbete.
- Polymerisationslampan levereras i originalförpackningen som kan vara bra att spara för eventuella framtida transporter.





Beskrivning av kontrollknappen.

1 LED 1 (STANDARD cykel):

Ljusintensitet på 1000 mW/cm² i 20 sekunder (denna cykel är fabriksinställd vid inköpsögonblicket).

2 LED 2 (FAST cykel):

Ljusintensitet på 1600 mW/cm² i 15 sekunder.

3 LED 3 (STRONG cykel):

Ljusintensitet på 1800 mW/cm² i 20 sekunder.

4 LED S:

När LED S lyser upp så aktiveras läget för progressiva ljuscykler och samtidigt tänds LED-lamporna vid sidan av bokstäverna B, R och L:

[LED S + LED 1] progressiv ljuscykel B (BONDING):

Progressiv ljuscykel med ljusintensitet på 500 mW/cm² i 5 sekunder, ljuscykel från 500 till 1000 mW/cm² i 5 sekunder och 1000 mW/cm² i 5 sekunder, total cykel är 15 sekunder lång.

[LED S + LED 2] progressiv ljuscykel R (RAPID RESTORATION):

Progressiv ljuscykel med ljusintensitet på 500 mW/cm² i 5 sekunder, ljuscykel från 500 till 2200 mW/cm² i 5 sekunder och 2200 mW/cm² i 5 sekunder, total cykel är 15 sekunder lång.

[LED S + LED 3] progressiv ljuscykel L (LONG RESTORATION):

Progressiv ljuscykel med ljusintensitet på 500 mW/cm² i 5 sekunder, ljuscykel från 500 till 1800 mW/cm² i 5 sekunder och 1800 mW/cm² i 10 sekunder, total cykel är 20 sekunder lång.

5 LED signalerar anomalier:

Den röda LED-lampnan tänds bara vid funktionsstörning.

6 STARTKNAPP:

Knappen START startar den cykel som valts i det ögonblicket (visas genom LED-lampa för pågående cykel).

Om knappen trycks ner igen under pågående cykel, så släcks lampnan omedelbart.

7 Knappen LÄGE:

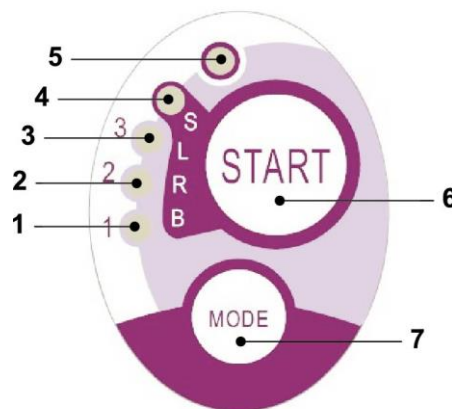
Den här knappen används för att välja den önskade cykeln. Med den kan man ta sig från den aktuella cykeln till den cykel som kommer direkt efter.

De första tre cyklerna (1, 2 och 3) har en konstant effekt och LED-lamporna tänds var för sig. När LED S tänds så aktiveras läget för progressiva ljuscykler och samtidigt tänds LED-lamporna vid sidan av bokstäverna B, R och L.

När väl LED-lampnan tänds för den cykel som man avser att använda så är även lampnan klar att användas. Genom att trycka på knappen START så aktiveras ljusintensiteten i enlighet med den inställda cykeln.



Det går endast att välja cykel och knappen är endast aktiverad när lampnan inte avger något ljus. Om man trycker in knappen av misstag under ljusemissionen har den ingen effekt.



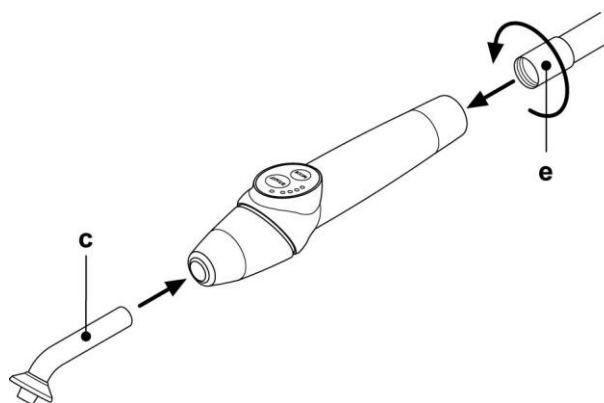
Cykel	LED	Total tid	Ø8 mm	Total energi
STANDARD	1	20"	1 000 mW/cm ²	20 000 mJ
SNABB	2	15"	1 600 mW/cm ²	24 000 mJ
STARK	3	20"	1 800 mW/cm ²	36 000 mJ
BONDING	S+1	15"	progressiv ljuscykel	11 250 mJ
RAPID REST.	S+2	15"	progressiv ljuscykel	20 250 mJ
LONG REST.	S+3	20"	progressiv ljuscykel	26 250 mJ

Funktionssätt.



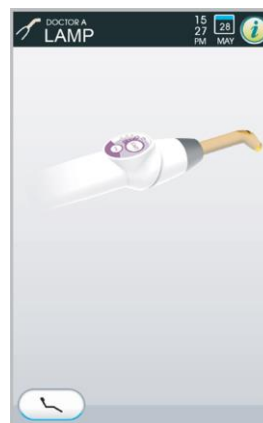
- Instrumentet levereras osteriliserat.
- Desinficera lampans handtag innan användning. Fiberoptiken och ögonskyddet kan steriliseras i autoklav med vattenånga upp till 135°C.

- Sätt in fiberoptiken (c) längst in på sin plats tills det hörs ett klickljud.
- Sätt i polymerisationslampans handstycket i änden av rätt nätsladd och skruva fast fästhylsan (e).
- Dra ut lampnan från sin plats på tandläkarassistentens instrumentbrygga eller tandläkarens instrumentbrygga.







 Aktiveringen av instrumentet markeras genom att hanterings sidan på DISPLAYEN kommer upp.




- Vrid den främre delen av lampan och/eller fiberoptiken till den konfiguration som är mest funktionell för polymerisationsbehandlingen (rak, vinklad eller mellanläge).
- Välj den cykel som du vill använda med MODE-knappen enligt anvisningarna ovan (vald cykel markeras alltid av att motsvarande LED-lampa tänds).


 Lampan har ett permanent minne, vilket innebär att den sista cykeln som har använts alltid presenteras vid följande användning.

- Placera fiberoptiken i lämpligt läge för polymerisationsbehandlingen.

 Fiberoptiken ska placeras så nära materialet som ska polymerisationsbehandlas som möjligt, dock utan att röra det.


- Starta cykeln med hjälp av START-knappen.

 **Användningssätt: arbete i 2 på varandra följande cykler, vila i 60 sek.**

 När man aktiverar en programmerad cykel, så signalerar LED-lamporna (1, 2, 3, B, R, L) (i omgångar på 5 sekunder) den tid som går och släcks var 5:e arbetssekund.

Lampan är även försedd med en ljudsignal som skickar ett PIP när cykeln startar, ett PIP var 5:e sekund under användningen och slutligen 2 PIP när arbetscykeln har avslutats.

- Låt ljusemissionen avbrytas av sig själv. Om du ändå vill avbryta den tidigare, tryck på START-knappen igen, i vilket moment som helst.

 **Lampan är utrustad med ett signaleringssystem som genom att tända kontrolllamporna i olika kombinationer signalerar eventuella funktionsfel (se nästa paragraf).**
Lampan är försedd med ett termoskydd.

Signaleringar.

Vid funktionsfel på polymerisationslampan visas följande signaleringar på manöverpanelen:

- **LED 5 och LED 1 grönt fast ljus.**

Ingen ljusemission till lampan.
Kontakta Teknisk Assistans.

- **LED 5 och LED 2 grönt fast ljus.**

Funktionsfel på mikrostyrning som aktiverar instrumentet.
Kontakta Teknisk Assistans.

- **LED 5 och LED 3 grönt fast ljus.**

Otillräcklig strömförsörjning.
Kontakta Teknisk Assistans.

- **LED 5 och LED 4 blinkar samtidigt.**

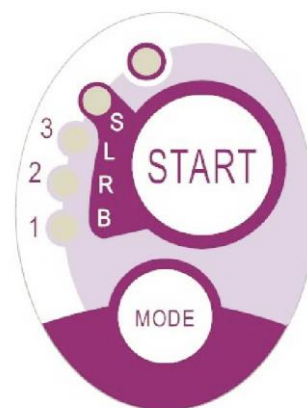
Termoskyddet på handenheten har löst ut. De här kontrolllamporna fortsätter att blinka tills lampan har svalnat tillräckligt (cirka 5 minuter) för att kunna användas igen.

Om problemet kvarstår, kontakta Teknisk Assistans.

Maximal tjocklek för polymerisationsbehandling.

Maximal tjocklek som kan polymeriseras med de enskilda cyklerna är 3 millimeter (se även anvisningarna till kompositen som används).

 **Överskrid inte denna tjocklek – polymerisationsbehandlingen av lagret kan annars bli ofullständig.**





Allmänna anvisningar för användning.



Ljuskällan för LED är en klass 2 källa enligt norm IEC 62471. **TITTA INTE DIREKT PÅ LJUSSTRÅLEN.**
Det emitterade ljuset kan skada ögonen vid direkt strålning utan skydd.
Använd alltid lampan med skyddsglasögon och var noga med att inte rikta ljusstrålen i ögonen.
Ljusemissionen kan skada mjuka vävnader (slemhinnor, tandkött, hud).
Var noga med att rikta strålen med precision på materialet som ska polymerisationsbehandlas.

- Patienter med ögonsjukdomar, som personer som genomgått kataraktoperation eller med sjukdom på näthinnan, ska skyddas under användningen av lampan, till exempel med lämpliga skyddsglasögon.
- Den yttre vridbara delen kan vridas 180° moturs i förhållande till handtaget för att gå från rak konfiguration till vinklad konfiguration. För att återgå till rak konfiguration, vrid medurs.
Ändlägena i varje konfiguration signaleras av ett klickljud – vrid inte längre än till klicket.
Mellanliggande lägen kan användas men har inget klick.
Placera fiberoptiken i rätt läge igen efter att du har roterat det vridbara ändstycket.
- **Dra inte i strömladdarna.**
- **Utsätt inte handenheten för överdrivna vibrationer.**
- **Se till så att handenheten och framför allt fiberoptiken inte faller.**
Lampan kan skadas vid oavsiktligt bett eller stötar.
Kontrollera att handenheten är intakt innan du använder polymerisationslampan efter en stöt eller ett fall.
Prova att tända lampan och kontrollera att den fungerar korrekt utan att använda den på patienten.
Vid sprickor, skador eller andra anomalier – använd inte lampan på patienten och kontakta Teknisk Assistans.
Fiberoptiken är speciellt ömtålig och kan få sprickor eller skadas vid stötar, vilket komprometterar mängden ljus som utstrålas.
Om utrustningen faller rekommenderar vi att kontrollera fiberoptiken noggrant och granska att det inte finns några sprickor eller andra skador. Om det finns sprickor uppstår det ett intensivt ljus vid punkten där fibern har spruckit. I alla dessa fall ska fiberoptiken bytas ut.
- **Handenheten till polymerisationslampan (eventuellt såld i separat förpackning) får uteslutande anslutas till odontologiska behandlingsenheter med avpassad anslutning för denna handenhet.**
Anslutning till annan utrustning kan orsaka skador på de inre kretsarna i lampan och kan medföra allvarliga risker för operatörens och patientens säkerhet.
- **Handenheten till polymerisationslampan är inte skyddad mot vätskeinträngning.**
- **Handtaget för hårdningslampan är inte lämplig för användning i närheten av gasblandningar med lättantändlig narkosgas och luft, syre eller lustgas (N₂O).**

Rengöring.

Polymerisationslampan kan vara ett medel för smittospridning från patient till patient.

Delarna som främst smittas ner är fiberoptiken och ögonskyddet. Innan du steriliserar, kontrollera att det inte finns några rester av polymerisationsprodukter: avlägsna vid behov med alkohol eller en plastspatel.

För sterilisering av fiberoptiken och ögonskyddet, använd uteslutande autoklav med en steriliseringstemperatur på minst 134°C.



- **Fiberoptiken tål upp till 500 cykler i autoklav. Därefter har den tendens att mattas och kan därmed utsända en lägre ljusmängd.**
- **Byt även ut ögonskyddet efter 500 cykler.**
- **Vi rekommenderar att du kontaktar tillverkaren för köp av originalreservdelar (fiberoptik + ögonskydd: beställningskod 97660404).**

Handenheten kan inte läggas i autoklav; desinficera den utvändigt med lämpliga produkter och använd den eventuellt med ett engångsskydd genom att täcka den med engångsfil.

Använd mjukt engångspapper för att desinficera handstycket. Använd inte frätande medel och doppa inte ner det i vätskor.



- **Handenheten till lampan är INTE autoklaverbar.**
- **Handenheten till lampan är inte skyddad mot vätskeinträngning och kan därmed INTE sänkas ned i kallsterilisering.**
- **När du desinficerar lampan utvändigt rekommenderar vi att göra det med fiberoptiken isatt.**
Använd ingen form av desinfektionsmedel på den exponerade optiska ytan på handenheten när fibern är utdragen; – kontakt med desinfektionsmedel på den här ytan gör den matt och kan inte åtgärdas.

Underhåll.

Det krävs inget speciellt underhåll på den här utrustningen.

Alla utbyten och/eller reparationer, både på handenheten och på tandläkarutrustningen, ska utföras av auktoriserade tekniker från tillverkaren.

Handenheten är avsiktligt konstruerad så att den kräver specifika redskap för att öppnas och kan alltså inte monteras isär av användaren.

Garantin upphör automatiskt att gälla om handenheten manipuleras med.

Problemlösning.

- **Lampan tänds inte när den är utdragen (ingen kontrollampa tänds på instrumentpanelen).**

Kontrollera att Midwest-fattningen är korrekt ansluten till nätsladden.

Skruva fast fattningen ordentligt och prova att sätta i och dra ut lampan igen.

Om problemet kvarstår, kontakta Teknisk Assistans.

- **Reducerad ljusemission.**

- Kontrollera att fiberoptiken inte är sprucken eller skadad; om den är det ska den bytas ut.

Vänd dig till tillverkaren för att få originalreservdelar.

- Kontrollera att det inte finns några polymerisationsrester på fiberoptiken. Om det finns, avlägsna dem genom att gnida med alkohol eller med en plastspatel.

Om du måste returnera handenheten ber vi dig först av allt att desinficera den.

Vi rekommenderar dessutom att skicka den i originalförpackningen.

Slutligen ber vi dig att bifoga en beskrivning av felet med följesedeln till expeditionen.



5.8. TELECAMERA ENDORALE C-U2 (konsol MULTIMEDIA)

C-U2 är en intraoral filmkamera som har projekterats specifikt för att användas i intraoral tandundersökning. Filmkameran har ett handstycke som är extremt lätt, samt en automatisk kontroll av exponeringen och en fast fokuspunkt. Filmkameran har utformats på ett sätt som underlättar kommunikationen mellan tandläkare och patient när det gäller att förklara och motivera förutsedd behandling och därmed även förbättra patientens medvetenhetsgrad. C-U2 systemet gör det möjligt att fotografera i hög upplösning (1280x720) de viktigaste bilderna via det rörelsekänsliga område på handstycket och att visa intraorala bilder på skärm eller dator.



Filmkameran får användas som ett hjälpmedel till diagnostiken men resultaten bör ändå jämföras med direkta iakttagelser och/eller övriga diagnostiska anvisningar. Att enbart basera sig på bilden från filmkameran kan föranleda till fel slutsatser då bearbetade färger och former kan skilja sig från verkligheten.

Se paragraf 5.8.1 för C-U2 telekamerans funktion på konsolen CLINIC.

Varningsföreskrifter.



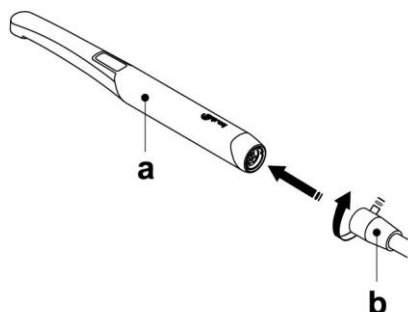
- Den externa persondatorn och den externa skärmen måste ha en medicinsk nivå, vilket betyder att de måste vara certifierade och förenliga med standarden IEC 60601-1 3a Ed. Och därmed i stånd till att kunna garantera en dubbel isoleringsgrad för patient (2 MOPP) och operatör (2 MOOP):
 - i förhållande till elnätet;
 - mot samtliga portar för I/O (USB, LAN) som försörjs med spänningstypen Safety Extra Low Voltage (SELV).
- Det rekommenderas att inte använda apparaten i närheten av livsuppehållande utrustning (t.ex. pacemaker eller hjärtstimulatorer) enligt det som specificeras i bruksanvisningarna för denna typ av utrustning.
- Anordningen bör användas med lämpligt engångsskydd som ska bytas ut för varje ny patient.
- När ett nytt engångsskydd har satts på, kontrollera att det är helt och inte har gått sönder innan kameran används. Ta annars av det och sätt på ett nytt.
- Handstycket får inte under några omständigheter sänkas ned i vätskor eller placeras i en autoklav.
- Förvara handstycket på en ren och torr plats.
- Se till att anslutningskabeln inte böjs för mycket.
- Se till att handstycket inte faller i golvet och utsätt det inte för överdrivet stora vibrationer.
- Använd inte ett handstycke som är skadat. Kontrollera att kameran är i bra skick och inte har några vassa delar före användningen. Använd inte handstycket vid tveksamheter. Lägg undan det försiktigt och kontakta teknisk service.
- Kontrollera att optikens skyddsglas är helt före användningen.
- Rikta inte ljuskällan direkt mot operatörens eller patientens ögon under användningen.
- Med en kontinuerlig drift (till exempel mer än 10 minuter i sträck) är de vanligt förekommande att filmkamerans spets värms upp. Om detta ger upphov till besvär bör handstycket läggas åt sidan under några minuter så att ljuskällan hinner svalna. Under perioder då den används i större omfattning bör ljusintensiteten reduceras med därtill avsedd glidkontakt som är tillgänglig på manöverpanelen OSD (se paragraf 5.8.1).
- Om spetsen har använts långa stunder, kontrollera att den har en godtagbar temperatur före användningen. Gör detta genom att snabbt röra vid den genomskinliga plastdelen med ett finger. Var försiktig så att du inte rör vid objektivet som sitter i mitten.
- Försök inte att på något sätt vika, plocka isär eller dra i handstycket.

Handstyckets anslutning.

- Sätt in handstycket till filmkameran C-U2 (a) i kabeländan och dra åt hylsan (b).



Säkerställ att kabeln är ordentligt åtdragen till handstycket.





Så används filmkameran.

- Ta instrumentet till arbetsläget.
Nu är kameran aktiv och kan stå på läget LIVE (skärmen visar bilder "i rörelse") eller i läget FREEZE (skärmen visar den sista bilden "frost").

De huvudsakliga ikonknapparna som finns på DISPLAYEN är följande:

H Välj funktionsläge för visning av bilder.

J Aktivera/avaktivera funktionen SPEGEL (endast med utdragen kamera och i LIVE-läge)

K Tänd/släck LED-kameror (endast utdragen kamera)

L Vrida den tagna bilden medurs

M Bildrotation

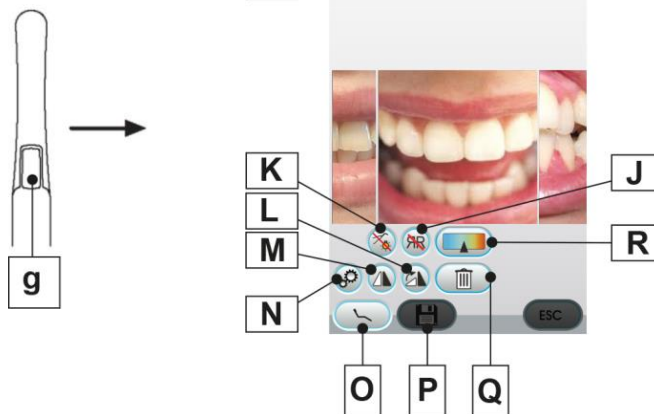
N Visning av meny för inställning av "bildhantering".

O Återkallning HUVUDSKÄRM

P Flytta tagna bilder (internt minnessystem, USB-minne eller extern PC)

Q Ta bort den tagna bilden

R Reglera färgprofil (endast med utdragen kamera och i LIVE-läge)



Bildtagning

- Tryck snabbt på beröringsknappen (**g**) på handstycket med kamera eller aktivera fotkontrollen för att ta en bild som kan visas på skärmen. För att gå tillbaka till bilden "i rörelse" räcker det att röra vid knappen (**g**) på handstycket med kamera igen eller aktivera fotkontrollen.
- Genom att ställa kameran på DISPLAYEN fortsätter de tagna bilderna att visas. För att gå tillbaka till HUVUDSKÄRMEN räcker det att röra vid knappen (**O**).

Reglering av ljusstyrkan på kamerans LED.

- För att justera ljusstyrkan på kamerans led måste du trycka extra länge (minst 2 sekunder) på knappen (**K**).
- Reglera nivån på ljusintensiteten genom att röra vid "+" och "-" eller dra ett finger på motsvarande stapeldiagram.

 | Det inställbara värdet varierar från 1 till 16.

- För att bekräfta den valda intensiteten räcker det att lämna denna undermeny genom att trycka på knappen "ESC"



Reglering av färgprofilen.

- Tryck på knappen (**R**) för att stegvis gå från en mer "kall" färgprofil till en mer "varm".
- "AUTO" aktiverar den vita färgens automatiska balanseringsfunktion. Kan användas vid särskilda tillfällen då tidigare profiler inte har varit tillfredsställande.

**Funktion SPEGEL.**

Genom att röra vid knappen (J) är det möjligt att gå från visning av verkliga bilder till spegelvända bilder.

På DISPLAYEN visas respektive ikon till det aktiva funktionsläget:

B1 Verklig bild.


B2 Spegelvänd bild.

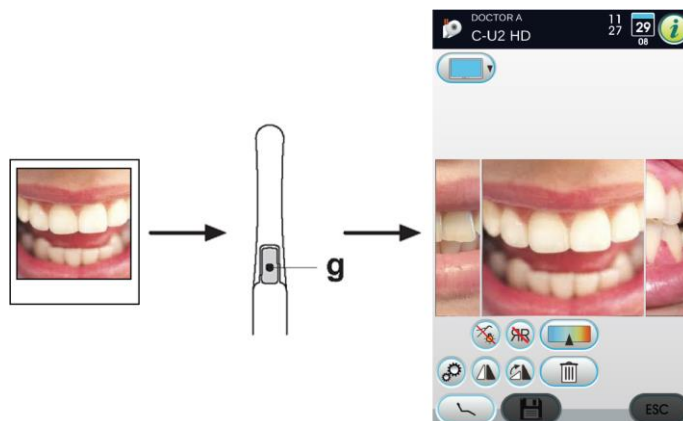
**Funktionen FREEZE (stillbild).**

Med denna kamera går det att frysa bilder på skärmen.

Denna funktion kan aktiveras på 2 sätt: genom att trycka på knappen (g) på handstycket med kamera eller genom att aktivera fotkontrollen (se avsnitt 5.2.) (innan tryck, ta bilden enligt återgång i status LIVE).

Varje tagen bild sparas automatiskt i panelens interna minne.

 Efter varje besök rekommenderas det att flytta alla tagna bilder till en specifik mapp för patienten ifråga.

**Visning av tagna bilder.**

För att visa en tagen bild i fullskärm, gör så här:

- Bläddra igenom bilderna som sparats genom att röra vid bilderna på sidan.
- Vidrör den centrala bilden för att visa den i fullskärm på skärmen.
- På DISPLAYEN visas nu följande ikonknappar:

S Öka bildens ljusstyrka.


T Minska bildens ljusstyrka.

U Automatisk förbättring av bilden.

V Återställ bilden till ursprungligt utseende.

W Gå tillbaka till skärmen "miniatyrer".



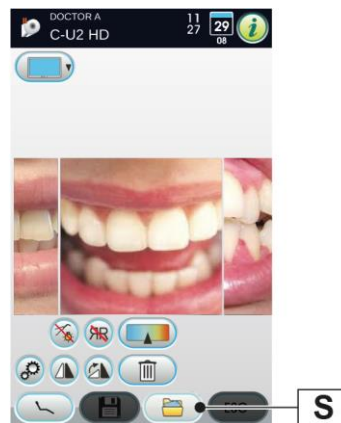
 Ändringarna av bilderna sparas automatiskt.



Flytta tagna bilder från internt minne till ett USB-minne.

Varje tagen bild sparas automatiskt i panelens interna minne.
För att flytta alla bilder som tagits i en specifik arbetsmapp, gör så här:

- Sätt tillbaka handstycket med kamera.
- Rör vid knappen **(S)** för att gå till navigeringsskärmen.
- På DISPLAYEN visas nu följande ikonknappar:



A Extern PC (med systemen IRYS eller iCapture installerade)

B USB-minne


C Lokalt minne

D Gå tillbaka till skärmen "miniatyrer"


E Bekräfta en förflyttning av bilderna i den valda mappen

F Skapa en ny mapp

- Rör vid motsvarande knapp beroende på val (**A**, **B** eller **C**) eller skapa en ny mapp genom att trycka på knappen **(F)**. Namnge den nya mappen och bekräfta genom att trycka på knappen **"OK"**
- Det räcker nu att trycka på knappen **"OK"** för att flytta alla bilder som finns i panelens interna minne till den markerade mappen.

 Bilderna flyttas i block och därför rekommenderas det att den här åtgärden utförs efter varje patient.


Mapparna med bilderna som sparats i panelens interna minne kan när som helst sparas på USB-enheten (se avsnitt 5.1.1.14.).

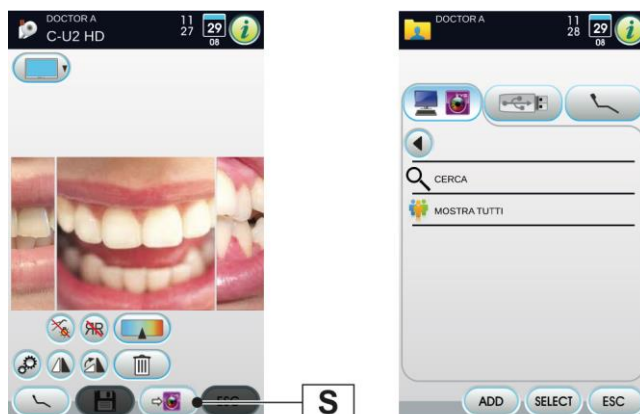
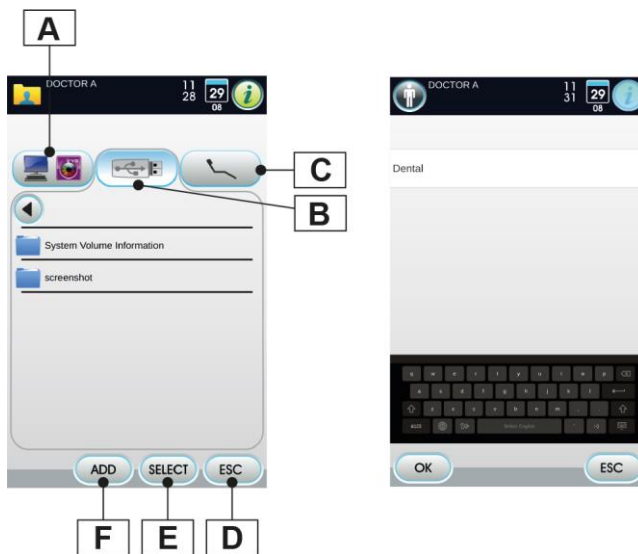
 Panelens interna minne kan innehålla upp till 20 000 bilder som tas med kameran. Ett aviseringsmeddelande visas på DISPLAYEN vid uttömning av tillgänglig plats.

Flytta tagna bilder på iRYS.

För att flytta alla bilder som tagits i en specifik patientmapp i iRYS, gör så här:

- Sätt tillbaka handstycket med kamera.
- Rör vid knappen **(S)** för att gå till navigeringsskärmen
- Välj patientmappen som du vill ha genom att använda de olika sökfunktionerna (se avsnitt 5.1.1.15.1.).
- Det räcker nu att trycka på knappen **"OK"** för att flytta alla bilder som finns i panelens interna minne till den markerade mappen.


 Bilderna flyttas i block och därför rekommenderas det att den här åtgärden utförs efter varje patient.

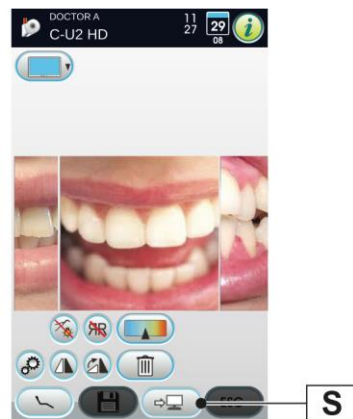




Flytta tagna bilder på datorn med bildhanteringsprogram.

- För att flytta alla tagna bilder på en dator utrustad med generisk programvara för bildhanteringen måste du göra på följande sätt:
- Sätt tillbaka handstycket med kamera.
- Rör vid knappen (S) för att flytta alla bilder som finns i panelens interna minne till en förinställd mapp i en dator.

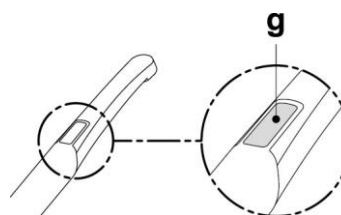
 *Inställning av spara-mappen på datorn sker med programmet iCapture (se brukshandvisningen som medföljer programmet).*



Handstyckets status

Inom kontrollknappens område (g) förekommer det en optisk lysgejd med flerfärgad lysdiod som anger handstyckets status under driften enligt följande tabell:

Färg	Situation
Korta och mycket långsamma mörkblå impulser	Handstycke i standby
Ljusblått stadigt ljus	Handstycket på, filmkamerans live-bilder visas
Mörkblå/ljusblå blinkning	Handstycket befinner sig i stillbildsläget
Korta röda impulser	Internt diagnostikfel: kontakta teknisk support



MyRay iCapture.

Med det här programmet kan man konfigurera filmkameran C-U2 när den ansluts till en PC/WORKSTATION.

För en fullständig beskrivning av hur programmet MyRay iCapture fungerar hänvisas det till bifogade särskilda instruktioner i elektroniskt format till handstycket C-U2.



Hygieniskt engångsskydd.

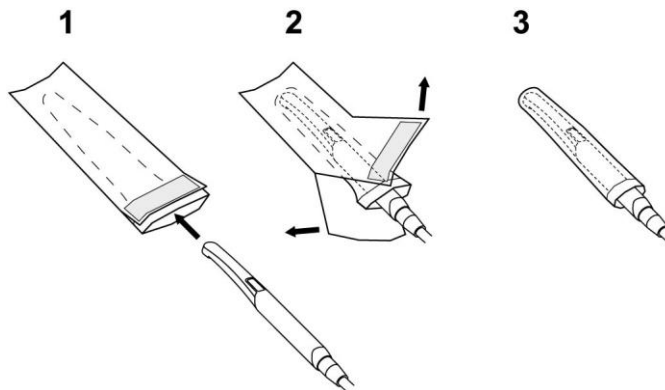
Filmkameran kan utgöra ett medel för korsinfektion från en patient till en annan.


Därför rekommenderar vi att den alltid används tillsammans med engångsskydden (kod.97901590) samt att ni desinficerar filmkameran utvändigt efter varje användning.

Skyddet (med en vit flik) är inneslutet mellan två skyddsfilmer. En främre genomskinlig med en blå flik och en bakre av papper.

Gör följande för att sätta på engångsskyddet korrekt:


- För in handstyckets distala del mellan filmen med den vita fliken och den bakre pappersfilmen. Objektivet som omges av LED ska vara vänt nedåt mot den bakre pappersfilmen. För försiktigt in handstycket så långt det går.
- Dra bort skyddsfilmerna genom att dra i den blå fliken.
- Kameran är nu klar att användas.



-  • Se alltid till att handstycket sitter riktigt inuti skyddet.
- För att garantera användarnas och patienternas hygien, kom ihåg att engångsskyddet ska bytas vid varje användning.
- Sophantering: de hygieniska engångsskydden ska hanteras som speciellt avfall (som kirurgiska handskar).

Rengöring och desinficering.

Rengör handstycket efter varje användning genom att använda en lämplig produkt: se paragraf 1.5.

-  • Kameran är inte avsedd för kylsterilisering för nedsänkning.
- Samtliga produkter ska användas enligt tillverkarens anvisningar.


Underhåll och reparation.

Kameran C-U2 är underhållsfri. I detta fall ska hela handstycket returneras.

-  • Det finns inga reservdelar i handeln. Kontakta en auktoriserad återförsäljare om det uppstår ett funktionsfel.

Hantering av återsänt material.

- Returnera eventuella defekta apparater i sina originalförpackningar. Återanvänd inte skadade förpackningar.
- Apparaten ska alltid desinficeras före returneringen p.g.a. risken för korsinfektion. Handstycken som inte är ordentligt rengjorda och desinficerade tas inte emot.

-  • Avsändaren ansvarar för eventuella transportskador på apparaten oavsett om den omfattas av garantin eller inte.



5.8.1. TELECAMERA ENDORALE C-U2 (konsol CLINIC)

Så används filmkameran.

- Ta instrumentet till arbetsläget.

Nu är kameran aktiv och kan stå på läget LIVE (skärmen visar bilder "i rörelse") eller i läget FREEZE (skärmen visar den sista bilden "frost").

Telekamera i läge LIVE.

Beskrivning av knapparna:

H Val av funktionssätt för enskild bild eller flera bilder.

J Val av sida för bildlagring
(bara med funktion för flera bilder).

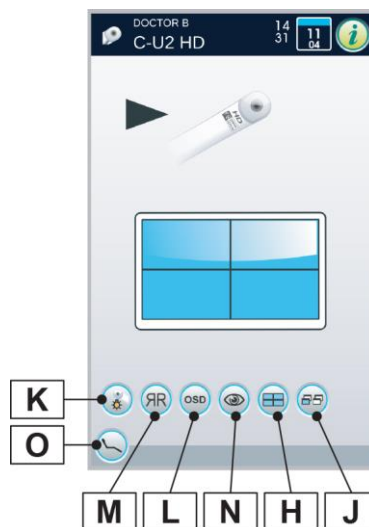
K Tänd/släck LED-lamporna i filmkameran
(endast utdragen kamera).

L Tillgång till kontrollpanelen OSD.

M Aktivera/avaktivera funktionen MIRROR.

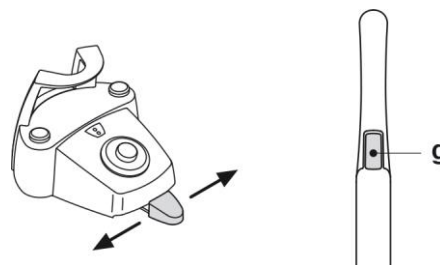
N Visa frysbilder.

O Återkallning HUVUDSKÄRM.



Bildtagning

- Tryck snabbt på beröringsknappen (**g**) på handstycket med kamera eller aktivera fotkontrollen för att ta en bild som kan visas på skärmen.
- För att gå tillbaka till bilden "i rörelse" räcker det att röra vid knappen (**g**) på handstycket med kamera igen eller aktivera fotkontrollen.
- Genom att ställa kameran på DISPLAYEN fortsätter de tagna bilderna att visas. För att gå tillbaka till HUVUDSKÄRMEN räcker det att röra vid knappen (**O**).



Telekamera i läge FREEZE.

Beskrivning av knapparna:

J Val sida med lagrade bilder.
(bara med funktion för flera bilder).

K Tänd/släck LED-lamporna i filmkameran
(endast med utdragen kamera).

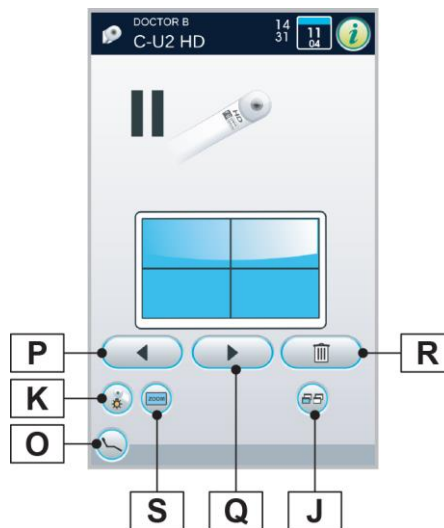
O Återkallning HUVUDSKÄRM.

P Val föregående bild.

Q Val efterföljande bild.

R Avmarkera den valda bilden.


S Visa vald bild på hela skärmen.



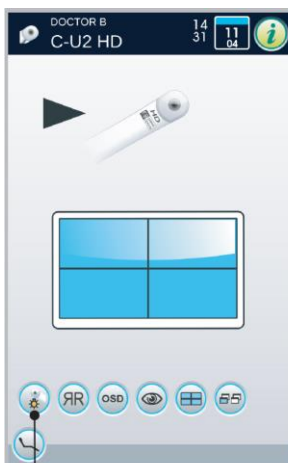


Reglering av ljusstyrkan på kamerans LED.

- För att justera ljusstyrkan på kamerans led måste du trycka extra länge (minst 2 sekunder) på knappen (K).
- Reglera nivån på ljusintensiteten genom att röra vid "+" eller "-" eller dra ett finger på motsvarande stapeldiagram.

 Det inställbara värdet varierar från 1 till 16.

- För att bekräfta den valda intensiteten räcker det att lämna denna undermeny genom att trycka på knappen (ESC).



K



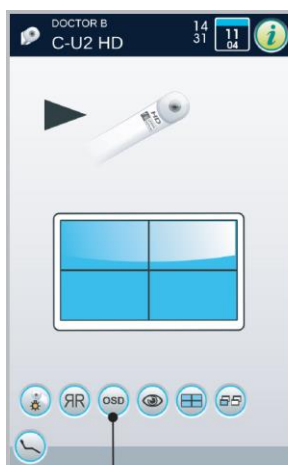
Kontrollpanel för OSD.

Denna meny tillåter justering av färgen på bilden som visas på bildskärmen.

- Tryck på knappen (L) för att öppna OSD-kontrollpanelen.
- Reglera färgprofilen:

L1 "kallare" färg

L2 "varmare" färg



L



L1


L2

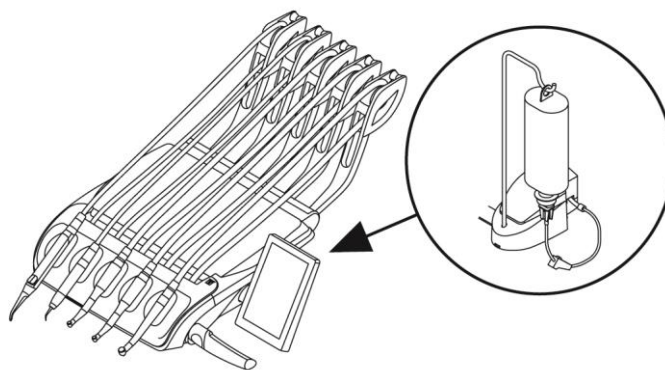


5.9. PERISTALTISK PUMP

Denna anordning tillåter en distribution av saltlösningen genom en spolningsledning för engångsbruk utan kontakt.

Denna anordning är endast förutsedd i kombination med en mikromotor.

 För användningen med mikromotorn, måste kontravinklar användas med en extern kylning eller för ihåliga borrar (typ Goldspeed R20-L).



Beskrivning av symbolerna som visas på anordningen.

1 OBSERVERA: Fara för klämning.

Sätt inte fingrarna när delarna är i rörelse.

1



Igångsättning.

- Rikta in och för in droppets hållarstång (**a**) i motsvarande uttag och häng flaskan (**b**) med saltlösningen.
- Öppna förpackningen för den sterila spolningsledningen (**c**) och ta ut innehållet.



Använd sterila engångshandskar.

Kontrollera att förpackningen är hel samt förfallodatumet för spolningsledningen. Endast spolningssatsen CEFLA s.c. garanterar en problemfri funktion. Dessa slangar är sterila och för engångsbruk.

- Öppna locket (**d**) på den peristaltiska pumpen genom att vrida det uppåt.
- För in slangen och se till att placera delen med större diameter inuti det V-formade uttaget på pumpen. Pumpen roterar medurs. Placera röret så att delen från påsen går in i den vänstra delen på pumpen (se bild).
- Stäng locket (**d**). Om låset inte går igen, öppna locket på nytt och kontrollera rörets läge.

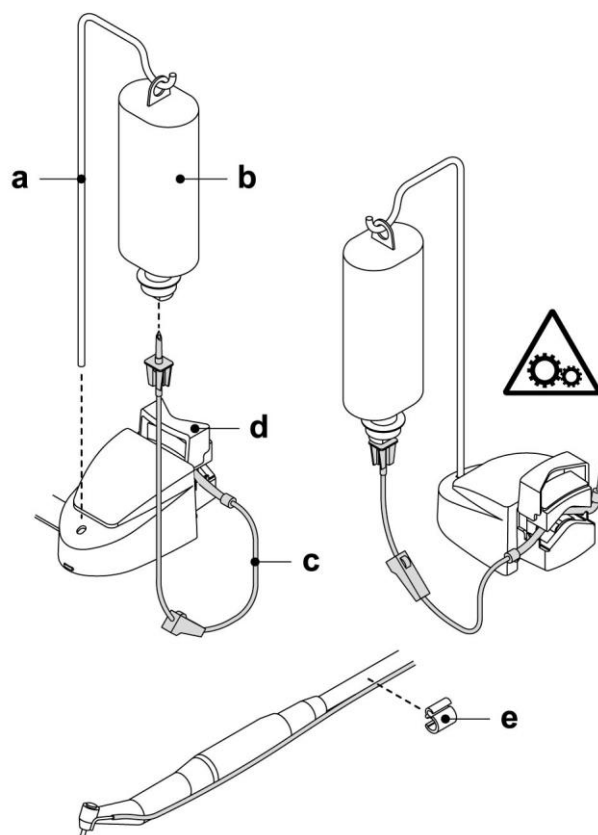


Sätt inte igång pumpen med locket (d) öppet. Fara för klämning.

- Gör ett hål i proppen på flaskan (**b**) med saltlösningen med den spetsiga ändan på spolningsledningen (**c**).
- Fäst spolningsledningens rör på instrumentets kabel med hjälp av motsvarande plastklämmor (**e**) som levereras inuti den sterila satsen.



Använd typ A för tandstensborttagarens kabel och typ B för mikromotorn.




**Funktionssätt.**


För att aktivera/avaktivera funktionssättet på den peristaltiska pumpen måste du ta bort mikromotorn och röra vid motsvarande knapp:

H1 Peristaltisk pump aktiv

H2 Peristaltisk pump icke aktiv.


 Aktiveringen bekräftas av att det visas i rutan bredvid indikatorn som visar värdet för saltlösningens flöde.

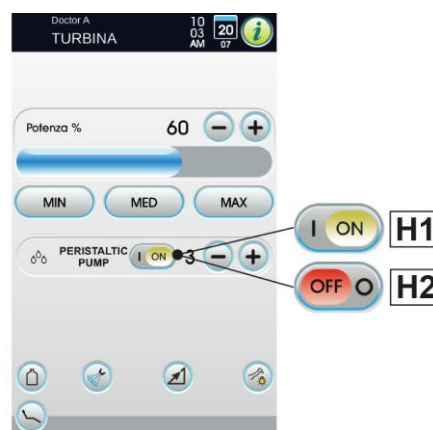
Om det behövs, rör vid knapparna "+" eller "-" för att ändra kvantiteten av saltlösning från den peristaltiska pumpen.

 Det inställbara värdet varierar från 1 till 5. Mängden lösning kopplat till de inställbara värdena är den följande:

- värde 1: 35 mL/min ungefär,
- värde 2: 50 mL/min ungefär,
- värde 3: 70 mL/min ungefär,
- värde 4: 90 mL/min ungefär,
- värde 5: 100 mL/min ungefär.

Lösningmängden varierar även i förhållande till rengöring av rören och vilken typ av flödesmaskin som används.

 Det är möjligt att ändra kvantiteten av saltlösning även med aktivt instrument.





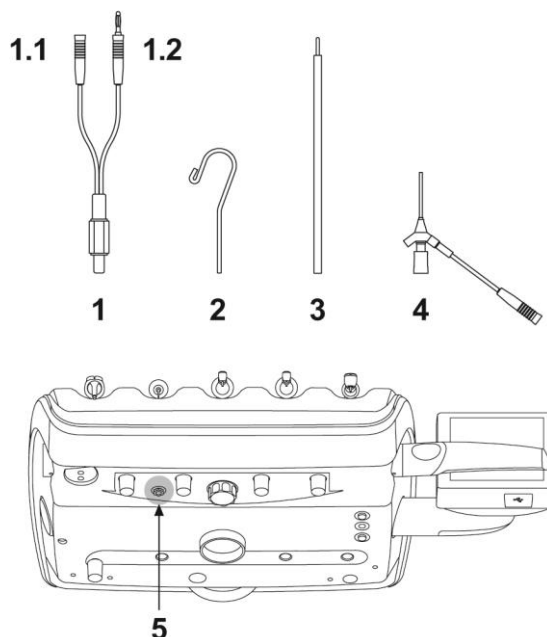
5.10. ELEKTRONISK APEXLOKALISATOR (APEX LAEC)

Denna lokalisator kan, genom analysen av speciella elektriska signaler, underlätta lokaliseringen av rotspetsen. Om den används tillsammans med en "fil" (medföljer inte) för en manuell behandling är det en viktig hjälp för att mäta längden på skälva kanalen.

Utöver användningen för manuell granskning med externa kablar, kan lokalisatorn följa granskningen även direkt under själva rotfyllningsbehandlingen. Med mikromotorn i funktionsläge ENDODONTIC eller RECIPROCANTE och med lämpliga kontravinklar, bearbetar lokalisatorn samma fil i kanalen som den aktiva granskningssonden.

Beskrivning av komponenter.

- 1** Externt kablage APEXLOKALISATOR.
- 1.1** Externt kablage APEXLOKALISATOR - neutral pol.
- 1.2** Extern kabel APEXLOKALISATOR - aktiv pol.
- 2** Elektrod med krok.
- 3** Sond.
- 4** Pincett för anslutning av klämma APEXLOKALISATOR.
- 5** Uttag för externt kablage APEXLOKALISATOR.



Funktionssätt.

- På den här tandvårdsutrustningen aktiveras lokalisatorn automatiskt när den externa kabeln (1) sätts in i motsvarande uttag (5) under tandläkarens instrumentbrygga.
- Vid aktiveringen på DISPLAYEN visas menyn för inställning av larmtröskeln (se avsnitt 5.1.1.17.).
- Installering av elektroder:
 - Anslut elektroden med krok (2) till den neutrala polen (1.1) och placera den på patientens läpp.
 - Anslut den aktiva polen (1.2) till filen (medföljer inte) som sitter i rotkanalen. Anslutningen till filen kan göras med en sond (3) eller en pincett (4) eller med hjälp av dispositionerna på handstyckena.



Elektrodena tillhandahålls osteriliserade.

Indikationer på DISPLAYEN.

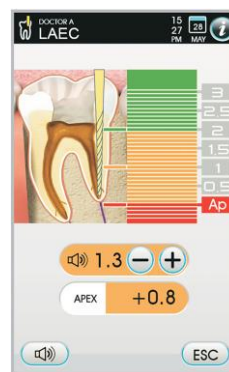
- Stapeldiagrammet till höger på DISPLAYEN signalerar filens position i förhållande till apex. Siffrorna "1, 2, 3" motsvarar avståndet mellan instrumentet och apex.



Indikationen " > 4 " signalerar att filen är för långt från apex för att kunna mätas.

- Ikonen APEX visar inställd larmtröskel. Larmtröskeln identifierar avståndet mellan instrumentet och apex. Utöver det avståndet skapas en ljudsignal som ökas stegvis allt eftersom man närmar sig apex. För att ställa in larmtröskeln se avsnitt 5.1.1.2.17.

Under införseln av filen i kanalen uppdateras den grafiska framställningen och sifferuppgifterna konstant.



APEXLOKALISATOR tillsammans med den elektriska mikromotorn.

Du kan även använda denna lokalisator tillsammans med den elektriska mikromotorn i lägena ENDO och RECIPROCANTE.

När APEXLOKALISATORN har aktiverats och om den elektriska mikromotorn dras ut i läget ENDO på DISPLAYEN, visas både informationen om mikromotorn och lokalisatorn samtidigt (stapeldiagram och APEX-värde).

När den elektriska mikromotorn är igång associeras knapparna till funktionerna på instrumentet och det går därför inte att ändra larmtröskeln för lokalisatorn om inte instrumentet sätts tillbaka.

I läget RECIPROCANTE med kontravinklarna Goldspeed EVO E4® och Sirona Endo 6:1 kan du även aktivera APEX STOP som stoppar mikromotorn automatiskt när inställd larmtröskel har uppnåtts.

X1 APEX STOP inte aktivt

X2 APEX STOP aktivt





Detektering av rotkanalens längd.

- Användningen av den manuella filen är mycket viktig för att detektera kanalen. Korrekt procedur förutser att filen ska föras in i kanalen och matas fram tills indikationen 0,5 uppnås.
- Mata fram filen ytterligare med en långsam rotation medurs tills indikationen APEX visas på instrumentet.
- När indikationen APEX visas, dra ut filen genom att vrida den moturs tills värdet 0,5 uppnås igen. Placera gummipluggen vid den ocklusala ytan som en referenspunkt för att fastställa arbetslängden inne i rotkanalen.
- Gör en röntgen för att kontrollera att filen sitter riktigt.
- Dra ut filen från kanalen och mät arbetslängden med hjälp av en linjal. Dra av en säkerhetsmarginal på 0,5-1 mm från måttet.



Använd alltid lokalisatorn i kombination med en röntgenundersökning för att fastställa apexets läge med högsta precision. Annorlunda och inte alltid förutsägbar morfologiska situationer kan leda till icke exakta indikationer.

T.ex.:

- för bred rotkanal;
- återbehandlingar;
- skadade rötter;
- förekommande metallkronor.

5.11. INTEGRERAD SENSOR ZEN-Xi

Den integrerade sensorn ZEN-Xi är en medicinteknisk apparat för förvärvning av intraorala röntgenbilder i elektroniskt format med hjälp av gränssnittet till panelen med PEKSKÄRM eller en PC.



Använd inte systemet för andra syften än att förvärva intraorala röntgenbilder, och använd det inte om du inte har tillräcklig tandvårds- och radiologisk kunskap.

Användning



Instruktionerna för drift och underhåll för den integrerade sensorn ZEN-Xi kommer i bilaga till apparaten. Det rekommenderas att noggrant läsa igenom bruksanvisningarna innan sensorn sätts på.

Nedan illustreras endast de åtgärder som kan göras med panelen FULL TOUCH:

- Sätt på ZEN-Xi (se bruksanvisningarna).
Om sensorn är ansluten visas ikonen efter några sekunder, uppe till vänster på DISPLAYEN, i grönt och systemet ZEN-Xi är klar för att ta emot en röntgen.
- Placera röntgensensorn i patientens munhåla och inled exponeringen (se bruksanvisningarna).

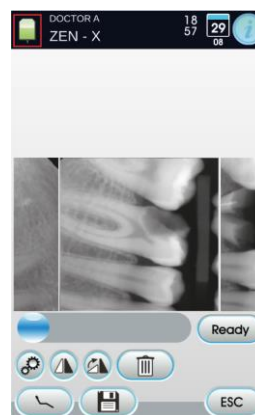
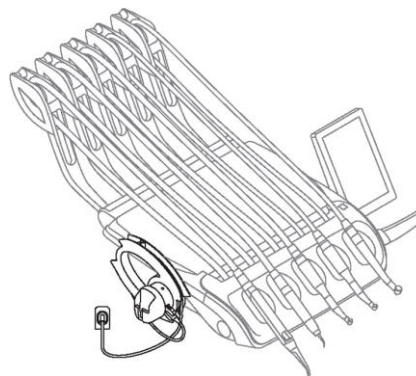


Innan en exponering, kontrollera att varningslampan på ZEN-Xi är grön.

Efter några ögonblick visas bilden på DISPLAYEN och på den anslutna skärmen.



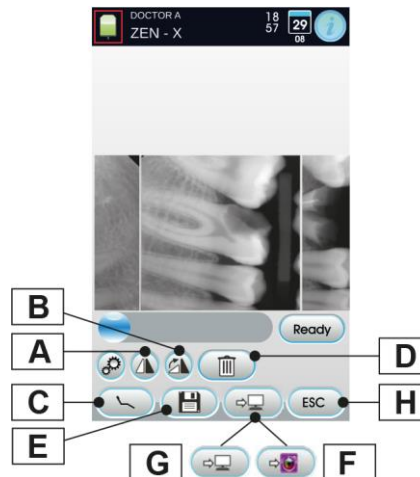
När systemet testas för första gången, eller om man vill kontrollera att det fungerar riktigt, ta inga röntgenbilder av en patient utan träna med föremål.





De huvudsakliga ikonknapparna som finns på DISPLAYEN är följande:

- A** Vända den tagna bilden.
- B** Vrida den tagna bilden medurs.
- C** Aktivera huvudkommandona på HUVUDSKÄRMEN
- D** Ta bort den tagna bilden (kräver en bekräftelse).
- E** Flytta tagna bilder till en mapp för internt minne eller USB (endast med släckt sensor eller i standby).
- F** Flytta tagna bilder till en iRYS-mapp (endast med släckt sensor eller i standby).
- G** Flytta tagna bilder på datorn (endast med släckt sensor eller i standby).
- H** Återgå till HUVUDSKÄRMEN utan att flytta tagna bilder.



- Efter den första röntgenbilden kan andra bilder tas utan att något annat behövs göras.

Varje röntgenbild sparas automatiskt i den odontologiska enhetens interna minne.



Efter varje besök rekommenderas det att flytta alla röntgenbilder till en specifik mapp för patienten ifråga.



Den odontologiska enhetens interna minne kan innehålla upp till 1 000 röntgenbilder. Ett aviseringsmeddelande visas på DISPLAYEN vid uttömning av tillgänglig plats.

- Genom att släcka eller ställa ZEN-Xi på standby på DISPLAYEN fortsätter de tagna röntgenbilderna att visas. För att gå tillbaka till HUVUDSKÄRMEN räcker det att vidröra knappen "ESC".

Visning av röntgenbilder.

Funktionen för att visa röntgenbilderna är den samma som redan förklarats för att visa bilder som tas med kameran C-U2 (se avsnitt 5.8.).

Flytta röntgenbilder.

Funktionen för att flytta röntgenbilderna är den samma som redan förklarats för att visa bilder som tas med kameran C-U2 (se avsnitt 5.8.).



6. FUNKTIONER PÅ ASSISTENTENS INSTRUMENTBRYGGA


Beskrivning av de olika delarna.

a Tandläkarassistentens instrumentbrygga: kan utrustas med 2 uppsugningskanyler och 3 instrument varav 1 dynamiskt.


b Manöverknapp för reglage av stol och vattenenhet.

c Guider med glidrollar för att leda och hålla slangarna till uppsugningskanylerna.

d Ledad arm som tillåter att tandläkarassistentens instrumentbrygga placeras på den lämpligaste platsen för operatören.

 Armarna är utrustade med en säkerhetsanordning som blockerar stolsrörelser i möte med ett hinder.

f Pantografarm med sex arbetslägen, vertikalt utförande av tandläkarassistentens instrumentbrygga 300 mm.

 För att föra tillbaka pantografarmen till det lägsta läget måste du lyfta den till anslaget och sedan sänka den.

Odontologisk behandlingsenhet modell:

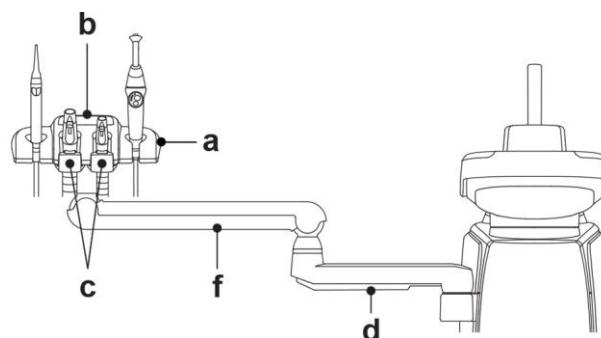
SKEMA 6

SKEMA 6 CP

SKEMA 6 CART

SKEMA 8 RS

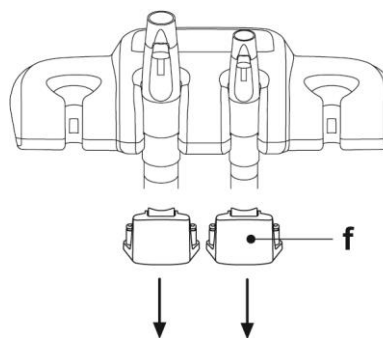
SKEMA 8 CP



Rengöring av glidrullarna.

Tryck glidrullarna (f) nedåt och dra ut dem.

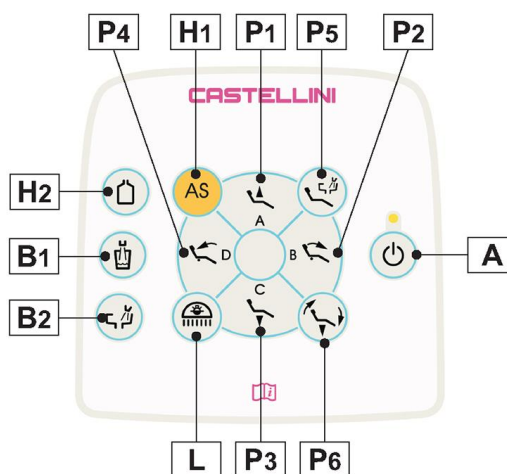
Rengör de rörliga rullarna genom att använda en lämplig produkt: se avsnitt 1.5.



6.1. MANÖVERPANEL PÅ ASSISTENTENS INSTRUMENTBRYGGA

Beskrivning av knapparna:

- A** Knappen STAND-BY odontologisk enhet (med motsvarande LED-lampa)
- L** Knapp för påsättning/avstängning av operationslampa
- B1** Knapp för att fylla vatten i muggen
- B2** Knapp för att fylla vatten i fontänskålen
- P1** Knapp för höjning av sits och återgå till programmerad position A
- P2** Knapp för höjning av ryggstöd och återgå till programmerad position B
- P3** Knapp för sänkning av sits och återgå till programmerad position C
- P4** Knapp för sänkning av ryggstöd och återgå till nödposition D
- P5** Knapp för att återgå till sköljningsläget
- P6** Knapp för att återgå till nollställningsläget
- H1** Knapp för aktivera snabbcykeln AUTOSTERIL A
- H2** Knapp för införande/exkludering av systemet S.S.S.



- Funktionssätt för knapparna som ställer in stolen:**
- Kort tryck: aktiverar automatisk rörelse för återgång till programmerat läge.
 - Längre tryck: aktiverar manuell rörelse för placering.

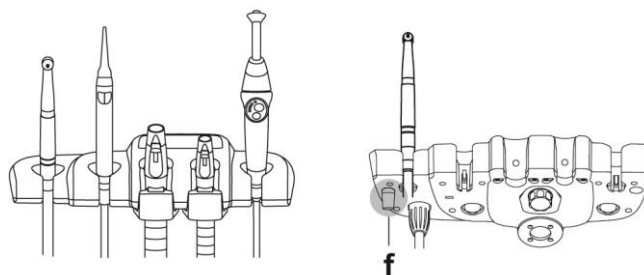
6.2. INSTRUMENT PÅ ASSISTENTENS INSTRUMENTBRYGGA

Alla instrument på tandläkarassistentens instrumentbrygga har samma funktion som de på tandläkarens instrumentbrygga.

Här specificerat:

- Spruta, se avsnitt 5.3.
- Turbin, se avsnitt 5.4.
- Mikromotor, se avsnitt 5.5.
- Slip, se avsnitt 5.6.
- Polymerisationslampa, se avsnitt 5.7.
- Kamera, se avsnitt 5.8.

- Turbinen, mikromotorn och tandstensborttagaren har kran (f) för reglering av vattenspray placerad under tandläkarassistentens instrumentbrygga. I turbinen och mikromotorn är det inte möjligt att reglera mängden vattenspray.**





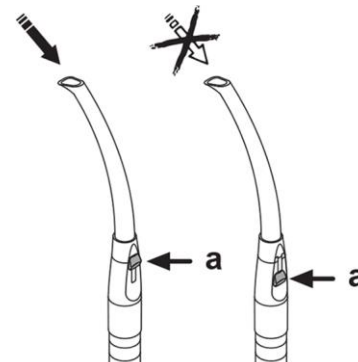
6.3. SUGLEDNINGAR

Sugen sätts i funktion genom att dra ut slangerna från hållaren.

För att ändra sugeffekten, använd spaken (a) som sitter på handtaget på kanylhållaren.

Den odontologiska enheten förfogar över systemet V.D.S. som tillåter torkning av uppsugningskanylerna genom att använda en försenad automatisk broms (2 sekunder cirka).

För tömningsprocedur, se avsnitt 7.6.



Montera ned sugledningarna.



För att undvika eventuell kontakt med infekterat material ska glasögon och handskar användas för att avlägsna kanylerna.

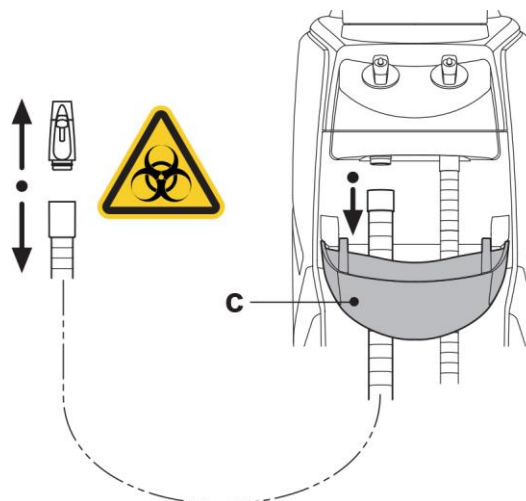
- Öppna luckan (c).

Dra ut sugledningarna från kopplingarna på distributionsenheten genom att vrida dem och dra vid slanganslutningen.

Vrid och dra ut vid slanganslutningen för att lossa sugledningarna från kanylhållarna.



Håll aldrig direkt i sugledningen när du utför åtgärden.



Tvätt utförd av uppsugningskanyler

Eftersom olika sugledningar kan monteras (med ring för vätska eller fukt, med luft). Rekommenderas för desinficering av suganläggningen att noggrant följa instruktionerna från uppsugningssystemets tillverkare, både ifråga om produkten som ska användas, tiderna och användningssätten.



För rengöring av uppsugningssystemet så rekommenderas STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) utspädd i 6% lösning (motsvarande 60 ml produkt i 1 liter vatten).

Sterilisering.

- Ändelar på kanylhållare: autoklav med vattenånga upp till 135 °C i enlighet med utrustningens instruktioner.
- Sugledningar: kallsterilisering genom nedsänkning.



Utsätt inte slangarna för procedurer med högre temperatur än 55 °C.

Underhåll.

Smörj regelbundet O-ringarna på kanylhållarnas änddel (se avsnitt 9.4.) genom att använda smörjningsmedel **S1-Skydd till O-ringar** (CEFLA s.c.).

Anmärkning om biokompatibilitet.

Endast de kanyler som medföljer i leveransen får användas och därefter endast originalbeställda kanyler.

Uppsugningskanylerna ska överensstämma med standard för biokompatibilitet ISO 10993.

Uppsugningskanyl ISOLITE.

Se tillverkarens instruktioner för driften av uppsugningskanylen ISOLITE.

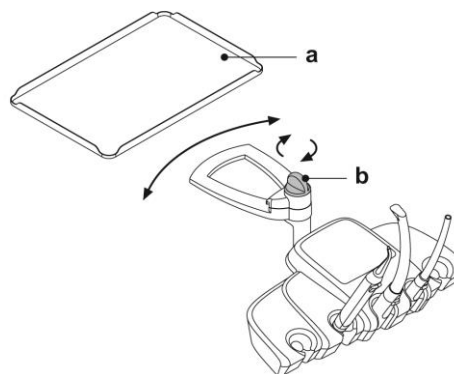


6.4. BRICKHÅLLARE

Brickhållaren (a) är i rostfritt stål och kan enkelt tas bort från stödet. Brickans stöd kan rotera både medsols och motsols för att tillåta en placering som är lämpligast för operatören. För att blockera/låsa upp brickans stöd räcker det med att du trycker på friktionsknappen (b).



Maximalt tillåten belastning på brickhållare: 1 kg jämnt fördelat.



6.5. HYDRAULISK SALIVSUG

Varningsföreskrifter.



Den odontologiska enheten som är utrustad med hydraulisk salivsug är inte överensstämmande med regelverket EN 1717.

Den hydrauliska salivsugen går igång när man drar ut tuben från stödet.

Rengöring efter varje användning.

Sug upp cirka en halv liter STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) utspädd i 6% lösning (motsvarande 60 ml produkt med 1 liter vatten).

Rengör filtret till salivsugen.

Denna åtgärd ska utföras dagligen i slutet av arbetsdagen.

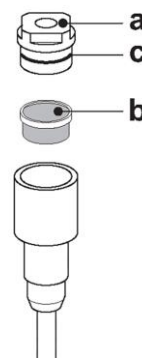
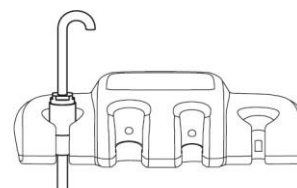


Använd skyddshandskar innan du utför denna åtgärd!

- Sug upp cirka en halv liter STER 3 PLUS utspädd i 6% lösning (motsvarande 60 ml produkt med 1 liter vatten).
- För att undvika möjlig droppbildning av vätskor och sekret från filtret (b) som ska dras ut, sug endast upp luft i cirka 5 sekunder.
- Ta bort terminalen (a) genom att skruva och dra samtidigt.
- Ta ut filtret (b).
- Rengör/byt filtret (kod 97290060).
- Sätt fast filtret och terminalen igen.



Det är en god regel, innan du utför ovanstående åtgärder, att du endast suger upp luft i cirka 5 sekunder för att undvika möjlig droppbildning av vätskor och sekret från filtret som ska dras ut.



Periodiskt underhåll.

Smörj O-ring (c) genom att använda smörjningsmedel **S1-Skydd till O-ringar**.



7. FUNKTION VATTENENHET

7.1. FONTÄNSKÅL OCH FYLLNING AV MUGGEN

Fontänskålen kan rotera fritt i 300°, manuellt eller motoriserat (valfritt). Fontänskålen och vattenfontänen till muggen kan tas bort för att underlätta rengöringen.

Manöverknappar.

A Knapp för att fylla vatten i muggen.

B Knapp för att öppna vattnet till fontänskålen.

Muggsensor (S) (tillbehör).

På vattenfontänens nederdel finns en optisk sensor som känner av muggens närvaro och aktiverar en påfyllning automatiskt.

Funktionsätt:

- när muggen placeras under vattenfontänen, börjar vattnet efter 2 sekunder att rinna under inställd tid (se avsnitt 5.1.1.5.),
- när muggen tagits bort kan påfyllningscykeln upprepas endast efter 3 sekunder,
- under påfyllningscykeln upphör tillförseln av vattnet omedelbart när muggen tas bort,
- för att inaktivera muggens sensor, se avsnitt 5.1.1.5.

Ställa in vattenmängden till muggen.

Se avsnitt 5.1.1.5.

Ställa in vattentemperaturen till muggen.

Se avsnitt 5.1.1.5.

Ställa in spolningen av fontänskålen.

Distributionen av vattnet till fontänskålen kan göras tidsinställt eller manuellt (distribution ON/OFF genom ett kort tryck på motsvarande manöverknapp). För att ställa in önskad funktion och vattenförsörjningens tid. Se avsnitt 5.1.1.4.

Ställa in automatisk spolning av fontänskålen.

Spolningen av fontänskålen sätts automatiskt i funktion i följande fall:


- när man trycker på knappen "Fyll vatten i muggen",
- när man trycker på knappen "återställningsläge på stolen",
- när man trycker på knappen "Sköljningsläge på stolen".

För att ändra denna funktion, se avsnitt 5.1.1.6.

Förflyttning av den motordrivna fontänskålens.

C Manöverknapp för förflyttning av fontänskålen moturs.


D Styrknapp för en förflyttning av fontänskålen medurs.

 Fontänskålen kan även ändras manuellt genom att agera direkt på själva fontänskålen.

Automatiska rörelser av fontänskålen (endast med motordrivna skålen).

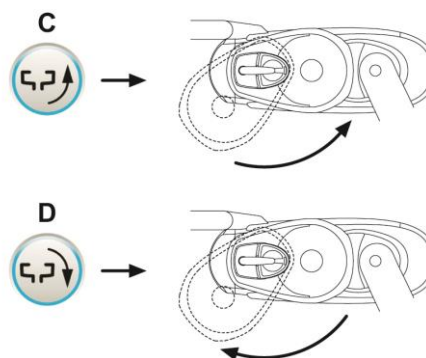
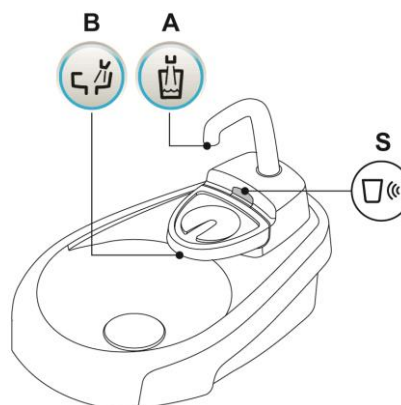
Fontänskålen rör sig automatiskt i följande fall:

- när man trycker på knappen "Sköljningsläge på stolen",

 I detta fall är positionen för fontänskålen inställbar (se avsnitt 5.1.2.).

- när man trycker på knappen "återställningsläge på stolen",
- genom att trycka på knappen för att öppna 1 av de 4 tillgängliga programmen.

För att ändra denna funktion, se avsnitt 5.1.1.6.



**Montera ned fontänen, fontänskål och filter i fontänskålen.**

- Dra muggfontänen (l) uppåt och ta bort den.
- Tag ur filtret (q) och locket till det (p) från fontänskålen genom att dra dem uppåt.
- Lossa fontänskålen (m), lyft den uppåt och vrid den moturs för att ta bort den.

Desinficering och rengöring.

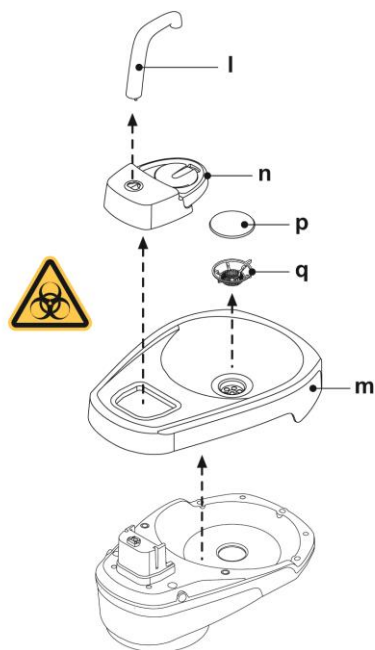
Rengör skålen och filter i fontänskålen genom att använda handskar för att undvika eventuell kontakt med infekterat material.

Rengöringen ska utföras dagligen, vid slutet av arbetsdagen.

- Vattenfördelare: tvätta noggrant med ett specifikt avkalkningsmedel (till exempel MD 550 Orotol DÜRR).
- Filter i fontänskål: rengör under rinnande vatten och tvätta med rengöringsmedel som finns i handeln.



Använd inte produkter som är nötande eller sura.





7.2. SYSTEM S.S.S. (SEPARATE SUPPLY SYSTEM)


Beskrivning av systemet.

Detta system är utrustat med en behållare (a) lämplig för fristående vattenförsörjning, företrädesvis destillerat vatten.

Behållaren har en total kapacitet på 1,8 liter och underhåller:

- sprayen för alla instrument som sitter på läkarens och assistentens instrumentbrygga,
- sprutan på assistentens instrumentbrygga,
- påfyllning av muggen,
- snabbkoppling för vatten (i förekommande fall).


Knappen (C) på DISPLAYEN tillåter införing/exkludering av fristående vattenförsörjning.

 den aktiva fristående vattenförsörjningen visas med ikonen (A) på DISPLAY-panelen.

Med detta system är det också möjligt att genomföra en desinficeringscykel på sprayrören tillhörande instrumenten genom att använda desinficeringsmedel i behållaren istället för försörjningsvätska (se avsnitt 7.2.1.).

Signalering av reservtanken.

När vätskan i tanken går under reservnivån, visas motsvarande ikon på panelen i tandläkarens instrumentbrygga (B).

 Systemet S.S.S. är inte återaktiverbart förrän det rätta nivån har återställts i behållaren.

Påfyllning av behållare.

När miniminivån i behållaren är nådd (cirka 500 cc.), bör du fylla på genom att göra på följande sätt:

- Ta bort behållaren (a) genom att snurra den medsols.
- Fyll behållaren tills den maximala nivån är uppnådd.



Vi rekommenderar att använda destillerat och avmineraliserat/avjoniserat vatten, som man för större hygiengarantier kan addera med 600 delar per miljon av väteperoxid (ppm) genom att använda 35 ml Peroxy Ag+ eller 35 ml väteperoxid 3 % (väteperoxid för 10 volymer).

- Montera återigen behållaren genom att vrida den motsols.



Försäkra dig om att behållaren är korrekt fastsatt.

- Tryck på knappen (C) för att på nytt föra in systemet S.S.S..
Kontrollera att ikonen (A) syns på DISPLAYEN.

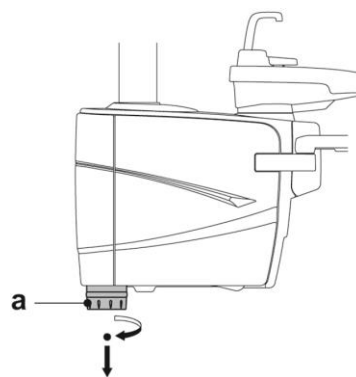


Vid långa avbrott (typ semester) så är det nödvändigt att tömma behållaren (a) helt innan stängning. Vi rekommenderar att tömma den genom att starta vattentillförseln till muggen, (använd mugg som hör till), till dess att luft börjar komma ut.

Rengöring och desinficering av behållaren.

Vi rekommenderar att desinficera med jämna mellanrum (minst 1 gång i månaden) endast behållaren genom att använda desinficeringsmedlet Peroxy Ag+ Cefla (inte tillgängligt för de amerikanska och kanadensiska marknaderna) eller väteperoxid 3% (väteperoxid till 10 volymer) på följande sätt:

- ta bort behållaren från den odontologiska enheten och töm den helt,
- fyll behållaren till brädden med desinficeringsmedel,
- lämna kvar desinficeringsmedlet inuti behållaren i minst 10 minuter,
- töm behållaren från desinficeringsmedlet,
- skölj behållaren med destillerat vatten,
- fyll behållaren med destillerat vatten, eventuellt med tillägg av ovan nämnda produkter,
- sätt tillbaka behållaren på dess plats på den odontologiska enheten.





7.2.1. MANUELL DESINFICERINGSCYKEL MED SYSTEM S.S.S.

Med systemet S.S.S. kan man utföra en automatisk desinficeringscykel av vattenledningarna på alla de instrument som befinner sig på tandläkarens instrumentbrygga och av sprutan på tandläkarassistentens instrumentbrygga.

För att utföra desinficeringscykeln gör man som följer:

A) I ordningsställande av desinficeringsmedlet:

- I behållaren med orange band (utrustad med) PEROXY Ag+ häller man utan utspädning (eller väteperoxid med halten 3 %).

B) Fas för tillförsel av desinficeringsmedel:

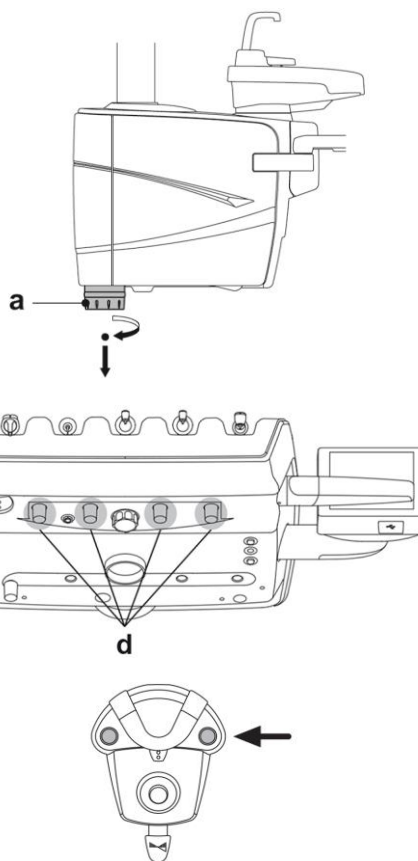
- Byt fristående försörjningsbehållare (a) (flaska med grått band) med behållaren som innehåller desinficeringsmedel (flaska med orange band) (se avsnitt 7.2.).

 | **Säkerställ att mängden vätska uppgår till minst 300 cc.**

- Kontrollera att spray-kranarna (d), som finns belägna i instrumentbrädans underdel, är helt öppna (annars kommer det inte ut något vatten eller en för liten vattenmängd).
- Tryck på knappen för att fylla muggen med vatten 5 (fem) gånger på rad, fyll alltså 5 muggar med vatten. Denna del är mycket viktig för att den hjälper till att säkerställa att all närvarande vätska i rören är utbytt med desinficeringsmedel.
- Dra ut instrumenten en åt gången och lämna vattnet rinnande i minst 2 minuter och låt det arbeta på de dynamiska instrumenten genom kommandot CHIPWATER på fotkontrollen (se avsnitt 5.2.) och sprutorna genom vattenknappen.

 | **I detta läget innehåller rören desinficeringsmedel.**

- Sätt instrumenten på plats.



C) Kontaktid med desinficeringsmedlet:



PEROXY Ag+ (eller väteperoxid 3%) måste lämnas i rören under minst 10 minuter, men inte längre än 30 minuter.

E) Fas för sköljning av vattenledningarna:

- Byt ut desinficeringsflaskan (orange band) med den normala fristående försörjningsflaskan (grått band).
- Som under förra fasen, dra ut instrumenten en åt gången och lämna vattnet rinnande i minst 2 minuter och låt det arbeta på de dynamiska instrumenten genom kommandot CHIPWATER på fotkontrollen (se avsnitt 5.2.) och sprutorna genom vattenknappen.
- Tryck på knappen för att fylla muggen med vatten fem gånger på rad, fyll alltså fem muggar med vatten. Denna del är mycket viktig för att den hjälper till att säkerställa att all närvarande vätska i rören är utbytt med den fristående försörjningsvätskan.

Förvaring av PEROXY Ag+.

För en korrekt förvaring av PEROXY Ag+ följ tillverkarens instruktioner som finns på förpackningen.

Det är viktigt att förvara förpackningen ordentligt försluten och på en sval plats (temperaturen ska inte överstiga 25 °C).



Lämna aldrig PEROXY Ag+ eller väteperoxid i behållaren i mer än en månad (a).

I fall av långa avbrott (typ semester) så är det nödvändigt att tömma behållaren helt innan man stänger av aktiviteterna (a).



VIKTIGT mot slutet av desinficeringscykeln byt alltid ut behållaren som innehåller desinficeringsmedel (behållare med orangefärgat band) med den för normalt användande (behållare med grått band).

ANVÄND ALDRIG DESINFICERINGSMEDEL FÖR SKÖLJNING AV PATIENTENS MUNHÅLA.



7.3. SYSTEMET M.W.B. (MULTI WATER BIO CONTROLLER)

Systemen M.W.B. garanterar en säker fysisk separation av den odontologiska behandlingens vattensystem från det allmänna vattensystemet, tack vare en del med fritt fall av vattnet (i enlighet med normen EN 1717).

Dessutom utför systemet kontinuerlig tillförsel av väteperoxid till vattenkretsen med en slutlig koncentration i kanalerna som är lika med 0,06% (600 ppm), lämpligt för att uppnå bakterieostaserna.


Därför rekommenderar vi att använda **PEROXY Ag+** (CEFLA s.c.) eller 3-procentig väteperoxid (oxiderat vatten 10 volymer).

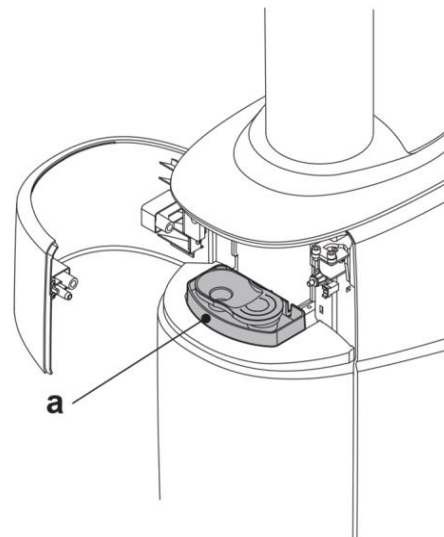
Beskrivning av systemet.

Systemet M.W.B. sitter inuti anslutningslådan och är alltid aktivt.

Systemet har även en tank med desinficeringsmedel (**a**) som sitter inuti vattensystemet och är lämpligt för 550 cc desinficeringsmedel.


En särskild ikon (**G**) visar på DISPLAYEN att systemet M.W.B. är i funktion.


 Systemet M.W.B. stängs av automatiskt när man aktiverar systemet S.S.S..



Signalering desinficeringsmedel håller på att ta slut.

När desinficeringsmedlet i behållaren (**a**) håller på att ta slut, visas på DISPLAYEN en särskild signaleringsikon (**H**), på DISPLAYEN visas ett felmeddelande och 3 varningssignaler hörs och upprepas varje gång som den odontologiska behandlingensheten sätts på.

 Om desinficeringsmedlet skulle ta slut, så förblir odontologiska enheten i drift men den använder **OBEHANDLAT** kranvatten. Denna situation signaleras på DISPLAYEN med ett specifikt meddelande. Vi rekommenderar att ingripa snabbt och fylla på desinficeringsbehållaren så fort som möjligt.

 Om desinficeringsmedlet tar slut i behållaren kommer all drift av systemet M.W.B. att gå tydligt långsammare, vilket inte ska ses som en anomali. Normal drift av systemet uppnås genom att återställa desinficeringsnivån i respektive behållare.




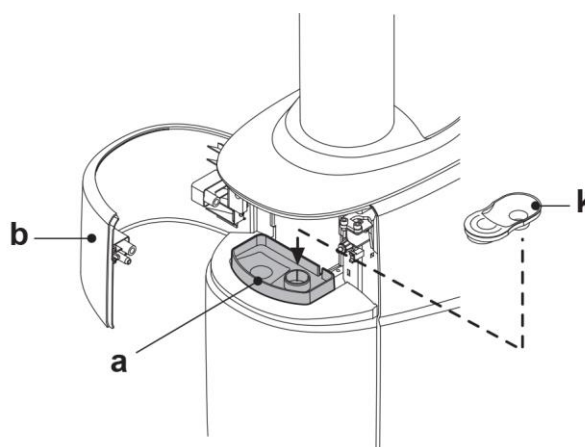
Påfyllning av behållaren med väteperoxiden.

 För påfyllning använd endast **PEROXY Ag+** eller 3 % väteperoxid (10 volymer) i ren form, utan spädning.

Odontologiska behandlingensheter i serien SKEMA 6 - SKEMA 8:

- Öppna höljet (**b**).
- Avlägsna proppen (**k**) och håll desinfektionsvätska i behållaren (**a**) tills den fylls helt.

 Proppen har en form så att den kan användas som tratt för att underlätta påfyllningen.



Tömning av vattenkrets för systemet M.W.B.

Denna funktion gör att vattenkretsen i systemet M.W.B. kan tömmas när den odontologiska behandlingensheten är släckt under 7 dagar. För tömningsproceduren, se avsnitt 5.1.1.1.4.

Varningsmeddelanden på DISPLAYEN.

Om systemet avläser ett onormalt funktionsläge så visas ett varningsmeddelande på DISPLAYEN (se avsnitt 10.).

**Förvaring av PEROXY Ag+.**

För en korrekt förvaring av PEROXY Ag+ följ tillverkarens instruktioner som finns på förpackningen.

Det är viktigt att förvara förpackningen ordentligt försluten och på en sval plats (temperaturen ska inte överstiga 25 °C).



Lämna aldrig PEROXY Ag+ eller väteperoxid i behållaren i mer än en månad (a).

I fall av långa avbrott (semester) så är det nödvändigt, innan återaktiveringen av den odontologiska enheten, att tömma behållaren (a) helt.



För tömning av behållaren rekommenderas att använda en sugkanyl.

7.4. AUTOMATISKT DESINFICERINGSSYSTEM AUTOSTERIL A**Beskrivning av systemet.**

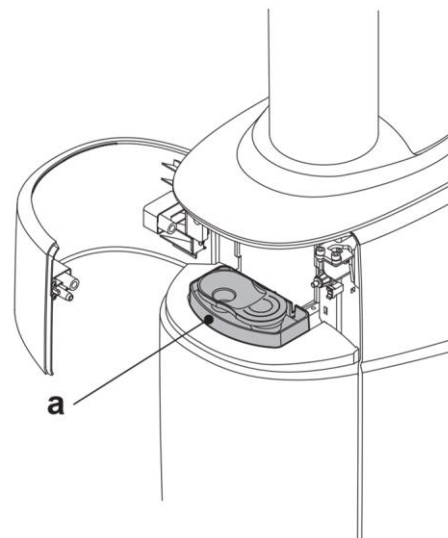
Detta system gör att en automatisk desinficeringscykel utförs i vattenkretsarna på följande instrument:

- alla verktyg som inkluderar vattenanvändning då de används är placerade på tandläkarens instrumentbrygga,
- sprutor och andra eventuella verktyg som kräver vattenanvändning är placerade på tandläkarassistentens instrumentbrygga,
- vattenledningarna till muggen.

Systemet har även en tank (a) som sitter inuti vattensystemet och är lämpligt för 500 cc väteperoxid.



Gör en desinficeringscykel efter varje arbetsdag.

**Signalering desinficeringsmedel håller på att ta slut.**

När desinficeringsmedlet i behållaren (a) håller på att ta slut, visas på DISPLAYEN en särskild signaleringsknapp (H), på DISPLAYEN visas ett felmeddelande och 3 varningssignaler hörs och upprepas varje gång som den odontologiska behandlingsenheten sätts på.

**Påfyllning av behållaren med väteperoxiden.**

Se avsnitt 7.3




För påfyllning använd endast PEROXY Ag+ eller 3 % väteperoxid (10 volymer) i ren form, utan spädning.




Inställningar desinficeringscykel.

- Kontrollera desinficeringsvätskans nivå i behållaren och fyll på vid behov.

 *Desinfektionscykeln aktiveras inte om vätskenivån i tanken är under reserven.*

- För att använda knappen **BIO** inne i DISPLAYEN eller knappen på tandläkarassistentens instrumentbrygga, gå in i menyn "Inställningar desinficeringscykel AUTOSTERIL A" och ställ in tiden som desinficeringsmedlet ska förbli inuti instrumentens vattenledningar (se avsnitt 5.1.1.1.2.).
- Sätt den avsedda behållaren med instrumenten som ska desinficeras ovanför fontänskålen (d).
- Lägg de instrumentsladdar som ska desinficeras i behållaren.

 **När det gäller sprutverktyget måste handtaget dras ut och adaptern (f) sättas in (andra klass). Värmesystemet måste vara avstängt.**

Mikromotorns kabel ska föras in helt i motorn.

Turbinens och tandstensborttagarens tråd ska kopplas utan handstycke.

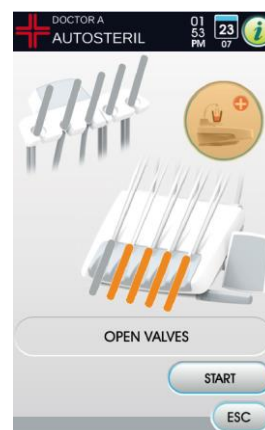
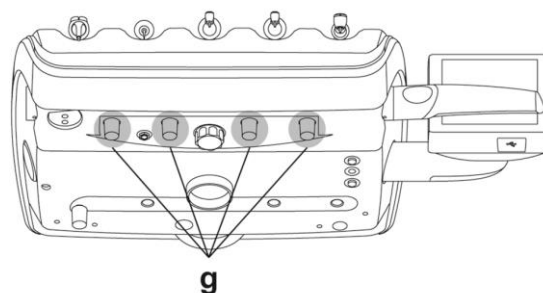
- Om sugslangarna ska desinficeras, för in kanylens ändrar i motsvarande fästen som sitter under kollektorn (se paragraf 7.5.).

 *Kontrollera att kanylens ändrar är öppna.*

- Om desinficering av muggens vattenledning har valts, för in en behållaren som medföljer under vattenfontänen (om sådan finns) (e).
- Se till att sprayens kranar (g) som sitter på instrumentbryggans undre del är öppna.


Utförande av desinficeringscykeln.

- Starta den automatiska desinficeringscykeln genom att röra vid knappen **START** (se avsnitt 5.1.1.1.3.) på DISPLAYEN eller genom att trycka på knappen **BIO** på assistentens instrumentbrygga.
- Systemet utför nu automatiskt följande faser:
 - tömning med luft av instrumentens vattenledningar,
 - införsel av desinficeringsvätska och den förinställda tiden för hur länge vätskan ska förbli i ledningarna börjar räknas,
 - efter denna tid, starta en ny tömningsfas med luft av ledningarna,
 - rengöringen av ledningarna med vatten eller destillerat vatten (endast med system S.S.S. som är aktivt).
- Efter desinficeringscykel (på DISPLAYEN visas texten "Cykelslut: Sätt tillbaka instrumenten") räcker det att sätta tillbaka alla uttagna instrument för att återgå till arbetsläge.




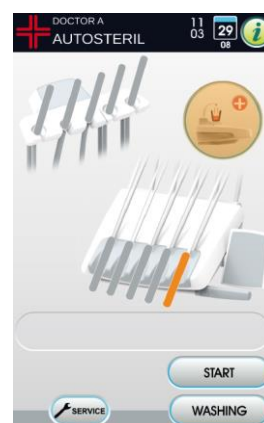
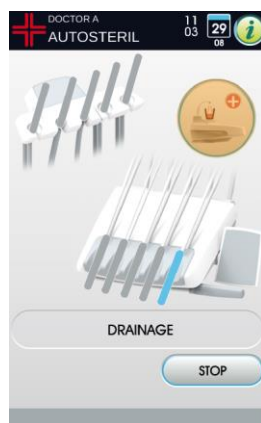
**Avbrott av desinficeringscykeln.**

- Genom att röra vid knappen "STOP" går det att när som helst avbryta desinficeringscykeln.
- Ett bekräftelsemeddelande visas på manöverpanelen:
 - genom att röra vid knappen "NO" avstår du från en blockering av desinficeringen och går tillbaka att visa cykelns menyer.
 - genom att röra vid knappen "SI" avbryts desinficeringscykeln och på DISPLAYEN visas en intermediär meny som visar inställd tid och utdragna instrument.

 Den odontologiska behandlingsenheten är nu blockerad.

- Nu kan följande val göras:
 - genom att röra vid knappen "WASHING" kommer man in i menyn "Rengöring av instrument" för att utföra rengöring av de utdragna instrumentens ledningar,
 - genom att röra vid knappen "START" återupptas desinficeringscykeln från den avsnitt där den avbröts.

 Efter rengöringscykeln visas "Cykelsslut" på DISPLAYEN: nu räcker det att sätta tillbaka alla uttagna instrument för att återgå till arbetsläge.

**Förvaring av PEROXY Ag+.**

För en korrekt förvaring av **PEROXY Ag+** följ tillverkarens instruktioner som finns på förpackningen.

Det är viktigt att förvara förpackningen ordentligt försluten och på en sval plats (temperaturen ska inte överstiga 25 °C).



Lämna aldrig PEROXY Ag+ eller väteperoxid i behållaren i mer än en månad (a).

I fall av långa avbrott (semester) så är det nödvändigt, innan återaktivering av den odontologiska enheten, att tömma behållaren (a) helt.



För tömning av behållaren rekommenderas att använda en sugkanyl.

Varningsmeddelanden på DISPLAYEN.

Om systemet avläser ett onormalt funktionsläge så visas ett varningsmeddelande på DISPLAYEN (se avsnitt 10.).



Vid ett felaktigt avbrott av desinficeringscykeln förblir apparaten blockerad tills en ny desinficeringscykel utförs eller tills rengöringscykeln utförs.



7.5. AUTOMATISKT SYSTEM "TIME FLUSHING"

Beskrivning av systemet.

Detta system utför en automatisk rengöringscykel (FLUSHING) för att byta ut vattnet i vattenslangarna tillhörande instrumenten på tandläkarens och på tandläkarassistentens instrumentbrygga, samt av vattenslangen till muggen.

Rengöringen kan göras med kranvatten, med systemet M.W.B. (om tillgängligt) eller med systemet S.S.S. (om tillgängligt).

Det finns två inställningsbara cykler:

- SNABBSKÖLJ (cykellängd 20 sekunder)
- LÅNGSKÖLJ (inställningsbar cykellängd från 2 till 10 minuter)



Vi råder er att utföra en LÅNGSKÖLJ innan ni börjar arbetsdagen och en SNABBSKÖLJ i pauserna mellan varje patient.

Inställning av rengöringscykeln.

- Om systemet S.S.S. finns tillgängligt och om man vill utföra en rengöringscykel med destillerat vatten, kontrollera att respektive ikon är tänd på DISPLAYEN (se avsnitt 7.2.).



Det rekommenderas att utföra rengöringscykeln med en helt full behållare.

- Gå till menyn "Inställning av FLUSHING cykel" genom att använda DISPLAYEN och ställ in cykelns varaktighet (se avsnitt 5.1.1.1.).
- Sätt den avsedda behållaren med instrumenten som ska desinficera ovanför fontänskålen (d).



När det gäller sprutverkyget måste handtaget dras ut och adaptern (f) sättas in (andra klass). Värmesystemet måste vara avstängt.

Turbinens och tandstensborttagarens tråd ska kopplas utan handstycke.

- Sätt den lämplig behållare under kranen till fontänskålen.(e).
- Se till att sprayens kranar (g) som sitter på instrumentbryggans undre del är öppna.

Utförande av rengöringscykeln.

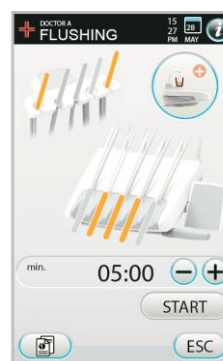
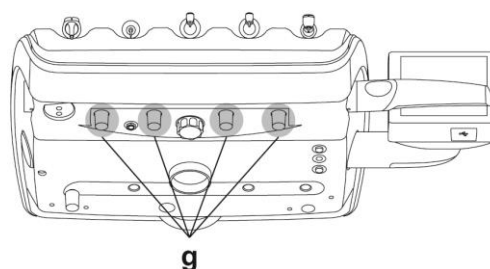
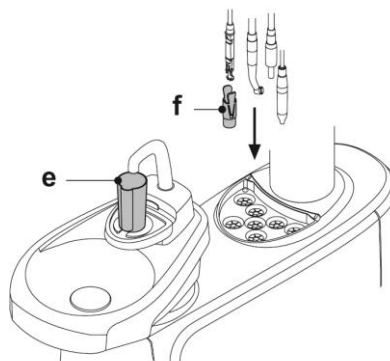
- Starta rengöringscykeln genom att röra vid knappen "START" på DISPLAYEN (se avsnittet 5.1.1.1.).
- Efter rengöringscykeln (på DISPLAYEN visas "Cykelstut: lägg tillbaka instrumenten") räcker det att sätta tillbaka alla uttagna instrument för att återgå till arbetsläge.

Avbrott av rengöringscykeln.

Genom att röra vid knappen "STOP" är det möjligt att när som helst avbryta rengöringscykeln och gå tillbaka till startmenyn för inställning av cykeln.

Varningsmeddelanden på DISPLAYEN.

Om systemet avläser ett onormalt funktionsläge så visas ett varningsmeddelande på DISPLAYEN (se avsnitt 10.).





7.6. SYSTEM S.H.D.

Beskrivning av systemet.

Det är möjligt att välja mellan två cykler för rengöring av uppsugningsrören:

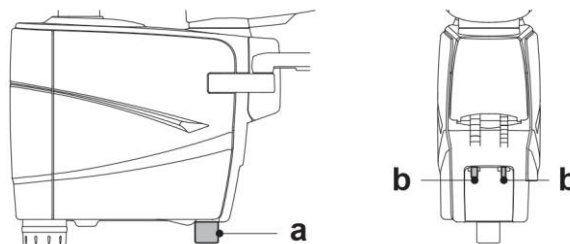
- STANDARD (1':15")
- INTENSIV (4')

Detta system gör det möjligt att rengöra uppsugningsrören.

Systemet är utrustat med en behållare (a) som innehåller rengöringsmedel och två kopplingar (b) som används för att utföra rengöring av sugkanylerna.

Behållaren med rengöringsmedlet har en total kapacitet på 250 cc.

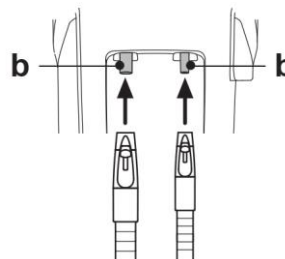
Cyklerna är automatiska och vi råder er att efter varje ingrepp utföra en STANDARD-cykel och efter varje arbetsdags slut en INTENSIV-cykel som komplement till rengöring och desinficering av den odontologiska enheten.



Så startas tvättcykeln.

Gör på följande sätt för att starta rengöringscykeln:

- Kontrollera att det finns rengöringsmedel i behållaren (a).
- Dra ut båda kanylspetsarna från hållarna på assistentens instrumentbrygga och kontrollera att sugmotorn sätts i funktion.
- Öppna de mekaniska stängningarna på uppsugningskanylerna (fullständig öppning uppåt).
- Sätt i kanylspetsarna i respektive fästen (b) under kollektorn. Undertrycket som skapas i venturimetrarna utlöser starten på STANDARD rengöringscykeln.
- Om du vill fortsätta med INTENSIV rengöringscykel:
 - Tryck på knappen "AS" på DISPLAYEN eller på tandläkarassistentens instrumentbrygga och håll den intryckt i 2 sekunder, därefter dyker en skärmbild upp med en fråga om ytterligare en bekräftelse (driftstopp i mer än 8 sekunder övergår till rengöringscykel STANDARD).
 - Mot slutet av cykeln visas på DISPLAYEN "Sätt tillbaka uppsugningskanylerna".
- Nu räcker det att sätta tillbaka kanylens ändar i respektive hållare på assistentens instrumentbrygga för att återgå till arbetsläget.



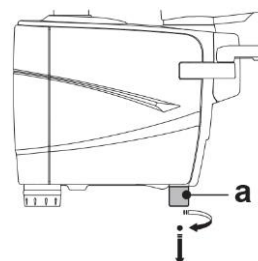
Påfyllning av behållare.



Som rengöringsmedel så rekommenderas **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) utspädd som 6 % lösning (motsvarande 60 ml produkt i 1 liter vatten).**

Odontologiska behandlingsenheter i serien SKEMA 6 - SKEMA 8:

- Ta patientstolen till högsta höjd.
- Ta bort behållaren (a) genom att rotera den motsols.
- Avlägsna locket och håll rengöringsvätska i behållaren tills den fylls helt.
- Montera återigen behållaren (a) genom att vrida den medsols.



Blockering av rengöringscykeln.

Om systemet avläser ett onormalt funktionsläge så visas ett varningsmeddelande på DISPLAYEN (se avsnitt 10.).

 Rengöringscykeln startar om automatiskt när orsaken till blockeringen har avlägsnats.

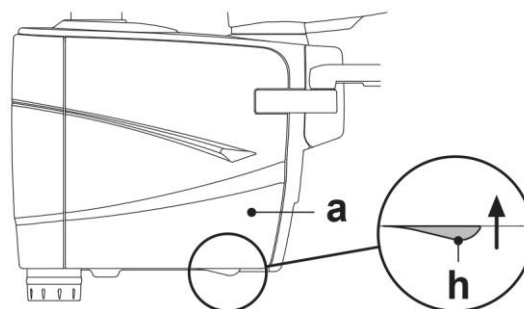
7.7. ÖPPNING/STÄNGNING SIDOHÖLJE VATTENENHET

Öppna höljet.

- Lås upp vattenenhetens sidohölje (a) genom att manövrera lämpligt handtag (h) och lyft uppåt.
- Öppna höljet genom att rotera utåt.

Stänga höljet.

- Stäng höljet till dess att ett mekaniskt lås från handtaget (h) hörs.






8. TILLBEHÖR

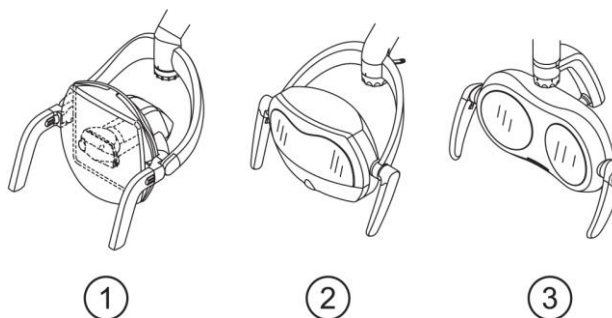
8.1. OPERATIONSGLAMPA

Operationslampan finns i 3 modeller:

- 1 Lampa med halogen ljuskälla i modellen VENUS PLUS.
- 2 LED-lampa modell VENUS PLUS -L.
- 3 LED-lampa modell VENUS PLUS -L version MCT.

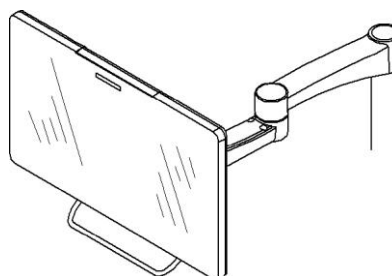
Instruktionerna för användning och underhåll av lamporna finns i PDF-format som kan laddas ner från webbplatsen www.castellini.com.

 Under stolens automatiska rörelser släcks lampan automatiskt för att undvika att patienten bländas.



8.2. BILDSKÄRM PÅ BELYSNINGSPELARE

Instruktionerna för användning och underhåll av bildskärmen medföljer anordningen.



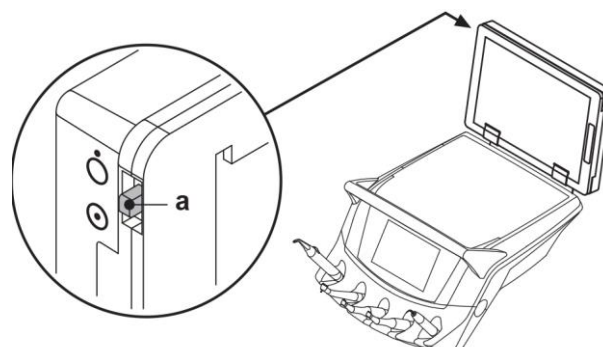
8.3. NEGATOSKOP FÖR PANORAMABILDER

På alla instrumentbryggor version med hängande sladdar kan man tillämpa ett negatoskop för panoramaröntgenbilder.

Skärmens dimensioner är: H=210 mm, L=300 mm.

Det räcker med att trycka på den avsedda strömbrytaren (a) för att starta negatoskopet:

-  Negatoskop på.
-  Negatoskop av.





8.4. SNABBKOPPLINGAR TILL LUFT / VATTEN / 230V

A Strömkontakt: 230Vac 2A i enlighet med norm IEC/SS-EN 60320-2-2/F (endast på de odontologiska behandlingsenheterna med 220-240Vac försörjning).

B Snabbkoppling luft: tryck 6 bar.

C Snabbkoppling vatten: tryck

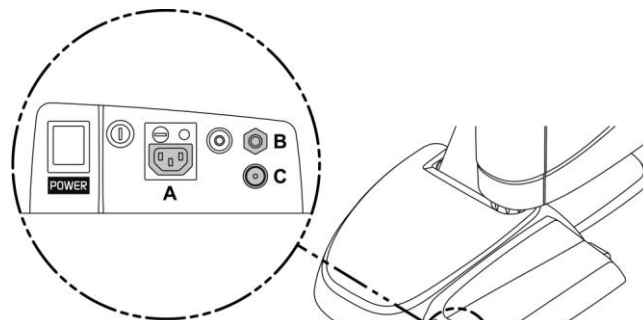
- med vatten från vattennätet, 2,5 bar;
- med system S.S.S., 1,8 bar;
- med system M.W.B., 3 bar.

Snabbkoppling vatten: flöde

- med vatten från vattennätet, 1 800 ml/min;
- med system S.S.S., 950 ml/min;
- med system M.W.B., 400 ml/min.



Med systemet S.S.S. för fristående vattenförsörjning, för att kunna använda snabbkopplingen med kranvatten måste man koppla bort behållaren med destillerat vatten (se avsnitt 7.2.).



- Stäng av utrustningen innan kontaktarna till luft / vatten ansluts eller kopplas ur.
- Efter varje användning och före vattnet ansluts, kör de anslutna instrumenten tomma i 20 sekunder för att utföra ett manuellt flöde i rören.

8.5. EXTRA BRICKHÅLLARE

Gäller endast modellerna CART.

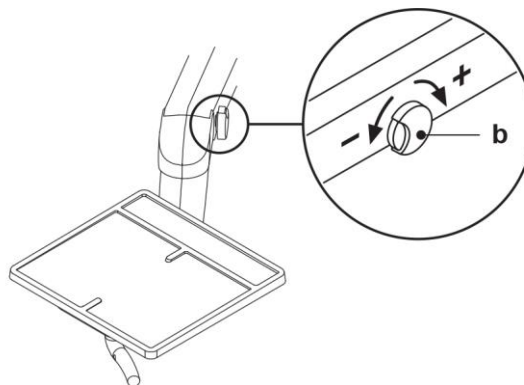
Brickhållaren kan innehålla två brickor i standardformat.

Tryck på knappen (b) för att reglera den vertikala rörelsen beroende på belastningen:

- Vrid medsols för att öka motståndet (tunga laster).
- Vrid motsols för att minska motståndet (lätta laster).



Maximalt tillåten belastning på brickan: 3,5 kg (utan negatoskop) eller 2,5 kg (med negatoskop).





9. UNDERHÅLL

Förebyggande underhåll

CEFLA s.c., i egenskap av tillverkare av medicinska behandlingsenheter, i enlighet med relevanta bestämmelser i sektorn IEC 60601-1 3.e utg. - 2007, IEC 62353 och Direktiv MDD 93/42, och senare ändringar på medicintekniska produkter, föreskriver att kontrollerna för det förebyggande underhållet – som specificeras i "Manual för teknisk service" – ska utföras av auktoriserad teknisk personal minst en gång var 12:e månad:

- Kontroll av försörjningsenheter (luft, vatten, el).
- Kontroll av säkerhetsanordningar för anti-kläm, förflyttning av armar och stol.
- Kontroller och regleringar av enheter (vattendistribution, uppsugning, fotkontroll) och instrument.
- Kontroll av operationslampa, anläggning för multimedia, hygiensystem.
- Resistensmått på skyddsledare och strömspridare.



Eventuella reparationer, ändringar eller manipulation under garantiperioden som utförts av personal utan auktorisation från CEFLA s.c. annullerar garantin.

Säkerhetskontroller.

I överensstämmelse med standard IEC 62353 ska säkerhetskontrollerna – specificerade i "Manual för teknisk service" och i häftet "Garanti och underhåll" som medföljer den odontologiska behandlingsenheten – utföras regelbundet med de intervall som föreskrivs av gällande lokala förordningar. I avsaknad av specifika indikationer rekommenderar CEFLA s.c., i egenskap av tillverkare av odontologiska behandlingsenheter, en kontroll åtminstone var 24:e månad vid installationen och efter alla ingrepp för reparation / uppdatering av de elektriska delarna som nätspänningen är applicerad till.



Om dessa föreskrifter inte respekteras kan tillverkaren fråntas ansvaret för eventuella skador eller funktionsfel på utrustningarna.

9.1. UNDERHÅLL AV INSTRUMENTEN

Instruktionerna för instrumentens underhåll medföljer alla instrument.



Vi rekommenderar att du utför underhållsåtgärderna på instrumenten när utrustningen är avstängd.

9.2. TÖMNING AV KONDENS

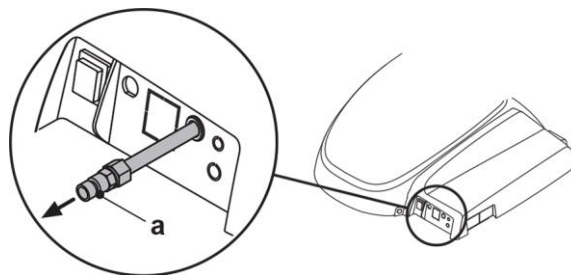
Den här åtgärden ska utföras dagligen, innan arbetet startas.

Gör på följande sätt:

- Ta ut kondenskranen (a).
- Placera en behållare under kranen.
- Skruva loss ratten på kranen.
- När behållaren är tom, stäng kranen och dra åt den ända in.

Odontologisk behandlingsenhet modell:

SKEMA 6
SKEMA 6 CP
SKEMA 6 CART
SKEMA 8 RS
SKEMA 8 CP





9.3. RENGÖRING AV FILTER I SUGPUMPAR

Den här åtgärden ska utföras dagligen, efter arbetsdagens slut.



Rengör sugfiltren genom att använda handskar för att undvika eventuell kontakt med infekterat material.

- Öppna luckan (e) skyddsfiltren.
- Ta ut filtren ett i sänder (d).



Luckan (e) kan flyttas bort för att användas som bricka för det utdragna filtret.

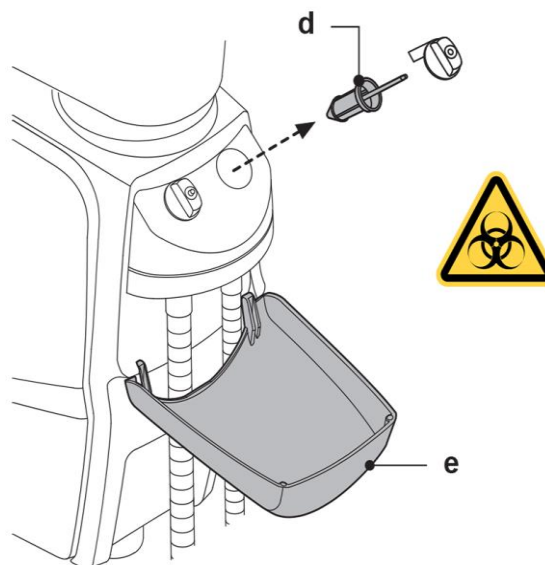
- Rengör/byt filtren (kod 97461845).
- Montera filtren på nytt.
- Stäng luckan (e) igen.



Innan den sistnämnda åtgärden utförs ska man avlägsna eventuella amalgamrester från ingången till filterhuset.



Det är en god regel att utföra ovanstående operationer med kanylen i funktion för att förhindra droppning av vätskor och sekret från filtret som tas ut.



9.4. SUGLEDNINGAR

Den kirurgiska uppsugningen måste saneras med hjälp av en lämplig produkt för denna användning.



För rengöring av uppsugningssystemet så rekommenderas STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) utspätt i 6% lösning (motsvarande 60 ml produkt i 1 liter vatten).

Efter varje kirurgiskt ingrepp.

- Följ en automatisk tvätt- eller uppsugningscykel för alla kanyler genom att använda cirka en halv liter desinficeringsmedel.
- Sterilisera kanylhållarna i autoklav med vattenånga (se avsnitt 1.5.).

I slutet av varje arbetsdag.

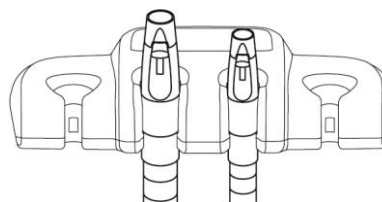
- Sug upp 1 liter vatten med varje kanyl, varva vatten och luft (håll kanylen växelvis nedsänkt i vatten och utanför vattnet).
- Avsluta sköljningen med vatten genom att suga upp cirka en halv liter desinficeringsmedel genom uppsugningskanylerna.



Samtliga desinficeringsmedel ska användas enligt tillverkarens anvisningar.



I slutet av desinficeringen är det en bra rutin att suga upp enbart luft för att torka uppsugningssystemet (5 minuter).

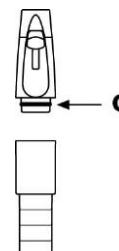


En gång i veckan.

Dra ut kanylen från dess koppling till ledningen och smörj O-ringen (eller) genom att använda S1- Skydd till O-ringar (CEFLA s.c..).

En gång om året.

Byt ut sugledningarna och kanylhållarna.





9.5. BEHÅLLARE FÖR ATT SEPARERA LUFTVÄTSKOR

Vid varje arbetsdags start.

Placera en antiskumtablett (v) inuti filtret (d).



BIOLOGISK FARA

När man utför arbetsmomentet måste man absolut använda handskar för att undvika kontakt med eventuellt infekterat material.

Efter varje kirurgiskt ingrepp.

- Följ en automatisk tvätt- eller uppsugningscykel för alla kanyler genom att använda cirka en halv liter desinficeringsmedel.
- Sterilisera kanylhållarna i autoklav med vattenånga upp till 135 °C i enlighet med utrustningens instruktioner.

I slutet av varje arbetsdag.

- Sug upp 1 liter vatten med varje kanyl, varva vatten och luft (håll kanylen växelvis nedsänkt i vatten och utanför vattnet).
- Avsluta sköljningen med vatten genom att suga upp cirka en halv liter desinficeringsmedel genom uppsugningskanylerna.



I slutet av desinficeringen är det en bra rutin att suga upp enbart luft för att torka uppsugningssystemet (5 minuter).

Var 15:e dag.

- Rengör kärlet i avskiljaren och sondaerna. Använd en svamp utan slipverkan och neutralt rengöringsmedel.
- Rengör dräneringsventilen på kärlet i avskiljaren med avsedd borste.

En gång om året.

- Låt en tekniker: kontrollera sifoner och avlopp, kontrollera alla inre ledningar, plast- och gummidelar som föråldras.

Innan du lämnar mottagningen för några dagar.

- Starta sugen och låt den gå i 20-30 minuter utan att suga upp vätska. Sugenhetsen torkas helt. På detta sätt förhindras saltbildningar orsakade av fukt och basiska ämnen, salter som ibland kan blockera fläkten och följaktligen få motorn att skära ihop.

Hur kärlet på separatorn tas isär.

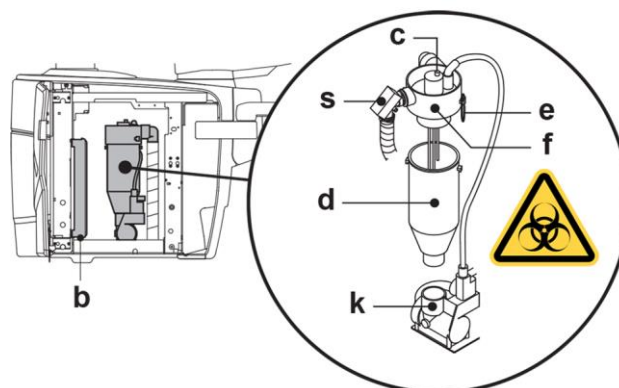
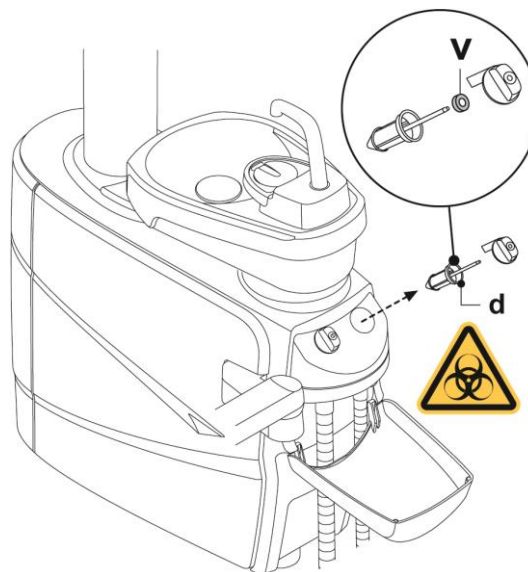


BIOLOGISK FARA

När man utför följande åtgärd måste man absolut använda handskar för att undvika kontakt med eventuellt infekterat material.

Odontologiska behandlingsenheter i serien SKEMA 6 - SKEMA 8

- Ta patientstolen till högsta höjd.
- Öppna vattenehetens sidoskydd.
- Roterar elskåpet (b) efter du har hakat av relativt fäste.
- Töm kärlet på avskiljaren helt genom att trycka på den avsedda tidsstyrda knappen (c) på locket.
- Om det finns en ventil, ta ut den (s) till centralsystemet.
- Vrid och lyft kärlet tills det lossnar från dräneringspumpen (k).
- Lossa kärlet (d) från locket (f) genom att lyfta de två elastiska delarna på sidorna (e).
- Efter att ha utfört rengöringsåtgärderna montera fast kärlet (d) genom att smörja O-ringarna med **S1-skydd för O-Ring** (CEFLA s.c.).
- Stänga ellådan (b) och blockera den med tillhörande fäste och stänga vattenehetens sidoskydd.



**Signalering blockerad dräneringspump.**

En ikon (A) på DISPLAYEN signalerar om dräneringspumpen, som sitter under separatorns kärl, skulle blockeras.

I det här läget rekommenderas att släcka apparaten och manuellt tömma separatorns kärl.

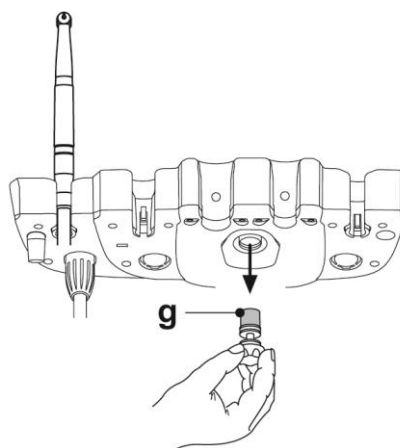
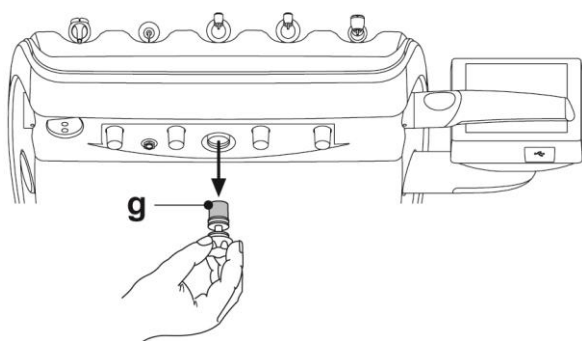
Om ikonen visas igen ta kontakt med den tekniska hjälpen.

**9.6. RENGÖR RETURLUFTFILTER I TURBIN**

Kontrollera varje månad filtret (g) i droppskålen till oljan som finns i returluften från turbinen.

Byt ut filterelementet (beställningsnummer 97290014) vid behov.

 Om mikromotorinstrumentet är närvarande även på tandläkarassistentens instrumentbrygga måste rengöring av motsvarande filter ske.





9.7. AMALGAMAVSKILJARE METASYS

Underhållsanvisningarna till amalgamavskiljaren METASYS medföljer apparaten om den är utrustad med den här typen av avskiljare. Kontrollanordningen till avskiljaren är placerad inuti vatteneheten.



- Rengör separatoren genom att använda handskar för att undvika eventuell kontakt med infekterat material.
- Följ lokala och nationella bestämmelser när du kasserar engångsbehållare fyllda med amalgam.

9.8. AMALGAMAVSKILJARE DÜRR

Underhållsanvisningarna till amalgamavskiljaren DÜRR medföljer apparaten om den är utrustad med den här typen av avskiljare. Kontrollanordningen till avskiljaren är placerad inuti vatteneheten.



- Rengör separatoren genom att använda handskar för att undvika eventuell kontakt med infekterat material.
- Följ lokala och nationella bestämmelser när du kasserar engångsbehållare fyllda med amalgam.

9.9. TANDLÄKARSTOL

Stolen kräver inga speciella underhållsåtgärder.

Det rekommenderas dock att låta en auktoriserad tekniker utföra en årlig, allmän funktionskontroll.

9.10. KIRURGISK AVSKILJARE CATTANI MED VIKT

Tömning av kärlet på avskiljaren.

- Höj upp stolen helt för att kunna tömma så mycket vätska som möjligt från kärlet.
- Avlägsna kärlet (m) genom att skruva loss det moturs.

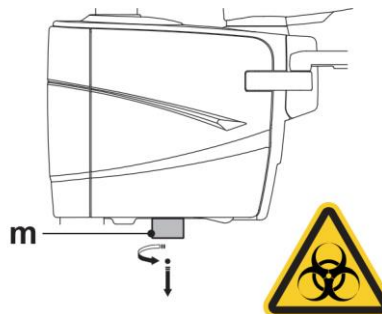


När man utför arbetsmomentet måste man absolut använda handskar för att undvika kontakt med eventuellt infekterat material.

- Rådfråga särskilda instruktioner från CATTANI som bifogades med utrustningen, töm kärlet i lämplig engångsbehållare (artikelnummer 97290027).



Följ lokala och nationella bestämmelser när du kasserar engångsbehållare fyllda med amalgam.



10. VARNINGS/FELMEDDELANDEN

På displaypanelen kan två typer av notifieringar visas: varningsmeddelanden (W1xxx) och felmeddelanden (E0xxx).

Varningsmeddelanden (W1xxx) anger situationer som kräver ett ingrepp från användarens sida.

Felmeddelanden (E0xxx) anger situationer som inte kan lösas av användaren och kräver ett ingrepp av en tekniker.



När man kallar på tekniker måste man vara beredd att ange felmeddelandets nummer som visas.



11. TEKNISKA DATA

Installationsritning:	97042147
Teknisk handbok:	97071239
Reservdelskatalog:	97023067
Max vikt behandlingsenhet:	90 kg
Tandläkarstolens max vikta:	115 kg
Stolens max. bärkraft:	190 kg
Nominell spänning:	220-240 V~ 100-120 V~
Nominell frekvens:	50/60 Hz.
Nominell ström:	10 A (220-240 V~) 15 A (100-120 V~)
Luftanslutning:	1/2 Gas.
Luftryck:	6-8 bar.
Luftflöde:	82 l/min.
Vattenanslutning:	1/2 Gas.
Vattentryck:	3-5 bar.
Vattentryck:	10 l/min

Vattenförbrukning:	2 l/min.	
Vattnets hårdhetsgrad:	<25 °f (14 °d)	
Anslutning avlopp:	ø40 mm	
Tömningsflöde:	10 l/min.	
Avloppsledningens lutning:	10 mm/m.	
Anslutning sug:	ø40 mm.	
Insugningstryck (minimum):	65 mbar.	
Inloppskapacitet:	450 l/min.	
Godkänd CE-märkning:	CE 0051	
Kompatibel elektrisk installation:	IEC 60364-7-710	
Total dimension på emballage:	SKEMA 6 SKEMA 8	1580X780X1350(h)
	SKEMA 6 CART	1540x750x1480(h) 1540x750x1120(h)
Dimensioner stolens emballage:		1520X730X1030(h)
Emballagets totala vikt:	SKEMA 6 SKEMA 8	145 Kg.
	SKEMA 6 CART	140 + 45 kg
Vikt stolens emballage:		140 Kg.

Tekniska data radiomoduler:	Moln-modul Transmissionstyp: Wi-Fi Funktionsfrekvensband: 2412 - 2484 MHz Maximal effekt: +21.5 dBm
	Modul trådlös pedal Transmissionstyp: Bluetooth® Funktionsfrekvensband: 2402 - 2480 MHz Maximal effekt: +4 dBm

SÄKRINGAR			
Identifiering	Värde	Skydd	Position
<i>ALLMÄN</i> Säkring	T 10 A T 15 A	220-240 V ~: Nätspänning för behandlingsenhet 100-120 V ~: Nätspänning för behandlingsenhet	Anslutningslåda
<i>STOL</i> Säkring F1	T 6,3 A	220-240 V ~: Nätspänning stol.	Anslutningsschema
<i>STOL (INVERTER)</i> Säkring F1	T 6,3 A	220-240 V ~: Nätspänning för inverter	Inverterschema
Säkring F2	T 8 A T 10 A	100-120 V ~: Nätspänning för inverter Invertermotor	Inverterschema
<i>SNABBKOPPLINGAR</i> Säkring	T 2 A	220-240 V ~: Nätspänning eluttag	Anslutningslåda



Vägledning och tillverkarens förklaring - elektromagnetiska utsläpp

Den dentala enheten är lämplig för användning i specificerad elektromagnetisk miljö. Köparen eller användaren av den dentala enheten ska försäkra sig om att enheten används i den elektromagnetiska miljö som beskrivs nedan:

Utsläppsprov	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö
RF-strålning CISPR 11	Grupp 1	Den dentala enheten använder RF-energi endast för den interna funktionen. Därför är RF-emissionerna mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka några störningar på närbelägen elektronisk utrustning.
RF-strålning CISPR 11	Klass A	Den dentala enheten får endast användas av en medicinsk eller paramedicinsk personal som besitter en lämplig utbildning. Den dentala enheten kan ge upphov till radiostörningar kan störa driften av närliggande utrustning. Det kan därför bli nödvändigt att vidta motåtgärder, såsom till exempel att rikta om eller flytta på den dentala enheten eller också att isolera installationslokalen.

Vägledning och tillverkarens förklaring - elektromagnetisk immunitet


Den dentala enheten är lämplig för användning i specificerad elektromagnetisk miljö. Köparen eller användaren av den dentala enheten ska försäkra sig om att enheten används i den elektromagnetiska miljö som beskrivs nedan:

Immunitetstest	CEI 60601-1-2 Testnivå	Överensstämmelse- nivå	Elektromagnetisk miljö
Elektrostatiskurladdning (ESD) CEI 61000-4-2	kontakt ± 8 kV luft ± 15 kV	CEI 60601-1-2 Testnivå	Golven ska vara av trä, betong eller keramiska plattor. Om golven täcks över med syntetiskt material ska den relativa fuktigheten vara minst 30 %.
Närhetsfält från trådlös kommunikation RF CEI 61000-4-3	27 V/m vid 385 MHz 28 V/m vid 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz 9 V/m vid 710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz	CEI 60601-1-2 Testnivå	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas på ett avstånd från den dentala enheten och dess delar, inklusive kablar, som är kortare än det som rekommenderas i detta avsnitt.
Elektrisk snabb transient/pulsskur CEI 61000-4-4	elledningar ± 2 kV ± 1 kV för linjer i ingång/utgång > 3 m	CEI 60601-1-2 Testnivå	Strömförsörjningens kvalitet ska vara densamma som i normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningssträng CEI 61000-4-5	± 1 kV differential- läge ± 2 kV standardläge	CEI 60601-1-2 Testnivå	Strömförsörjningens kvalitet ska vara densamma som i normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, kortslutningar och spänningsvariationer i elnätets matarledningar CEI 61000-4-11	Ut = 0% (vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) för 0,5 cykler Ut = 0% för 1 cykel Ut = 70% (vid 0°) för 25/30 cykler Ut = 0% för 250/300 cykler	CEI 60601-1-2 Testnivå	Strömförsörjningens kvalitet ska vara densamma som i normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren kräver kontinuerlig drift under elavbrott rekommenderar vi att den dentala enheten drivs via avbrottsfri kraftförsörjning eller ett batteri.
Strömfrekvens (50/60 Hz) i magnetfält CEI 61000-4-8	30 A/m	CEI 60601-1-2 Testnivå	Magnetfälten med nätfrekvens bör ha karaktäristiska nivåer för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.



Vägledning och tillverkarens förklaring - elektromagnetisk immunitet

Den dentala enheten är lämplig för användning i specificerad elektromagnetisk miljö. Kunden eller användaren av den dentala enheten ska försäkra sig om att enheten används i en sådan miljö.

Immunitetstest	CEI 60601-1-2 Testnivå	Överensstämmelse-nivå	Elektromagnetisk miljö
			Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får ej användas närmare någon del eller kabel tillhörande den dentala enheten än det rekommenderade separationsavståndet. Avståndet beräknas med den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd.
RF strålad EN 61000-4-3	3 V/m från 80 MHz till 2,7 GHz	CEI 60601-1-2 Testnivå	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$ från 80 MHz till 800 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$ 800 MHz vid 2,7GHz
Ledningsburen RF EN 61000-4-6	3 V från 150 kHz till 80 MHz 6V frekvens ISM	CEI 60601-1-2 Testnivå	$d = 1.2 \times \sqrt{P}$
			Där P är sändarens högsta nominella uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare, och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare kan, enligt vad som förespråkas i elektromagnetisk platsbesiktning, vara lägre än överensstämmelsenivån för varje frekvensintervall. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol: 

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och den dentala enheten.

Den dentala enheten är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av den dentala enheten kan förhindra elektromagnetisk störning genom att hålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och enheten enligt nedanstående rekommendationer och med hänsyn till kommunikationsutrustningens högsta uteffekt.

Nominell maximal uteffekt för sändaren (W)	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens (m)		
	från 150 kHz till 80 MHz $d = 1.2 \times \sqrt{P}$	från 80 kHz till 800 MHz $d = 1.2 \times \sqrt{P}$	från 800 kHz till 2,7 MHz $d = 2.3 \times \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges i listan ovan kan rekommenderat separationsavstånd d i meter (m) beräknas med den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens och där P står för sändarens högsta nominella uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.

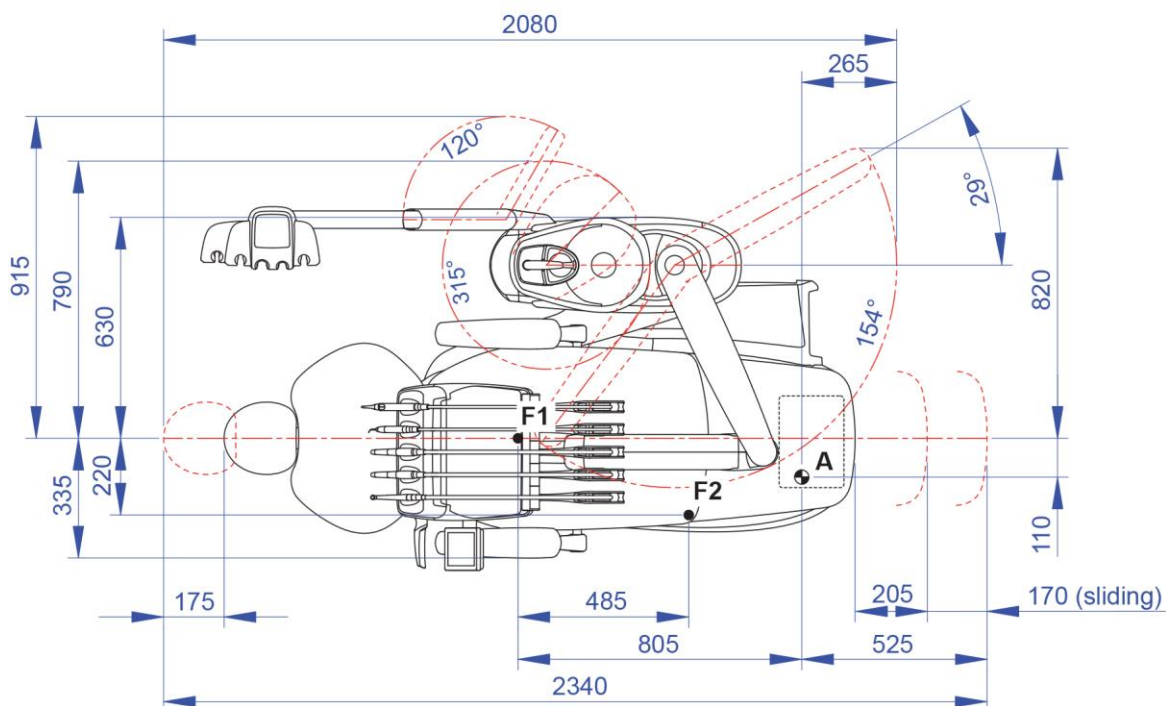
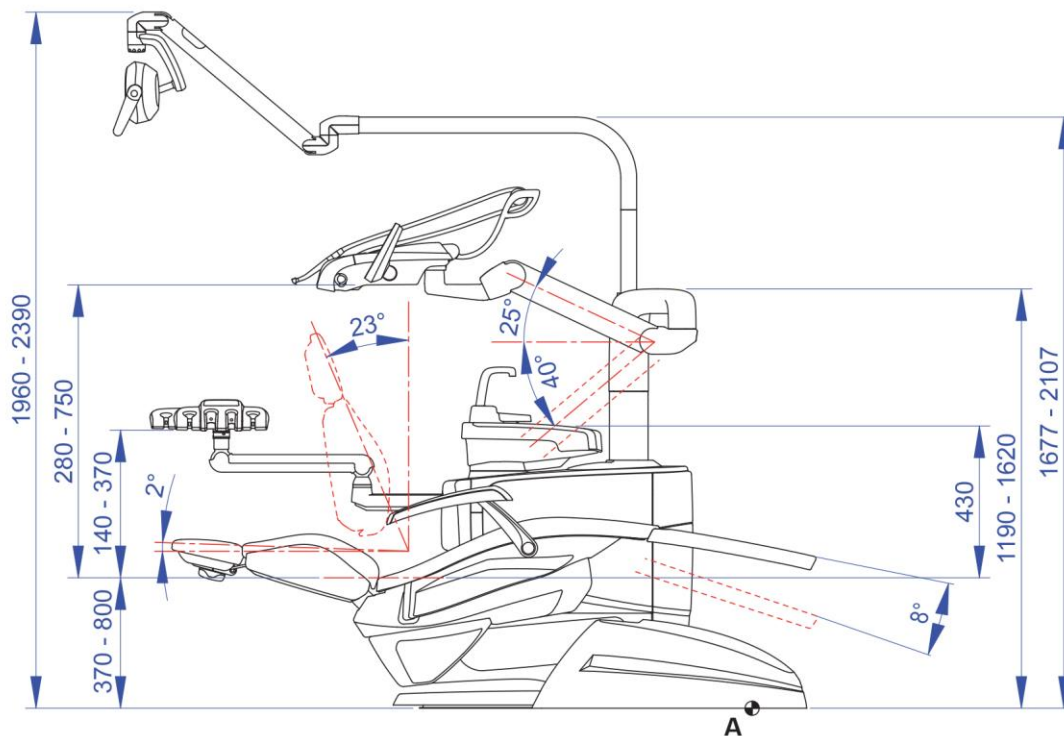
Observera:

(1) Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

(2) Dessa riktlinjer behöver inte nödvändigtvis gälla i alla situationer. Den elektromagnetiska spridningen påverkas av absorberingen och reflektionen från strukturer, föremål och personer.

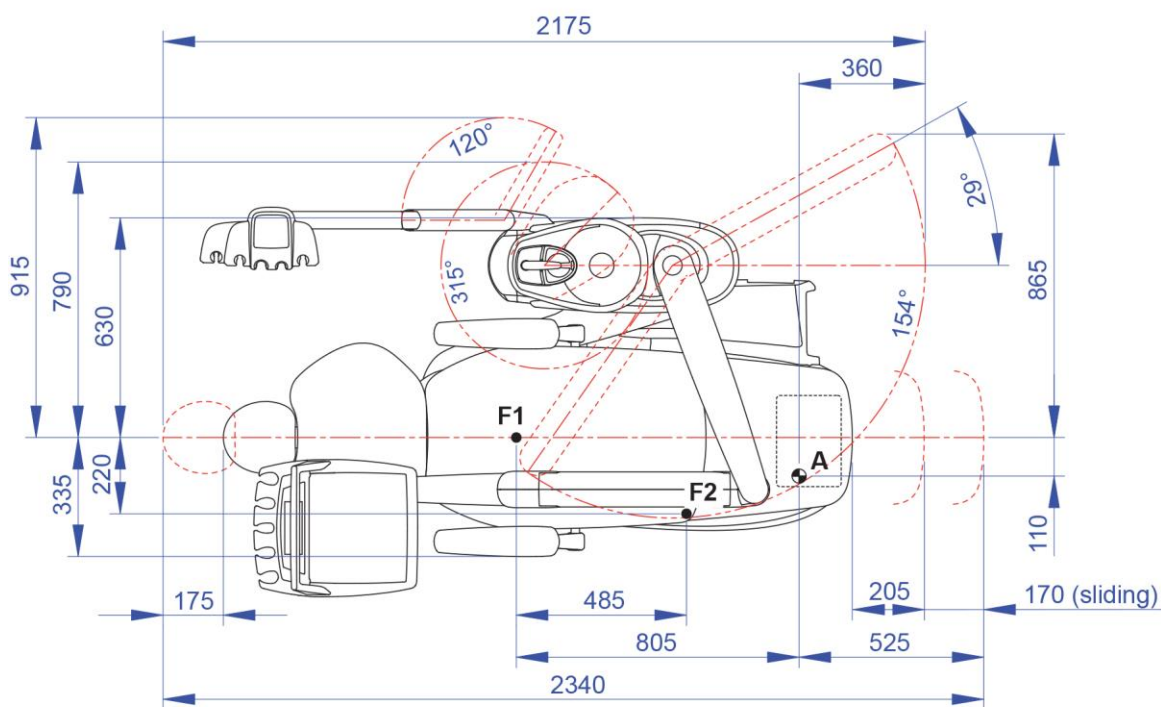
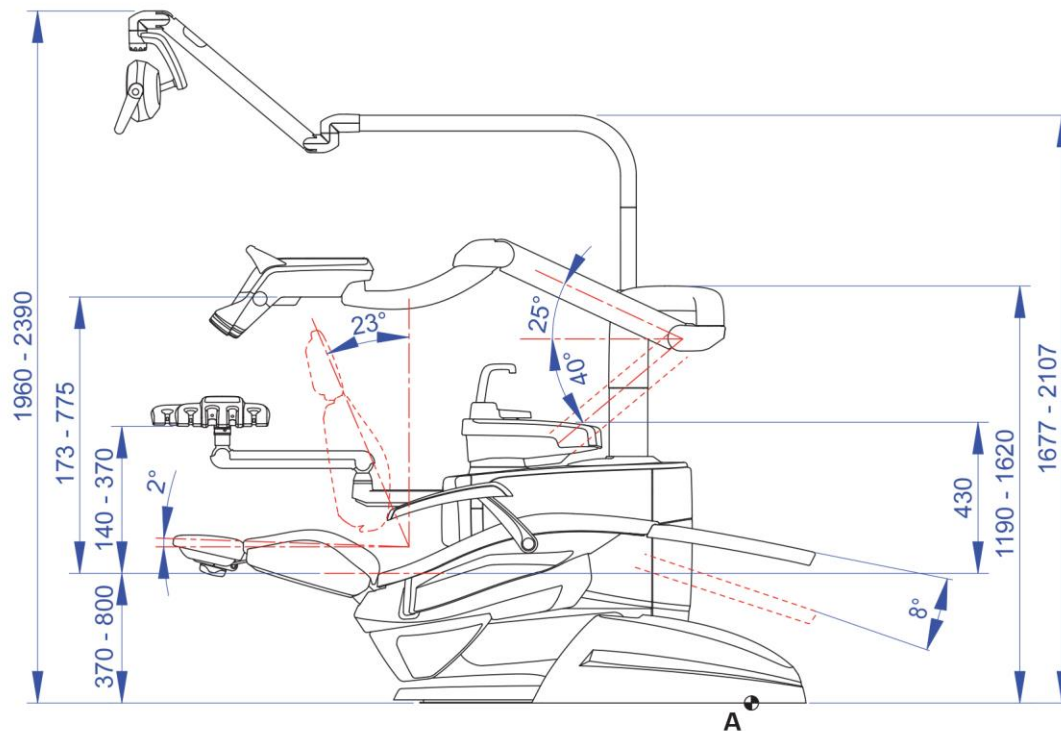


11.1. DIMENSIONER SKEMA 8 RS



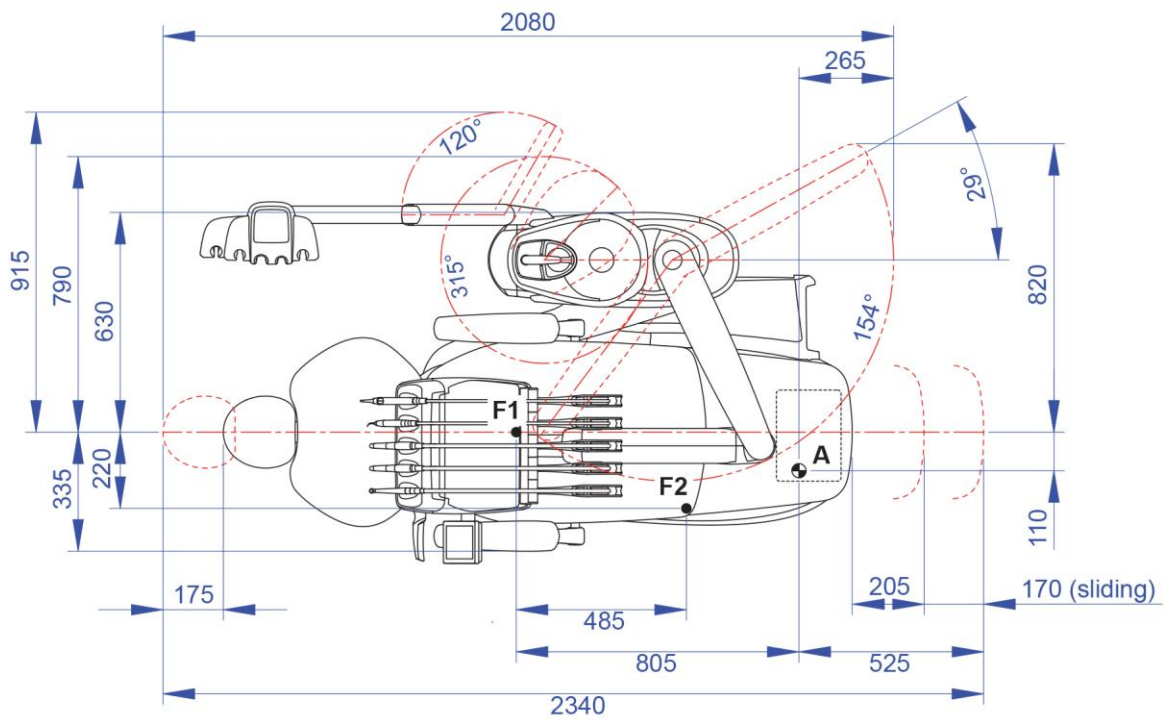
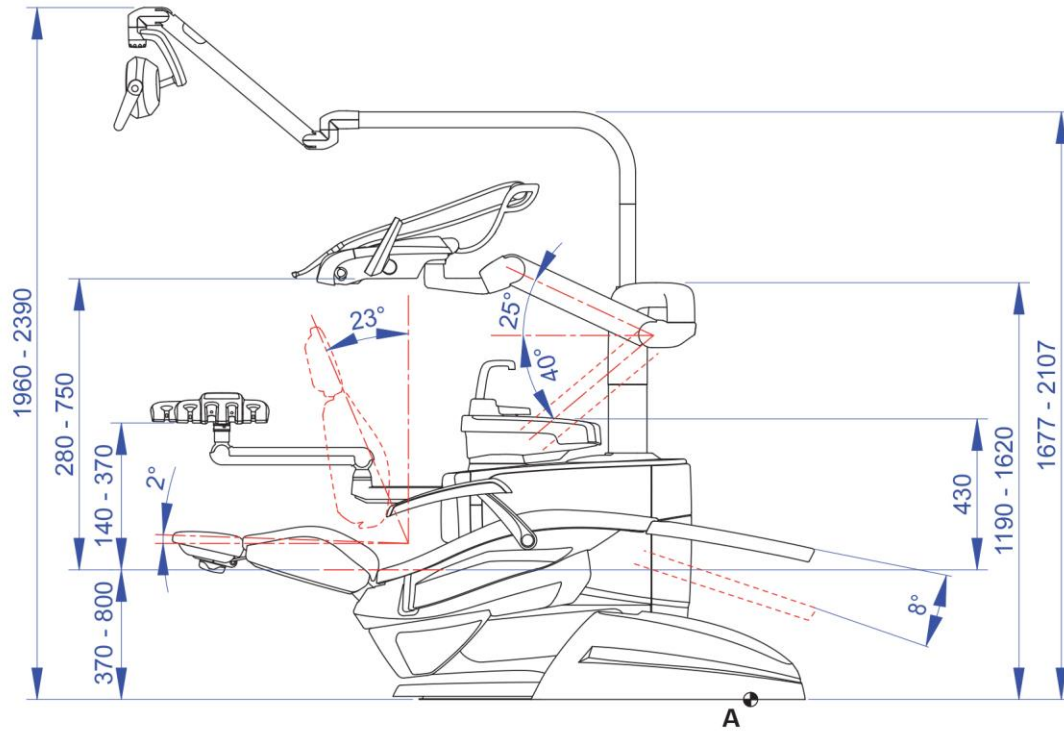


11.2. DIMENSIONER SKEMA 8 CP



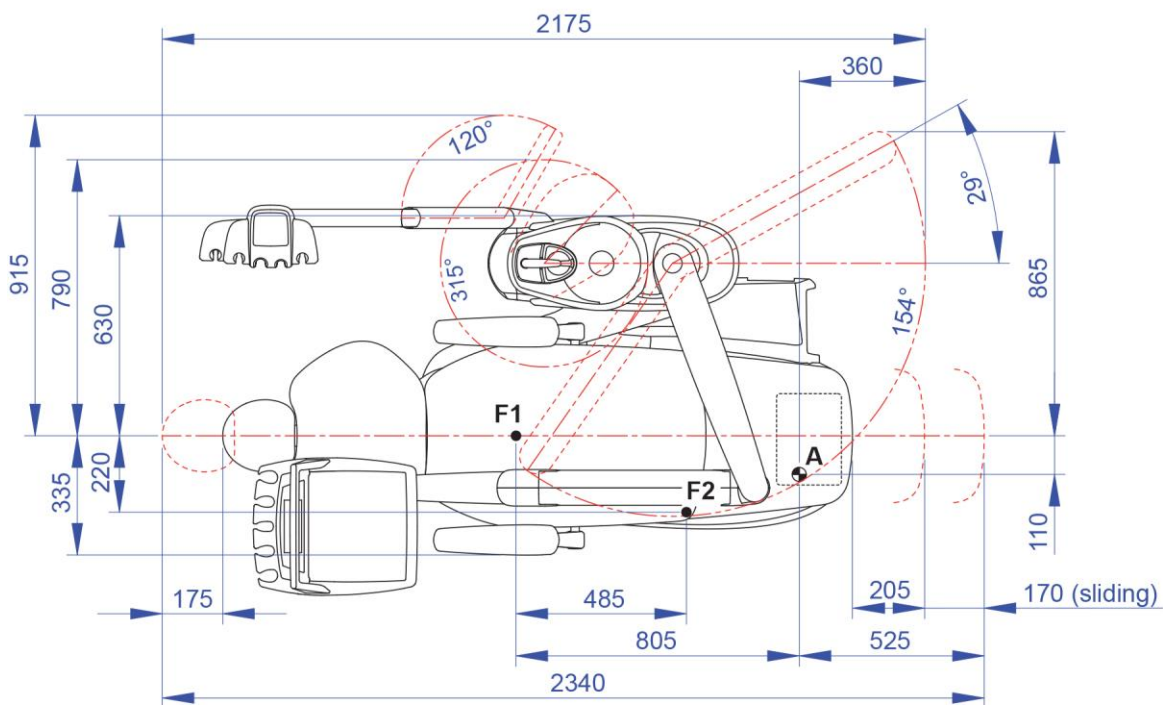
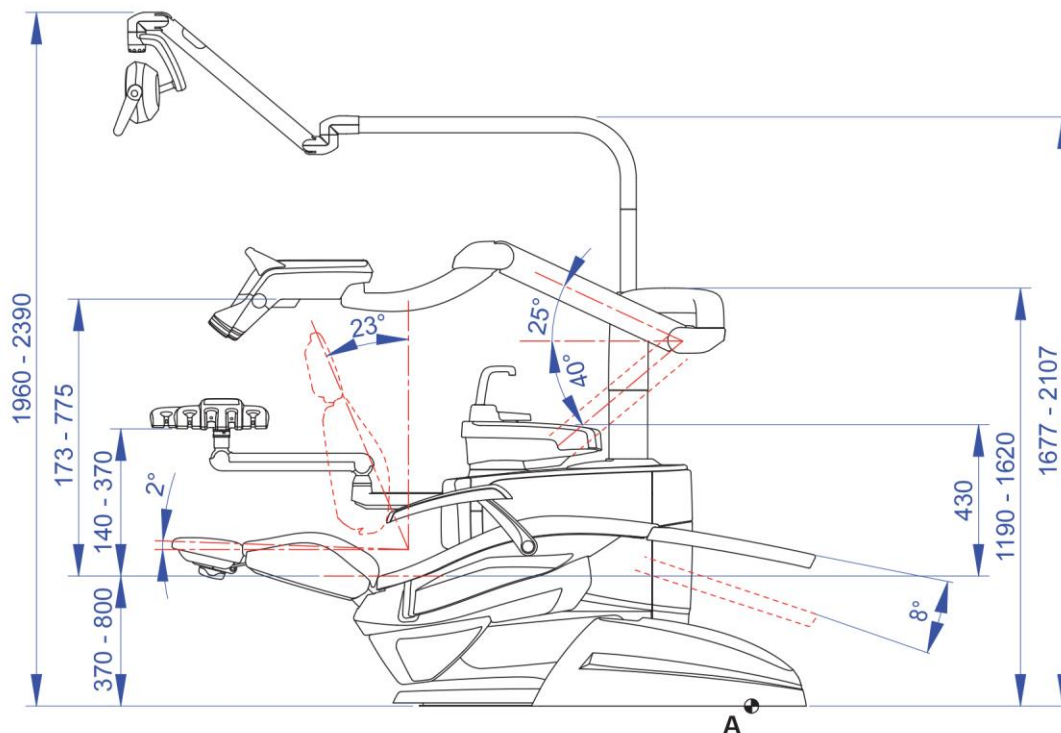


11.3. DIMENSIONER SKEMA 6





11.4. DIMENSIONER SKEMA 6 CP





11.5. DIMENSIONER SKEMA 6 CART

